

Un peu partout

Wézo s'est rangé

Granby (PC) — Wézo, l'ancien batteur d'Offenbach et aujourd'hui de Corbach, a épousé la semaine dernière à l'église Saint-Eugène Jacqueline Juteau, une Granbyenne de 40 ans. Un premier mariage pas *freak* pour deux sous, à 46 ans, avec la robe blanche et le *tuxedo*...



Photo La Voix de l'Est

«C'est la seule folie qu'on n'a jamais faite!», lançait Jacqueline tout sourire, à quelques jours de la noce, appuyée contre son mari dans un sofa du salon.

Une «folie» que le Granbyen Roger Belval - rebaptisé Wézo voilà des lunes par les bons offices d'un Pierre Harel, qui lui trouvait une ressemblance avec la gent ailée - n'aurait bien jamais pensé commettre.

«Je ne pensais jamais me marier: j'étais anti-mariage», raconte Wézo. «Je ne sais pas comment ça se fait... Peut-être que je suis bien! On est très spirituels (croissants) l'un et l'autre.»

Corbach lancera à la mi-novembre un album-compilation «des vieilles tonnes 72-76 d'Offenbach et de Corbeau», puis entrera en studio pour un nouvel enregistrement.

Exit to Eden interdit en Saskatchewan

Regina (PC) - Le film *Exit to Eden*, une comédie érotique qui traite de sado-masochisme dans le cadre d'un petit paradis tropical, vient d'être banni des salles de cinéma de Saskatchewan.



Photolaser PC

Rosie O'Donnell et Dan Aykroyd sont les acteurs principaux de la comédie érotique *Exit to Eden*.

Trois scènes du film, dont l'une montre un enfant qui reçoit une fessée de sa gardienne, ont valu au film les foudres du Saskatchewan Film and Video Classification Board.

Le film est censé prendre l'affiche cette fin de semaine dans 1800 salles au Canada et aux États-Unis.

Un oeuf du dernier tsar russe aux enchères

New York (Reuter) — Christie's expose depuis jeudi à New York un oeuf de Fabergé incrusté de diamants ayant appartenu à Nicolas II de Russie.

Ce trésor, qui n'avait jamais été présenté au public, sera mis aux enchères le 16 novembre à Genève.

L'adjudication de cet oeuf, offert par le dernier tsar russe à sa mère au moment de Pâques, devrait rapporter de 2,5 à 4,5 millions \$ US à Christie's.

Conçu par le joaillier Carl Fabergé, l'oeuf sera exposé à New York, Singapour, Tokyo, Hong Kong et Paris avant d'être mis en vente à Genève, a précisé Christie's.

Encore un Freddy!



Photolaser PC

Robert Englund incarne Freddy, personnage aux terrifiantes griffes métalliques qui, depuis 1984, transforme les rêves des adolescents en cauchemars. Wes Craven a donné vie à Freddy Krueger. Cinq films plus tard, il remet ça, version extra-forte, pour adultes seulement...

Gilles Vigneault



Photo par Christian Landry

«Je continue à chanter ce qui m'apparaît important de chanter», raconte le poète et chanteur Gilles Vigneault, présent à l'ouverture du Salon du livre de l'Estrie pour présenter son dernier livre pour enfant, *Gaya et le petit désert*. Autres textes sur le Salon à lire en B2.

Chanter pour montrer comment on peut changer le monde

Denis DUFRESNE Sherbrooke

En dépit des modes, des partis politiques et de l'air du temps pas toujours rigolo, le chanteur, conteur et poète Gilles Vigneault poursuit son oeuvre de création et croit toujours au «pays à faire».

«Je crois que le pays va venir, probablement pas comme les gens le pensent, mais parce que c'est le destin. C'est tellement destiné à ça que vous avez des gens qui commencent à dire ce qu'ils vont faire après le «oui», lance M. Vigneault, de passage jeudi au Salon du livre de l'Estrie pour présenter son cinquième livre pour enfant, *Gaya et le petit désert*, l'histoire d'une fillette élevée par son grand-père et, aussi, une leçon d'écologie.

«Dans mon métier, on peut faire semblant de ne pas faire de politique, mais chanter correspond à un geste politique: c'est dire ce que l'on pense du monde et comment on peut le changer», mentionne le chanteur.

«Chanter le pays à venir c'est souhaiter qu'il vienne et vouloir que les gens le voient...», ajoute-t-il.

Et la prochaine campagne référendaire?

«Si on me sollicite il se pourrait bien que je m'implique comme je me suis déjà impliqué, mais à ma manière. Je ne ferai pas campagne, mais si je donne des spectacles avec de nouvelles chansons...», répond-il.

Un pays de forêts et d'océans

Est-il difficile de se renouveler, de parler encore du pays dans un climat social plutôt morose et fort éloigné de l'effervescence des années 60 et 70?

«Moi, je ne peux réécire *Mon pays c'est l'hiver*, *Il me reste un pays*, ou *Gens du pays*, je l'ai déjà fait. Je peux écrire le pays que je veux faire, il ressemble à l'océan, il ressemble à la forêt...», dit M. Vigneault.

Et s'il a déjà écrit «Je me mettrai un jour à travailler vraiment et mon premier souci sera de surveiller la forme des nuages», Vigneault avoue que c'était à l'époque «une manière de dire que j'étais fatigué et que j'avais l'intention de me retirer».

«Mais je n'ai pas tenu parole»,

reconnaît en riant le chanteur.

«Avec le travail de création on est coincé, on ne peut s'empêcher de créer, de rêver à créer, c'est impossible d'arrêter comme certains l'ont fait et c'est extrêmement rare en littérature, mais c'est une machine qui casse les horaires», fait valoir M. Vigneault.

«Une journée où on n'écrit pas, c'est une journée de perdue», dit-il.

«Dans mon dernier disque, *Le chant du portageur*, il y a une chanson sur le pays que je veux faire, j'écris d'autres chansons qui vont toutes dans le sens du pays», explique le chanteur, qui promet un nouvel album et des spectacles au Québec pour l'automne 1995.

«L'optimisme à tout crin c'est sympathique mais c'est s'acheminer vers beaucoup de déception et le pessimisme à tout casser n'est pas un chemin, ce n'est que de la déception», croit-il.

Un autre rayonnement

Et s'il est surtout connu comme chanteur - il a à son actif 32 albums - Gilles Vigneault a écrit jusqu'ici pas moins de 29 ouvrages.

«J'écris un peu plus maintenant

parce que je reste davantage à la maison. Mais j'ai découvert avec les enfants que l'écriture avait un type de rayonnement que la chanson n'a pas. (...) Le lecteur n'est pas distrait par le décor, les artifices, comme à la télé ou sur scène. Le lecteur monte son propre décor, il décide aussi du temps qui va lui convenir pour lire, il est plus disponible...», explique-t-il.

Comment ne pas être intimidé devant ce poète magnifique qui nous berce de ses chansons depuis plus de trois décennies? Devant cet homme à la fois généreux et réservé, à qui on aurait envie de demander où il a puisé l'inspiration de *Si les bateaux*, de *Tante Irène*, de *J'ai pour un toi un lac*, ou de *Tu peux dormir...*

Vigneault revient toujours à Natashquan, sur la basse côte Nord, vivre au rythme des marées qui ont bercé son enfance et revoir les plages de galets.

«Dans son enfance, on pose le pied. On touche le fond quand on arrive à Natashquan, mais j'écris très peu à Natashquan, c'est un lieu d'inspiration extraordinaire, il faut ensuite laisser ça décanter et se laisser inspirer», dit le chanteur.



Jean Lapointe est sérieux et décidé «Les grands récitals-solos, c'est fini»

Québec (PC)

Une fois qu'il aura terminé avec sa tournée intitulée *Un dernier coup de balai*, Jean Lapointe ne prévoit pas monter d'autres récitals-solos. Il consacrera dorénavant son temps aux disques, à la télévision ou au cinéma.

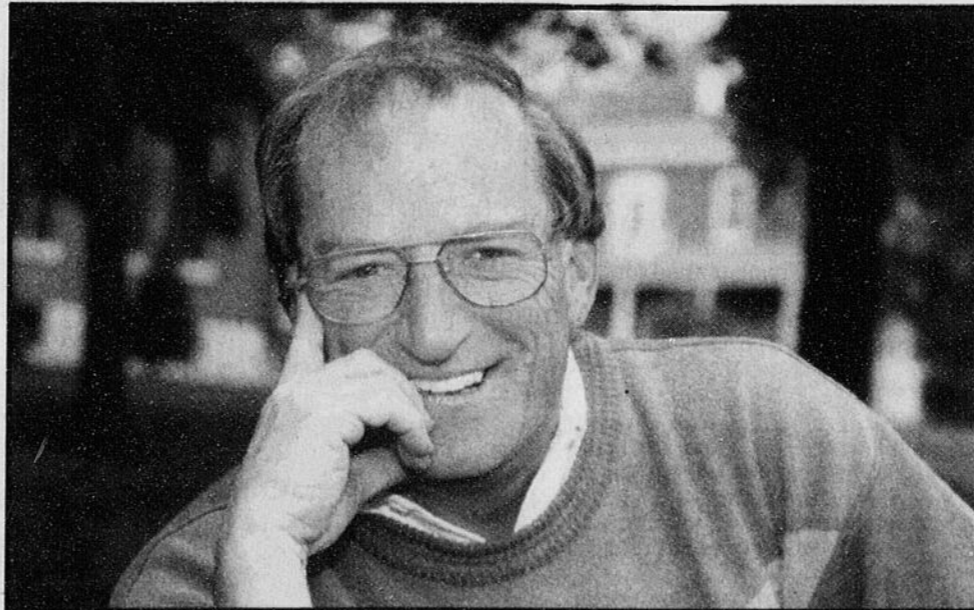
Cette fois, il est sérieux et décidé. *Un dernier coup de balai* est véritablement son spectacle d'adieu.

«Quand j'ai commencé ma tournée avec ce spectacle, je n'avais pas tout à fait pris ma décision, mais cette fois, c'est fait. Après 170 représentations, j'arrête les grands récitals de deux heures. A 58 ans, je peux me le permettre. Je ne dis pas que je quitte la scène. Je voudrais bien refaire du spectacle, mais avec quelqu'un d'autre. Avec, en exemple, Jean-Pierre Ferland, Yvon Deschamps ou Dominique Michel. Quand tu partages la scène à deux, t'as moins de pression», admet-il.

Son *Dernier coup de balai*, Jean Lapointe est venu le donner à la salle Albert-Rousseau, à Québec. Il ne lui reste que six spectacles dans cette nouvelle partie de tournée.

Un disque des Jérolas

«Le spectacle s'est figolé, certains numéros se sont améliorés. C'est un spectacle qui me rend très heureux. Au départ, je ne devais



La Tribune, archives

En mars, l'humoriste, chanteur et comédien Jean Lapointe se lance dans l'animation télé.

donner que 70 représentations. J'en ai fait 170. Faut croire que le public a aimé ça. C'est gratifiant pour un artiste dans ce temps là», dit Lapointe.

Le public gardera un bon souvenir de ce *Dernier coup de balai* puisqu'il fera en partie

l'objet d'un disque intitulé *Au revoir et merci*. «Ce sera un disque des Jérolas, notre premier disque depuis plusieurs années. Jérôme (Lemay) et moi nous avons fait carrière ensemble, pendant 18 ans, nous nous sommes retrouvés après 18 ans et fait cette tournée.

La partie comique du spectacle avec Jérôme sera notamment sur l'enregistrement», souligne Jean Lapointe. Cet album devrait être sur le marché en novembre. Le duo sera accompagné par Vic Vogel et son orchestre.

Loin de la retraite

Par ailleurs, en mars prochain, Jean Lapointe entamera une carrière d'animateur à Télévision Quatre Saisons. Il sera l'hôte d'une émission de variétés. «Le contrat n'est pas encore signé, mais c'est réglé à 99,9 pour cent, précise-t-il. Ce sera une espèce de *Ed Sullivan Show* québécois. Si tout va bien avec les deux émissions de cette année, nous reviendrons à l'automne, à chaque dimanche.»

À son émission, Jean Lapointe recevra les gens qu'il aime comme Ginette Reno, André-Philippe Gagnon. «Chaque semaine j'aurai un gros nom, des comiques et une place pour la relève. Le titre de la série n'est pas encore choisi mais nous hésitons en ce moment entre *Jean Lapointe chaud* ou *Du rire aux larmes avec Jean Lapointe*. D'après les commentaires, les gens aiment mieux *Jean Lapointe chaud*, dit-il.

En abandonnant le monde du récital, Jean Lapointe se laisse du temps pour pouvoir participer à des téléseries. «Avec les tournées, je ne pouvais me rendre disponible comme je le voulais. Maintenant, je pourrai accepter au moins des petits rôles. Je ne tiens pas à avoir le rôle principal d'une série», précise-t-il.

Les ensembles musicaux d'ici, des «sujets» négligés?

La Société de développement culturel de la région sherbrookoise (SDERS) a-t-elle mis tous ses oeufs dans le même panier avec le projet de l'Orchestre mondial des Jeunes musicales (OMJM) et ignoré les ensembles musicaux d'ici?



Denis DUFRESNE

Les promoteurs et le secteur culturel de la SDERS disent avec raison que le fait d'avoir obtenu depuis 1992 la résidence d'été de l'OMJM permet non seulement à la région de se démarquer en tant que pôle culturel, mais risque aussi d'intéresser des commanditaires majeurs à ce qui se passe ici, et donc, par ricochet, de profiter ultimement aux organismes culturels estriens.

«Ce projet-là va donner la chance à des organismes nationaux de s'intéresser à la région à long terme», a dit à ce propos le président du secteur culturel à la SDERS, Pierre Goulet.

La SDERS croit en effet que l'OMJM entraîne non seulement des retombées économiques en Estrie, puisque les fonds amassés sont dépensés ici, mais donne aussi un rayonnement à la région.

Elle fait valoir que l'Orchestre, qui regroupe jusqu'à une centaine de musiciens provenant de plus d'une trentaine de pays, a donné l'été dernier des concerts à Lachine, Belleville et Parry Sound, en Ontario.

Il s'est aussi produit à Lanau-dière et Sherbrooke, accompagné d'une soixantaine de choristes de la région, a vu deux de ses concerts diffusés sur les réseaux FM français et anglais de Radio-Canada, en août dernier, en plus d'avoir endoqué.

Ce point de vue est toutefois contesté par le milieu culturel et, entre autres, par le directeur de l'École de musique de l'Université de Sherbrooke, Marc Widner, qui a d'ailleurs démissionné de la Fondation sherbrookoise de la musique, l'organisme chargé d'amasser des fonds pour l'OMJM.

La Fondation soutient que le budget annuel de 375 000 \$ de l'Orchestre provient à 90 pour cent de commanditaires nationaux et de subventions, alors que la balance viendrait de dons de citoyens, pour le parrainage des jeunes musiciens.

Le milieu culturel sherbrookoise et le Conseil de la culture de l'Estrie ne sont pas convaincus de la valeur artistique ou pédagogique du projet, mais s'insurgent surtout contre le fait que, selon eux, les fonds destinés à l'OMJM - du moins ceux issus du parrainage - proviennent de la région.

Cela fait en sorte, croient-ils, que lorsqu'un ensemble comme l'Orchestre symphonique de Sherbrooke sollicite le milieu, les gens répondent qu'ils ont déjà donné.

Dans des propos assez directs, M. Widner a d'ailleurs comparé les opérations de levée de fonds de la Fondation à un «détournement de fonds», estimant que les subventions et dons à l'OMJM se font au détriment de la musique dans la région.

Selon lui, il s'agit aussi d'un projet démesuré. Quant aux retombées artistiques, M. Widner n'y voit que du vent.

Même son de cloche du côté de la vice-présidente du conseil d'administration des concerts symphoniques, Paule Scott, qui a affirmé que l'OMJM «enlève des fonds aux organismes de la région» et «a manqué la chance d'impliquer les orchestres de Sherbrooke».

Il est du reste étonnant, voire choquant, de constater que depuis sa création, il y a deux ans, la Fondation sherbrookoise de la musique verse ses fonds exclusivement à l'OMJM.

Cela, sans compter que la SDERS y a été d'une subvention de 58 000 \$ en 1994, en plus d'avoir épongé une partie du déficit de la Fondation pour 1993, soit 22 000 \$, alors qu'elle ne contribue pas au fonctionnement des ensembles musicaux d'ici.

La Fondation aurait intérêt à préciser sa vocation et choisir entre se vouer uniquement à l'OMJM ou élargir son mandat aux ensembles musicaux de la région. Sinon, elle devrait changer de nom...

Mais en dépit des reproches et des grincements de dents, le Conseil de la culture de l'Estrie, le milieu musical et la SDERS ont décidé de se rencontrer prochainement pour discuter franchement et c'est tant mieux!

Ils n'ont de toute façon pas le choix: l'Estrie c'est petit et d'autres régions désireuses de se donner une niche «culturelle» pourraient être tentées de profiter de ces tiraillements pour nous ravir non seulement l'OMJM, mais s'approprier le titre de pôle culturel régional.

Le projet de l'OMJM, tout important et alléchant soit-il, ne doit pas laisser en plan les artistes et créateurs qui façonnent jour après jour la culture d'ici.

Éloïse, poste restante; lettres à une enfant disparue «Une célébration à la vie», dit l'auteure



Le Salon du livre de l'Estrie

Kathy NOËL Sherbrooke

Éloïse avait treize ans et était lourdement handicapée. Même si sa mort était attendue, le départ fut brutal pour tout ceux qui l'aimait et en particulier sa mère, qui entrepris de lui écrire des lettres, qu'elle envoio poste restante, espérant recevoir une réponse...

Loïse Lavallée décida d'écrire, pour exorciser sa peine, crier sa douleur, apprivoiser le vide. Ses lettres, elle les a réunies dans un livre lancé le mois dernier aux éditions Le Jour: *Éloïse, poste restante; lettres à une enfant disparue*.

«J'avais besoin d'en parler, mais quand tu vois l'impuissance dans le regard des autres, ça devient presque indécemment de continuer, alors j'ai décidé de lui parler à elle», raconte Loïse Lavallée.

Quand le malheur rappelle une belle journée de printemps

Ottawa, 1978. C'était une belle journée de printemps avec dans son ciel un soleil si brillant que rien n'aurait pu présager le malheur qui allait s'abattre sur la petite famille si joyeuse de Loïse Lavallée.

Éloïse avait sept mois quand son univers et celui de ses proches bascula avec la même violence que fut renversé son carrosse par un chauffard. Loïse Lavallée, son fils Nicolas et son bébé Éloïse s'apprêtaient à traverser une rue quand une voiture sortie de nulle part frappa leur destin.

«Sur l'asphalte surchauffée, je ramasse, en miettes, les os de ton corps et ta vie, mes rêves et mes fantaisies de mère, le bonheur tranquille de ton frère...», écrit Loïse Lavallée.

N'eut été que la lourdeur de son petit corps empi-sonné dans un habit de plâtre, jusque-là. Éloïse va bien; elle s'en sortira. Si seulement il n'y avait pas eu cette longue nuit alors que les médecins décidèrent de changer son plâtre sous anesthésie générale... S'en suivit une lente et pénible évolution de la souffrance, de plus en plus pesante.

Victime d'un manque d'oxygène grave durant l'intervention, peut-être une erreur médicale, soulevée le livre. Éloïse n'allait plus jamais vivre comme avant. Graduellement elle perd la vue, la parole, le mouvement et sa vive intelligence... Elle deviendra totalement indépendante de sa mère, et vice-versa.

L'histoire d'un amour profond

Pendant treize ans, mère et fille seront intimement liées, quasiment soudées l'une à l'autre; elles se seront tenues dans leurs bras pendant toutes ses années. Quand l'heure du départ a sonné, Loïse Lavallée a vu son univers s'écrouler.

«Pour moi, elle était encore là. Je continuais à m'asseoir comme si elle était encore dans mes bras»,

confie Loïse Lavallée.

Professeure de français, déjà magicienne des mots depuis l'enfance, Loïse Lavallée trouva dans l'écriture une façon de survivre, une façon d'apprivoiser l'absence.

«Il fallait que je lui donne la permission de partir. Le livre m'a aidé», mentionne l'auteure.

Éloïse, poste restante, réunit donc toutes ses lettres que Loïse Lavallée a écrites pendant le mois qui ont suivi la mort de sa fille, qui remonte maintenant à plus de 4 ans. Pendant près de deux ans et demi, elle écrit dans l'espoir de trouver quelque part peut-être, une réponse à sa peine.

Un grand livre

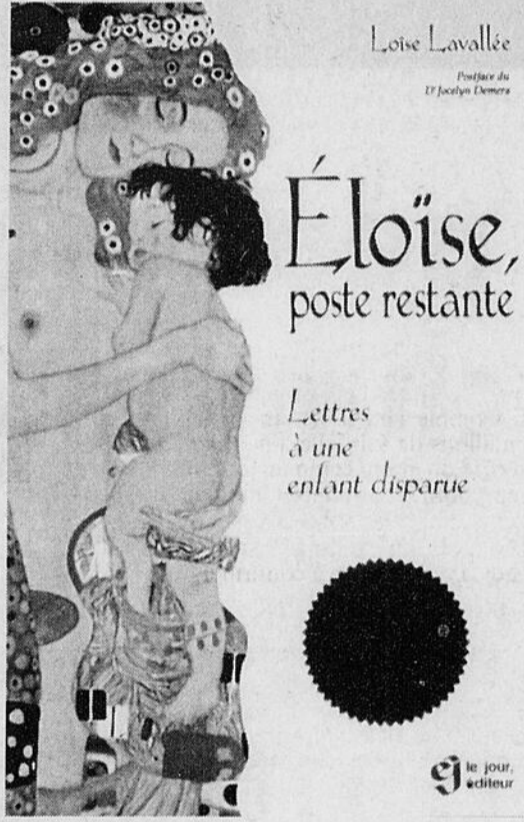
Ce livre est son tout premier et elle entend bien poursuivre; l'écrivaine s'est découverte. Un cadeau... d'Éloïse? «oui, c'est peut-être elle qui m'a poussé dans une autre direction», observe Loïse Lavallée.

Non seulement l'émotion du livre passe par son contenu, d'une grande richesse, mais aussi par sa présentation matérielle, très révélatrice. Un rythme qui se brise, comme le corps d'Éloïse. Une page pour un mot, parfois, quand la souffrance le commande. «J'avais peur que ce soit excessif, mais ce qu'elle a vécu est excessif», dit Loïse.

«Mais je ne voulais pas tomber dans la mièvrerie, précise l'auteur. Ce livre est une fête, ce n'est pas morbide. C'est une célébration à la vie», répétera Loïse Lavallée.

Et ce livre, Loïse Lavallée refuse de le voir comme une thérapie, supposée «guérir».

«Je ne veux pas me guérir de son passage, je vais toujours m'ennuyer d'elle», conclut son auteure.



Loïse Lavallée

Éloïse, poste restante

Lettres à une enfant disparue

Le jour, éditeur

Lili Gulliver remet ça avec un essai sur le «chantage de pomme»

Kathy NOËL

Sherbrooke

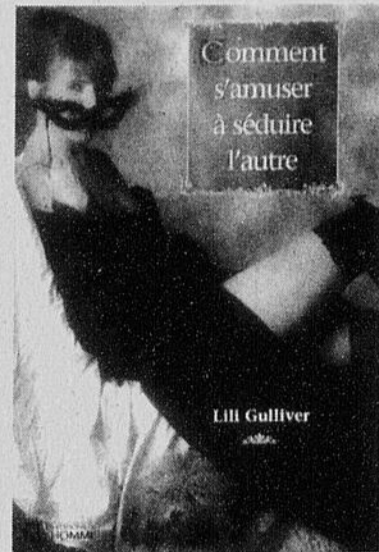
En conserve l'éclat et craint de l'effacer.

Lili Gulliver, cette auteure de romans «osés» qui s'est aussi incarnée en héroïne des temps modernes, parcourant le monde et son univers érotique, vient de publier un tout nouveau livre. Un essai, cette fois-ci, sur la séduction...

Comment s'amuser à séduire l'autre, publié aux Éditions de l'homme, est en somme un joli ra-

massis de tous les beaux mots que ces messieurs dames, à travers les époques, ont servi à l'élu(e) de leur coeur.

«Ce n'est pas un livre de trucs et recettes, s'empresse de préciser Lili Gulliver. C'est un livre qui permet de retrouver ce qu'est le jeu amoureux. J'ai choisi des exemples succulents pour



Pas mal hein? Le livre donne également d'autres exemples un peu plus «corsés» de chapitre en chapitre avec, entre autres, une partie réservée au libertinage et une autre à l'anatomie...

«Déplorant la pauvreté et l'insipidité des mots qu'utilisent nos contemporains», Lili Gulliver a décidé de sortir les gens de la banalité du quotidien.

«Nous sommes à l'ère des grandes communications et nous communiquons de moins en moins, constate l'auteure. Le sexe est traité comme une maladie et jamais comme un plaisir», ajoute-t-elle.

Faisons donc un jeu de tout ça, s'est dit Lili Gulliver, qui était encoite au moment où elle a eu l'idée d'écrire ce livre.

«Je voulais peut-être que mon chum me dise des affaires fines, chuchote-

revamper le chantage de pomme!», lance-t-elle.

Celle qui se définit comme étant une «communicatrice en relation sexuelle», déplore l'approche clinique qui sévit aujourd'hui en matière de sexualité. Il faut rire un peu plus, dit-elle, il faut dédramatiser «la chose».

C'est dans la littérature du 18e siècle que l'auteure est allée puiser les phrases les plus élégantes qui servaient jadis à se parler d'amour. Ha! cette époque où l'approche était, disons-le, peut-être un peu plus romantique et poétique qu'aujourd'hui.

Alors, pour remplacer le célèbre «Tu viens souvent ici», ou encore, le non moins connu «qu'est-ce qu'un beau gars ou une belle fille comme toi fait dans un endroit comme ici», ou, si vous préférez, l'unique «Tas d'beaux yeux tu sais», Lili Gulliver, propose toute une panoplie de nouvelles façons de dire les choses...

Par exemple, messieurs, plutôt que de dire : «T'es bien conservée pour ton âge», allez-y donc avec ces jolis vers de François Maynard, poète du 18e siècle.

La beauté qui te suit depuis ton premier âge

Au déclin de tes jours ne veut pas te laisser

Et le temps orgueilleux d'avoir fait ton visage

t-elle. Lisez-ça, ça va vous divertir et peut-être vous rendre plus imaginatif». Voilà ce que l'écrivaine voulait dire aux lecteurs.

Originaire de Drummondville, Lili Gulliver était journaliste à La Presse avant de décider, il y a trois ans, de se consacrer uniquement à l'écriture. Elle a déjà publié trois romans, qui sont les trois premiers volets d'une oeuvre érotique, *L'univers Gulliver*. Cette fois, elle tente l'essai et elle entend bien récidiver.

Mais ce livre sur la séduction ne s'adresse pas qu'aux hommes! Lili Gulliver demande aussi aux femmes de ne pas décourager ces messieurs quand il les parfumeront de tous ces mots doux.

Comment s'amuser à séduire l'autre contient également des citations d'écrivains contemporains et québécois comme Denise Bombardier, Hélène Pedneault et Yves Thériault.

«Tout est dans la manière de dire les choses», affirme Lili Gulliver.

Alors la prochaine fois que vous aurez une nouvelle flamme et que vous voudrez lui dire à quel point vous appréciez sa beauté, essayez donc ceci :

On dit qu'un ange est invisible, Je n'en crois rien quand je te vois. Si ça marche pas avec ça...

De l'inspecteur Maigret à l'Espagne, Jean Forest explore l'envers des choses

Pierrette ROY

Sherbrooke

Ce qui intéresse Jean Forest, c'est l'envers des choses. A la fois dans sa démarche personnelle, dans sa tâche d'enseignant au département des Lettres et Communications de l'Université de Sherbrooke et dans son activité littéraire.

Car, à travers la psychanalyse qu'il aborde avec la clé freudienne, une approche parmi tant d'autres mais qui lui convient parfaitement, il a compris que derrière le paravent de protection, l'apparence est trompeuse.

Le partage

C'est d'ailleurs dans cette foulée qu'il inscrit, à l'intérieur de la volumineuse rentrée littéraire de l'automne 1994, trois nouveaux titres, trois publications qui s'ajoutent aux sept qu'il a déjà à son actif.

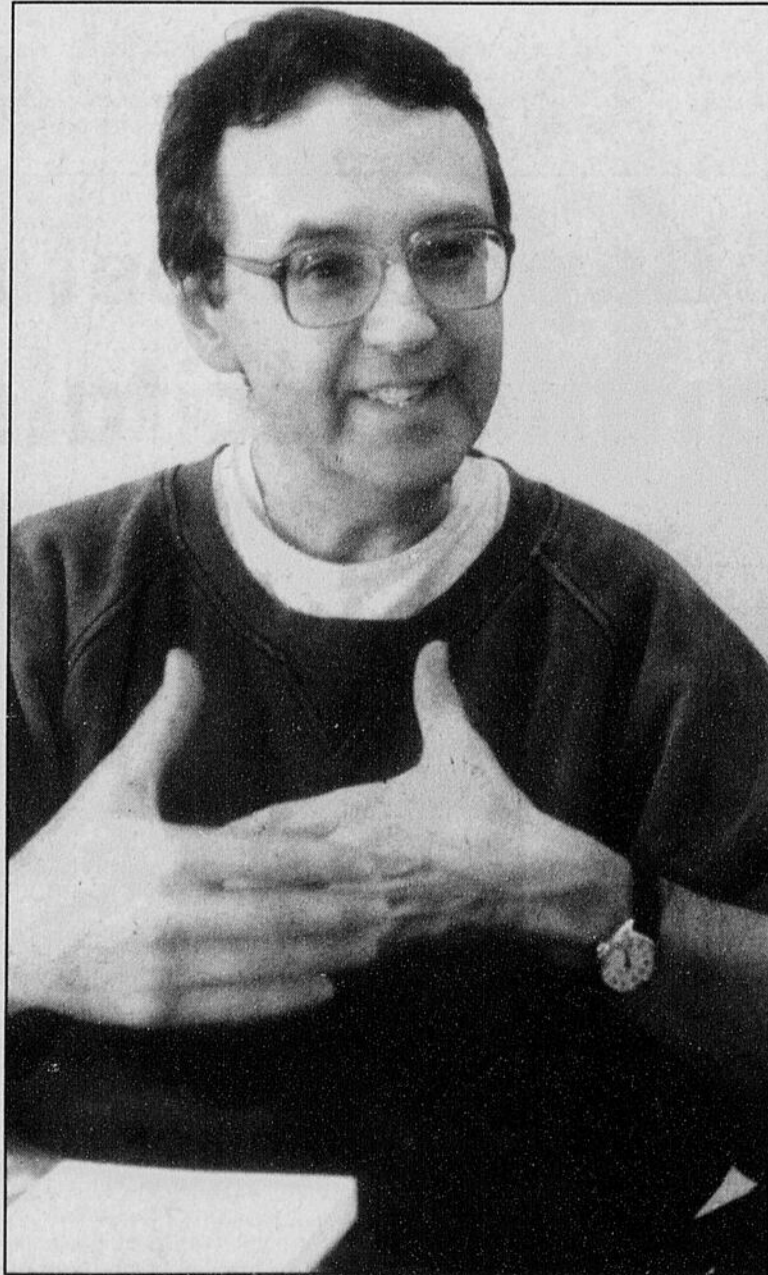
Deux titres aux Presses de l'Université de Montréal, *Notre-Dame de Saint-Fiacre, L'affaire Maigret* et *Les archives de Maigret, Répertoire analytique de ses sept cent enquêtes* et, aux éditions Triptyque, *Comme c'est curieux... l'Espagne!* constituent pour l'auteur autant de manières de partager de belles découvertes et l'inscrivent assurément, dans la rentrée, comme un écrivain incontournable.

Car, sans nombrilisme aucun, Jean Forest est convaincu du plus haut intérêt de ce qu'il a à dire, résultat de la démarche qui l'a animé tout au long de cette année sabbatique qui lui a donné l'opportunité d'écrire, ce dont l'enseignement le prive, par manque de temps.

Passion Simenon

Passionné de Simenon et tout particulièrement de Maigret - pendant ses études de Doctorat à l'Université Laval, il pouvait dévorer trois romans en une seule nuit -, il a voulu voir de plus près ce qui se cachait derrière ce personnage qui, avec ses cent sept enquêtes, occupe la moitié de l'oeuvre littéraire du romancier.

«Il se trouve, dans la littérature, certains personnages qui sont devenus comme des légendes et, parmi eux, se trouve Maigret. Tout le monde le connaît. D'ailleurs, une enquête menée à la fin des années 70 et portant sur les auteurs les plus vendus dans le monde entier plaçait la Bible en premier, puis, ex aequo, Lénine et Jules Verne et, en troisième position, Simenon. C'est dire comment il est un auteur extrêmement populaire et comment Maigret est un véritablement un héros populaire du XXe siècle.»



Téléphone par Claude Poulin

Avec trois nouvelles publications, l'auteur et enseignant Jean Forest apparaît comme un incontournable de la rentrée 1994.

Dans sa recherche, Jean Forest s'est tout particulièrement intéressé à la position de Maigret par rapport à la loi. Il l'a questionné et a constaté que ses attitudes sont multiples.

Il a aussi questionné son rapport avec ses propres supérieurs, de même que le rôle de Mme Maigret, sa femme-mère, dans sa vie, autant d'avenues qui lui ont permis d'intéressantes conclusions au sujet de son rapport avec les figures paternelle et maternelle.

Les recherches entreprises pour la rédaction de *L'affaire Maigret* l'ont, bien sûr, amené à élaborer un fichier lui donnant accès à l'essentiel de chacun des romans et au détail de chacune des enquêtes, un travail laborieux dont il a voulu partager le résultat par la publication du deuxième ouvrage.

«L'affaire Maigret ne constitue pas un livre didactique mais propose une relecture qui donne l'opportunité de comprendre certaines choses. Sa seule fonction, à mon sens, est de permettre à ceux qui aiment Simenon de rentrer en contact avec lui de façon autre. Je n'y offre pas de portrait-robot littéraire.»

L'Espagne, autrement

Tout comme il a voulu voir ce qui se cachait derrière Maigret, Jean Forest a tenté de découvrir l'Espagne sous un autre jour que celui qu'on lui connaît... et il y est parvenu.

Un séjour de 15 jours, en février, loin des endroits touristiques à la mode et déguisé en habitant du pays lui a permis d'entrer véritablement en contact avec les gens et de découvrir la grande parenté entre leur tempérament et celui des Québécois.

Ce carnet de voyages, qu'il a écrit à chaud à son retour, lui donne l'opportunité de tirer un peu sur tout ce qui bouge et plus particulièrement sur les conceptions erronées que l'on a de ce pays et de ses habitants.

«J'ai volontairement essayé d'offrir une Espagne de faits divers, pas du tout philosophique mais plus proche de l'instantané, du vidéo-clip. Avec *Comme c'est curieux... l'Espagne!*, j'ai réussi à cerner ce qu'a été l'Espagne, pour moi.»

Ce qui donne un petit ouvrage vif, mordant, et fort agréable à lire.

Et, en attendant le prochain congé sabbatique qu'il s'autorisera dans deux ans, Jean Forest poursuit l'enseignement, une activité vivifiante qui constitue pour lui une manière d'apprendre ce qu'il ne sait pas, tout en commençant à dépouiller les ouvrages des écrivains «reçus» du Québec - nos classiques -, en prévision d'une recherche sur la présence du père et de la mère chez ces auteurs.

Jean Forest rencontrera le public aujourd'hui, au Salon du livre de l'Estrie, et participera à la table-ronde, en soirée, portant sur la littérature érotique.

Lara Fabian

Une voix couleur d'or

Kathy NOËL

Sherbrooke

En trois semaines seulement, son tout nouvel album intitulé *Carpe Diem* (Saisir le jour) a atteint les 50 000 exemplaires vendus. Lara Fabian ne pourrait être plus heureuse, puisque son rêve d'enfant vient de prendre la couleur de l'or...

Entre cette chanteuse d'origine belge et le Québec s'est produit un véritable coup de foudre. Coup de foudre pour cette voix qui vient comme des profondeurs de l'océan et qui chavire les barques les plus tranquilles, qui transperce les coeurs, même les plus durs. Celle qui fut un temps la plus québécoise des chanteuses belges devient peu à peu la plus belge des chanteuses québécoises!

chanson

Si Lara Fabian a choisi le Québec pour y poursuivre sa carrière, c'est la faute aux gens d'ici. Car de toute façon, les gens, c'est ce qui est le plus important pour cette jeune chanteuse de 24 ans.

«Je suis tombée en amour avec les gens du Québec. J'étais heureuse ici et je crois qu'on ne peut pas être heureux personnellement si on ne l'est pas dans son milieu. J'ai trouvé ici la passion du métier et le goût de travailler. Ici, les gens sont très minutieux et à la fois humainement très riches.»

La relève de la famille

Lara Fabian a grandi en Belgique, dans une famille où la musique occupait une bonne place et où, surtout, elle a reçu le courage et la force qu'il faut pour exercer un métier qui n'est pas facile. Papa était un guitariste, qui a notamment accompagné Petula Clark dans les années soixante et soixante-dix.

Pour sa famille, Lara n'a que de bons mots. «Mes parents m'ont beaucoup encouragé. J'étais un peu une relève pour mon père, l'enfant qui reprenait ses rêves. Je viens d'un milieu modeste, où les rêves occupaient justement toute la place», mentionne l'enfant unique, qui ajoute qu'elle aurait bien aimé avoir des frères et soeurs pour partager ce qu'elle vit. Lara, la généreuse, autant dans l'âme que dans la voix.

Lara dit avoir toujours voulu faire de la chanson. Dès l'âge de 14 ans, elle se produisait avec son père dans de petites boîtes et participait à des concours qui lui valurent d'être remarquée et qui l'amènèrent, à 18 ans, au prestigieux concours Eurovision. Là, allait véritablement se poser le premier maillon de la chaîne de circonstances qui l'a amené au Québec.

C'était en 1988, Céline Dion triomphait à ce grand concours réunissant plusieurs pays de l'Europe. Un peu plus loin derrière, en quatrième position, se trouvait Lara Fabian, avec la chanson *Croire*, une chanson qui lui fit faire ensuite le tour de l'Europe et des pays scandinaves. Une voix qui n'allait donc pas passer inaperçue et que Céline elle-même aura remarquée.

C'est avec une deuxième pièce *Je sais*, que Lara Fabian fit son entrée au Québec. Une entrée remarquée et un coup de foudre quasi-instantané et surtout réciproque. La chanson atteint des sommets aux palmarès de plusieurs stations radio-phoniques.

Cette voix, à la fois puissante et sensible, aura conquis le coeur du Québec, là où les «chanteuses à voix» sont les bienvenues. C'est ici qu'elle lancera son premier album, sur lequel sont gravés d'autres succès comme *Le jour où tu partiras*, *Qui*

pense à l'amour et j'm'arrêterai pas de t'aimer, qui dévoile aussi les talents d'auteure-compositrice de Lara Fabian.

Sur *Carpe Diem*, son deuxième et tout dernier album, elle signe d'ailleurs près de la moitié des textes. *Carpe Diem* (saisir le jour), parce que c'est une philosophie de vie, la sienne désormais.

«L'idée m'est venue d'un film qui m'a beaucoup marqué et qui s'appelle *La Société des poètes disparus*. Dans ce film, on démontre à quel point le présent est important, qu'il est concis et qu'il faut le vivre pleinement», explique Lara.

«On a une seule chance de faire bien, poursuit-elle. Il faut vivre chaque jour comme si c'était la dernière fois, faire tout comme si c'était la dernière fois». Loin d'être bête, Lara Fabian est animée d'une grande sagesse. *Carpe Diem* est à son image, c'est ainsi qu'il s'est construit, car c'est ainsi qu'elle chante, comme si chaque fois était la dernière.

Celle qui aime déléguer pour pouvoir se concentrer à faire ce qu'elle fait le mieux, chanter, s'est entourée de collaborateurs de renom. Outre le producteur Rick Allison, qui est aussi son compagnon de vie, elle s'est alliée les talents de Richard Marx, Dave Pickell, Stan Meissner et Bruce Gaitsch. «Le plus beau voyage en musique que l'on puisse imaginer», dira Lara.

Eddy Marnay, «son prince», comme elle l'appelle, aura également signé quelques chansons sur l'album.

«Je n'aurais pas pu être plus proche de ce que je voulais faire, mentionne Lara Fabian en parlant de ce dernier bébé. C'est ce que je pouvais faire de mieux en ce moment même», poursuit l'interprète de *Tu t'en vas*, premier extrait, qui suscite une réaction forte chez le public et remporte une cinquième position aux palmarès radio fax.

Un travail d'équipe

Lara Fabian ne prendra certainement pas seul le crédit de ce succès. «Je suis public avant d'être artiste», dit-elle. Quand elle écoute un disque, elle veut toujours savoir à qui revient le mérite. Alors quand on parle de son album à elle, la longue, très longue liste de remerciement à la fin de son compact fait foi de cette grande générosité.

Si elle n'ignore pas les gens qui collaborent avec elle, elle conserve aussi un grand respect pour son public. Ces gens qui, dit-elle, posent un grand geste quand ils prennent la peine d'acheter un billet de spectacle.

«C'est un cadeau qu'il ne doit pas oublier, souligne-t-elle. Je déteste les *shows* de micro, j'ai trop de respect pour les gens. Dans un spectacle, on développe les chansons. Il y a beaucoup de choses qui se passent, c'est magique», fait part l'artiste.

Magique, certes, quand elle interprète, par exemple, la chanson *Je suis malade* de Serge Lama. L'étonnement dans les yeux des spectateurs et les nombreuses ovations l'auront convaincue; elle allait la mettre sur *Carpe Diem*.

«Quand j'écris et que je chante, je transpose des émotions, j'exorcise des choses. Une intensité ne se travaille pas et je ne crois pas qu'une émotion ne fait que passer, elle reste, si on la chante avec le coeur», affirme-t-elle.

La scène, c'est l'heure de vérité pour cette jeune fille qui se dit extrêmement exigeante envers elle-même, parfois insécure, prête à douter de tout.

Pour s'évader un peu, c'est vers le cinéma qu'elle se tourne et qui devient une source où elle peut puiser pour écrire des chansons. Comme son idole, Barbara Streisand, qu'elle a écouté des millions de fois, elle aimerait éventuellement faire un saut du côté du grand écran un jour.

Lara Fabian entreprendra en novembre une série de spectacles à Montréal et en région, dont plusieurs sont déjà à guichets fermés. Elle reviendra en Estrie après les Fêtes, à la Salle Maurice-O'Bready. La date reste à confirmer.



Téléphoto par Claude Poulin

L'album *Carpe Diem* de Lara Fabian est déjà vendu à plus de 50 000 exemplaires. Le rêve de la chanteuse s'est changé en or...

Angèle Arsenault: «Je suis revenue parce que je ne pouvais plus me taire»

Kathy NOËL

Sherbrooke

Après douze ans d'absence sur disque, Angèle Arsenault revient à la charge avec un dixième album intitulé *Transparente*. Transparente, parce qu'elle se dévoile maintenant au grand jour, parce que l'éternelle boute-en-train a aussi ses moments de tristesse et ses préoccupations.

En 1977, elle marquait le monde musical québécois et connaissait un véritable succès avec *Libre*, un album qui s'est vendu à plus de 300 000 copies et sur lequel on retrouvait les inoubliables *Moi j'mange* et *Je veux toute la vivre ma vie*. Angèle Arsenault goûte alors à la célébrité, une célébrité qu'elle croyait éternelle.

«C'est parti très gros, mentionne Angèle. Tu penses que ça va toujours être comme ça, tu vis dans un monde irréel», ajoute l'auteure-compositrice-interprète acadienne.

Voilà donc que les années 80 s'avancent et donnent le ton à la musique. Les chansons d'Angèle n'y trouvent plus vraiment leur place.

«La mode avait changé, dira-t-elle. Les gens n'avaient plus vraiment envie d'écouter mon genre de chansons et dans leur tête, Angèle Arsenault, c'était resté *Moi j'mange*», observe la chanteuse.

Ses débuts comme comédienne

Même si pendant douze ans, elle n'a pas offert de chansons à son public, Angèle Arsenault n'a pas chômé pour autant. Ainsi, les enfants ont-ils pu la voir sur le Canal Famille, où elle a incarné le personnage de Ticotine dans la série télévisée *Alphas*. Ce que peu de gens savent peut-être est qu'elle a écrit et chanté, et continue toujours de le faire, pour l'émission *Sesame Street*.

Angèle Arsenault a également travaillé à la radio, autant à Québec, à Montréal qu'à Moncton, notamment en coanimant l'émission *Le Radio-café Provigo* avec Benoît Marleau, sur les ondes du défunt réseau Radiomutuel.



Téléphoto par Claude Poulin

Angèle Arsenault est de retour en chansons avec de la bonne humeur et une touche d'humour dans ses bagages

En 1992, Elle entreprend une tournée de spectacles avec les chansons de la Bolduc, à qui on l'avait souvent comparée. Le spectacle *Bonjour Madame Bolduc* fut présenté au Québec, en Ontario et dans les Maritimes.

«Un peu comme moi, La Bolduc voulait remonter le moral des gens, mais je me disais, la Bolduc est morte, elle, moi, il faut que je continue!» Petit à petit, l'idée faisait donc son chemin...

Pendant ces années, elle aura également fait ses débuts comme comédienne dans la série télévisée *Au nom du père et du fils*. Elle y incarnera le rôle d'Ernestine, la servante du curé. Méconnaissable! Elle aime-

rait bien poursuivre dans cette voie, parallèlement à ses chansons.

Du travail, autant qu'elle en voulait, mais toujours pas de chansons...

«J'avais fait beaucoup de disques et la mode avait changé. J'avais besoin de vivre autre chose, j'avais besoin d'évoluer, de changer de look, c'était moi ça, je suis faite comme ça», explique Angèle.

Le résultat d'une longue réflexion

Son 10^e album, *Transparente*, qu'elle sort après douze ans d'absence, raconte ce cheminement qu'elle a vécu. C'est un peu le résultat d'une grande introspection. *Transparente* est un disque très dé-

nué, avec souvent le piano comme seul accompagnement. Bref, une nouvelle Angèle plus...transparente.

«Je ne veux plus montrer seulement la gaieté, je veux aussi montrer mon côté poétique, amoureux et réfléchi, dit-elle. Dans *Transparente*, on me voit telle que je suis. C'est de l'émotion à l'état pur», poursuit-elle.

Ce dernier compact contient les préoccupations d'Angèle Arsenault, touchée elle aussi par tout ce qui l'entoure. Bien sûr elle chante encore ses angoisses et ses envies avec humour, mais avec peut-être aussi un brin de sensibilité supplémentaire, qui contient toutes ces années où elle s'est remise en question.

Mais il y a aussi sur son disque des moments plus intenses comme *Grand Pré*, entre autres, qui relate l'histoire de la déportation des acadiens. *Grand Pré*, qu'elle aura pris sept ans à écrire à force de chercher ses racines un peu partout, jusqu'en Europe.

«On dit qu'il faut savoir d'où l'on vient pour savoir où l'on va...»

Alors, elle a étudié l'histoire, de la déportation à nos jours, et tout cela a donné *Grand Pré*, un hymne à la vie, à son Acadie natale.

Les thèmes qui la touchent depuis toujours sont gravés sur ce dernier compact. La bouffe et l'humour de *Moi j'mange* se retrouvent dans

La danse des obèses. Y a une étoile pour nous devient C'est toi l'étoile.

«Pendant 15 ans, j'ai chanté qu'il y avait une étoile pour chacun de nous, jusqu'à ce que je me rende compte que l'étoile, c'était nous et qu'il faut la faire briller, il faut se valoriser soi-même et arrêter de mettre tout sur la faute des autres», fait part l'artiste.

Elle écrit ses chansons comme elle vit, étape par étape. Parce qu'elle change, elle évolue et ses chansons la suivent. Elle touche et retouche ses textes à mesure qu'elle avance.

«Mes chansons sont ma vie. Ma vie avance, mes chansons avancent! lance Angèle Arsenault. C'est chaque fois comme une petite autobiographie, alors ça prend du temps!» mentionne celle qui n'a pas perdu son grand sens de l'humour.

Quand elle endisque, c'est donc qu'elle met un point sur une partie de sa vie. Alors si elle chante encore *Envoyez-moi un homme*, détrompez-vous, puisqu'elle l'a enfin trouvé son homme! Un mariage est même prévu pour le mois de juin.

Une deuxième jeunesse

Angèle Arsenault brûle d'envie de retrouver son public, de l'atteindre encore avec ses mots et sa musique. Elle prévoit entreprendre une série de spectacles en février prochain. «J'ai hâte de repartir», dit-elle fébrile. Maintenant, elle ne veut plus s'arrêter.

«Je vis une deuxième jeunesse. J'ai envie de jouer au golf, de faire du ski, j'ai envie d'être bien et quand on est en amour, ça aide! Je veux participer, j'ai plus envie d'être déprimée...»

Energique et dynamique, à 50 ans, elle exprime sa totalité. Plusieurs se demandaient où elle était cachée, ce qu'elle faisait. «On s'ennuie de vous!» avaient claironné d'autres artistes. Alors la voilà qui rebondit.

«J'avais besoin de savoir que les gens voulaient encore de moi», confie-t-elle.

Je suis revenue, dit Angèle Arsenault sur son album, parce que je ne pouvais plus me taire...

René Lussier: le classicisme en devenir

Musique actuelle, expérimentale, jazz, rock? En tout cas, les frontières, René Lussier n'en connaît pas, c'est évident. En entendant son nouveau disque compact, intitulé *Le corps de l'ouvrage*, on a la conviction profonde de se trouver devant du classicisme en devenir. On ré-écouterait le disque dans 20 ans, 30 ans, avec le même plaisir, cette fois en lançant à ses amis, dans une conversation, quelque chose comme: «De ces temps-ci, j'écoute mes classiques: Fripp, Mingus, Lussier».

disques

Hey man, tu cherches «autre chose»? T'es tanné des «patterns» établis? As-tu entendu Lussier?

Et vous Monsieur, Madame, vous cherchez un créateur qui ré-écrit le monde d'aujourd'hui, mais avec un art incontestable? Il faut écouter Lussier.

Un de mes amis m'a lancé en fin

de semaine: «Moi, j'aime ça, un compositeur qui s'adresse à mon intelligence musicale. Je me sens respecté.» Et j'ai ajouté: «Moi aussi. Je n'aime pas qu'on me ménage en croyant que je ne comprendrais pas.»

Car il n'y a pas à comprendre. Il y a à rêver, c'est tout. «A voyager», dit Lussier lui-même.

L'artiste offre un ensemble de pièces composées entre 1978 et 1994. C'aurait pu présenter des écueils. Pourtant, l'album ne manque aucunement d'unité. On a simplement l'impression de vivre une histoire avec ses différentes atmosphères, ses douceurs, ses tensions, ses moments de plaisir, ses instants de tristesse, ses temps de réflexion, ses pointes d'humour, ses éclats de rires. C'est parfaitement enchanteur comme «voyage».

Lussier explore abondamment les possibilités des instruments tout en nous faisant connaître le daxophone, qui serait un instrument composé d'une planche mince sur laquelle on joue de l'archet tout en roulant sur la planche une pièce de bois de forme ovale grâce à laquelle on modifie les notes. En tout cas, c'est ma compréhension de la nature de cet instrument créé en 1987 par le guitariste allemand Hans Reichel. René Lussier est le seul

musicien d'Amérique du Nord à en jouer.

Le daxophone passe lentement de la catégorie des instruments de bruitage à celle d'instrument mélodique. A ce point que dans l'une de ses pièces, *Chercher l'erreur...*, René Lussier donne l'impression qu'il s'agit du chant d'une soprano modifiée techniquement, on ne sait trop. C'est à la fois hallucinant et joli.

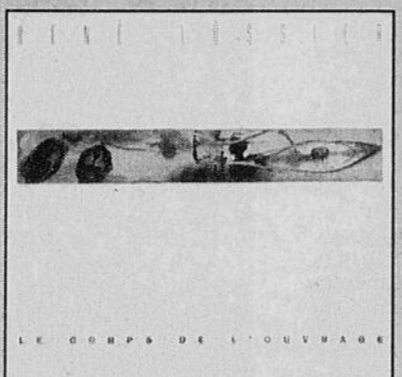
Le corps de l'ouvrage compte une douzaine de pièces, dont plusieurs mettent les cuivres en vedette, mais on entend aussi d'autres instruments comme la flûte, le piccolo, la contrebasse, l'alto, de même que la basse, des guitares et des percussions, sans compter le daxophone. Tantôt, on a affaire à de petits ensembles, tantôt à de

grands ensembles. Parmi les pièces les plus accrocheuses peut-être: *Un saumon*, qui fait sourire, *Epinette*, qui fait froncer les sourcils, *Ligne blanche* et *Nuit et silence* qui sont porteuses d'atmosphères différentes.

Ce nouvel album est assurément l'un des plus importants ouvrages offerts par un artiste en musique depuis longtemps.

René Lussier avait offert *Le trésor de la langue* en 1990. Dans le nouveau disque, pas une parole.

Le corps de l'ouvrage
René Lussier
Ambiances Magnétiques
AM 029 CD



DU SOLIDE ROCK FUSION

Une semaine de vacances d'automne m'a empêché de rencontrer et d'entendre le groupe québécois «Visible Wind», venu offrir un spectacle au Café du Palais il y a peu. Comme j'avais au moins décidé de parler de son plus récent album dans cette chronique, j'ai mis le disque sur mon lecteur en fin de semaine dernière avant même d'avoir lu les documents reçus en même temps que le disque. Sans savoir donc à qui j'avais affaire, à quelle sorte de musique.

Surprise! Ça s'est mis à venter, à ronronner, à tonner aux premières notes et, au lieu de continuer mon poutinage autour de moi comme j'avais prévu de le faire, je suis resté huit minutes et 44 secondes au beau milieu du salon à sourire de plaisir. Du bon rock fusion, le rejeton du rock progressif.

«Ça ressemble à Pink Floyd!», que j'entends crier derrière moi par-dessus le son énergique qui s'échappe de mes haut-parleurs.

—Oui, mais c'est meilleur que «Division Bell», que je lance en riant, pensant à lancer ce clin d'oeil dans ma chronique. Mais je ne le ferai pas; les fans de Pink Floyd m'ont déjà à l'œil depuis que j'ai écrit ma déception au sujet du dernier disque du célèbre groupe.

Bon, ceci dit, le disque de Visible Wind, *Emergence*, n'est pas copie conforme de ceux de Pink Floyd. On y sent des influences, comme d'Alan Parson Project, me semble-t-il, mais Visible Wind a sa personnalité propre. La dernière pièce, une ballade, *We'll Meet Again*, ressemble toutefois vraiment à certaines de Pink Floyd.

En plus de l'introduction, qui s'appelle *Emergence*, c'est peut-être *Nemesis* qui est la pièce la plus forte du disque. Elle rappelle un peu le groupe Sugarloaf, qui avait certains s'en souviendront- donné la pièce *Green Eyed Lady*.

Certains connaissent peut-être aussi la pièce *Face à la télévision*, qui a atteint le troisième échelon du palmarès francophone. Le prochain extrait de l'album est lancé ces jours-ci. Il s'agit d'une bonne ballade intitulée *Winter night*, moins musclée que l'ensemble du disque.

Emergence a été réalisé par Jean-Yves Thériault (ex-Voivod), mixé par Denis Savage (Céline Dion, Roch Voisine) et gravé par Bill Kipper (Tangerine Dream).

Emergence
Visible Wind
MZ7001

Festival du film francophone de Namur Le Secret de Jérôme rafle trois prix

Michel DOLBEC Paris (PC)

Le *Secret de Jérôme*, le premier film de fiction du cinéaste acadien Phil Comeau, a rafle trois récompenses au 9e Festival international du film francophone de Namur en Belgique.

cinéma

Myriam Cyr a reçu le «Bayard d'or» de la meilleure comédienne pour son rôle de Juliette. Phil Comeau a aussi décroché le Prix du pu-

blic et le Prix du jury des jeunes, récompensant un premier film «qui valorise l'identité des peuples et des cultures».

Le quatrième Festival du cinéma québécois de Blois, dans la vallée de la Loire, a de son côté honoré la comédie *Louis 19*, de Michel Poulette, en lui décernant sa «Salamandre d'or» remise au film le plus apprécié par le public.

Le Festival de Blois, comme toutes les manifestations consacrées à une seule cinématographie, n'est pas une compétition. Mais depuis l'an dernier, les spectateurs peuvent voter pour leur film préféré.

Les organisateurs du festival espèrent ainsi attirer l'attention d'un

distributeur français sur la production élue. Et le distributeur qui sortira le film d'ici un an aura droit à trois copies gratuites de l'oeuvre. Cela représente environ 35000 FF (9000 \$), ce qui n'est pas une somme négligeable pour un petit distributeur.

Jusqu'ici pourtant, cet argument n'a guère eu de poids. Le gagnant de la première Salamandre d'or l'an dernier, *Le Sexe des étoiles* de Paule Baillaigeon, n'a pas jamais trouvé preneur bien qu'il ait aussi remporté un prix au Festival des films de femmes de Créteil. Les trois copies sont donc perdues.

À Blois, on estimait que *Louis 19* a de meilleures chances de séduire

un distributeur: il a été coproduit (minoritairement) par la France et jouit déjà de certains appuis.

L'ensemble des films projetés pendant les cinq jours du Festival (qui proposait notamment une rétrospective Léa Pool et le panorama de la production récente) a attiré 11 000 spectateurs, un peu plus que l'an dernier. «La mayonnaise a pris. Nous sommes maintenant solidement installés», résumait les organisateurs.

Pendant le festival, le maire de Blois, l'ex-ministre de la Culture Jack Lang, a remis les insignes de l'Ordre des arts et des lettres à la réalisatrice Léa Pool et au cinéaste animalier Jean-Louis Frund.

ECHOS DU MONDE ARTISTIQUE

Une fin de semaine devant la caméra

Sainte-Catherine-de-Hatley (YR)
-Les Ateliers d'Acting, de Rock Forest, proposent aux intéressés de 17 à 35 ans une fin de semaine inoubliable, en compagnie de Marina Orsini, Pascal Auclair, Michel Charette, André Lacoste et Louis Villeneuve.
Les participants, dont le nombre est limité, pourront expérimenter l'interprétation d'une scène pour le cinéma, le jeu devant les caméras, la préparation aux auditions et le plateau de tournage.
L'activité aura lieu aux Berges Dominic Savio, à Sainte-Catherine de Hatley, du vendredi 21 octobre, 19h, au dimanche 23 octobre, 18h.



Marina Orsini

Quinze tableaux de la collection «DON ICI» à La Poudrière de Windsor

Windsor (BM) - Le Centre culturel et patrimonial La Poudrière de Windsor présente, jusqu'au 6 novembre, une quinzième de tableaux de la collection «DON ICI», offerts au printemps dernier au Musée des Beaux-Arts de Sherbrooke.

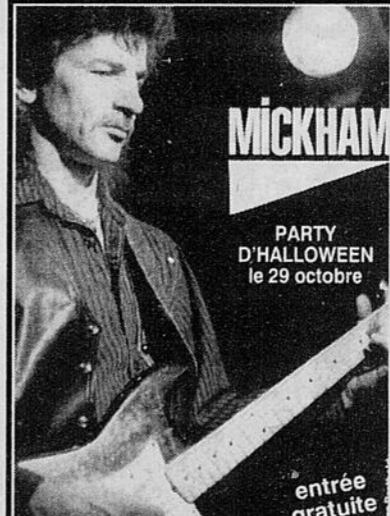
La quinzième de tableaux en montre à Windsor sont des oeuvres abstraites, hyperréalistes et naïves qui, par leurs sujets et techniques, font partie de l'histoire de la peinture canadienne des trente dernières années.

Il faut rappeler que la compagnie ICI Canada fut longtemps connue sous le nom de C-I-L qui auparavant s'appelaient Canadian Explosives Ltd. D'ailleurs, en 1911, celle-ci prit charge des opérations de La Poudrière de Windsor et ce, jusqu'à la fermeture de l'usine de poudre windsorise en 1922, où, par la suite, la compagnie Canadian Explosives Ltd concentra ses activités à son usine de McMasterville, située près de Beauceville.

Enfin, soulignons que c'est grâce à la collaboration des dirigeants d'ICI Canada Inc. et du directeur du Musée des Beaux-Arts de Sherbrooke, Michel Forest, que le projet de présenter à La Poudrière de Windsor une partie des oeuvres de cette collection privée fut rendue possible.

Le Centre culturel et patrimonial de Windsor est ouvert du mercredi au dimanche de 13h à 17h.

DANSE



MUSIQUE COUNTRY, POPULAIRE ET RÉTRO
DANSE SOCIALE
Tous les vendredis et samedis d'octobre
GRAND PRIX ORFORD
900, boul. Bourque,
Omerville 868-0723
Sortie 123, autoroute 10-55 70515

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366
CARREFOUR DE L'ESTRIE \$4.99
SAMEDI ET DIMANCHE JUSQU'À 18H00

Deux flics enquêtent incognito sur l'île exotique d'Eden. Mais pour résoudre ce dossier, ils devront montrer bien plus que leur identification.



VERSION FRANÇAISE. TOUS LES SOIRS À 7H30 ET 9H45. SAM-DIM À 1H00, 3H10, 5H20, 7H30 ET 9H45. 61901

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

"Irrésistible."
-Serge Dussault, LA PRESSE
Forrest Gump
EN VERSION FRANÇAISE
TOUS LES SOIRS: 9:10 DIM.: 3:20 - 9:10

Pour tous ceux qui rêvent d'être choisis, et qui ne l'ont pas été...voici votre chance.
ROBERT DOWNEY, JR. MARISA TOMEI
SEULEMENT TOI...
version française de ONLY YOU
TOUS LES SOIRS: 7:00 DIM.: 1:00 - 7:00

RICK MORANIS ED O'NEILL
les petits GÉANTS
v.f de LITTLE GIANTS
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:15 DIM.: 1:15 - 3:30 - 7:05 - 9:15

MERYL STREEP • KEVIN BACON
LA RIVIÈRE SAUVAGE
version française de THE RIVER WILD
TOUS LES SOIRS: 7:05 - 9:15 DIM.: 1:15 - 3:30 - 7:05 - 9:15

sélection officielle Cannes 94
DIDIER FARRÉ et GAUMONT présentent
HIPPOLYTE GIRARDOT YVAN ATTAL RICHARD MASUR SANDRINE KIMBERLAIN CHRISTINE PASCAL NANCY ALLEN
LES PATRIOTES
LE PIÈGE SE REFERME... IL Y A SoudAIN UNE MANIÈRE, UN TON, UN MYSTÈRE, QUI NOUS GARDENT JUSQU'À LA FIN PRISONNIER DE L'HISTOIRE.
UN FILM DE ERIC ROCHANT
"Un film convaincant et réussi." P. Roy, LA TRIBUNE
TOUS LES SOIRS: 6:40 - 9:20 DIM.: 1:05 - 3:45 - 6:40 - 9:20

"ATTENTION, CHEF-D'OEUVRE."
LE DÉVIL
Après «LES YEUX NOIRS» et «URGA»
le nouveau film de Nikita Mikhalkov
Soleil trompeur
«Un monstre de séduction qui sait pertinemment faire rire et encore mieux émouvoir» LIBÉRATION
TOUS LES SOIRS: 6:35 - 9:30 DIM.: 1:00 - 3:50 - 6:35 - 9:30

13 ANS +
"UN EXPLOIT MONUMENTAL!"
-Rod Lurie, LOS ANGELES MAGAZINE
TIM ROBBINS MORGAN FREEMAN
À L'OMBRE DE SHAWSHANK
version française de THE SHAWSHANK REDEMPTION
TOUS LES SOIRS: 6:45 - 9:25 DIM.: 1:10 - 3:55 - 6:45 - 9:25

16 ANS +
ROBERT ENGLUND
LE CAUCHEMAR INSOLITE DE WES CRAVEN
version française de NEW NIGHTMARE
TOUS LES SOIRS: 7:10 - 9:10 DIM.: 1:20 - 3:25 - 7:10 - 9:10

CINÉMA CAPITOL 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111

SYLVESTER STALLONE SHARON STONE
LE SPÉCIALISTE
VERSION FRANÇAISE DE THE SPECIALIST
TOUS LES SOIRS: 6:45 - 9:00 SAM. DIM.: 2:15 - 4:30 - 6:45 - 9:00

Yves Soutière: «Mon métier, c'est d'offrir mon corps comme un instrument de création du rêve»

Montréal (PC)

Le comédien Yves Soutière a vu dans la série télévisée *Mourir d'amour*, diffusée sur les ondes de Radio-Québec, une occasion en or de pratiquer son métier comme il le conçoit, comme il aime le faire.

Il s'agit d'une grosse production qui a nécessité dix mois de tournage. Si les deux principaux acteurs sont présents durant les dix émissions, *Mourir d'amour* nous fera voir plusieurs autres comédiens dans des rôles épisodiques.

Il reste que c'est sur les épaules d'Yves Soutière et de Lydia Andréi que repose la série. À chaque heure de diffusion, les deux principaux personnages changent de peau, d'époque, de rythme et parfois d'accent. Et c'est sans parler des importantes transformations physiques.

Un défi de taille, mais qui est à la mesure des ambitions d'Yves Soutière. «La façon dont je conçois mon corps comme un instrument pour créer des personnages, créer du rêve et de l'illusion, dit-il.



Le comédien Yves Soutière a vu dans la série télévisée *Mourir d'amour* une occasion en or de pratiquer son métier comme il le conçoit.

«J'ai travaillé fort au niveau de l'énergie des personnages pour ne pas que ça devienne un show de clowns où on se déguise», ajoute-t-il.

Les scénarios étant écrits par dix auteurs différents, c'est donc aussi dans dix univers différents qu'évoluent les deux principaux comédiens. Une histoire d'amour et de réincarnation.

De se promener d'une histoire d'amour à l'autre lui aura-t-il permis de tout comprendre sur l'amour et ses mystères? Hélas non, dit en riant le comédien, avant d'ajouter plus sérieusement que son côté observateur lui permet, dans la vie quotidienne, de capter des choses qui l'aident à nourrir son travail d'acteur.

«Je ne suis qu'un instrument émotif qui va donner de l'information qui fut perçue ailleurs. Par contre, c'est certain que lorsque ça te passe par le corps, il te reste toujours quelque chose.»

Pour ce qui est de la réincarnation, c'est une autre histoire. «Pour moi, la réincarnation est un concept auquel je suis tenté de croire. Je trouve qu'il s'agit là d'une belle his-

toire, c'est rassurant de croire que j'étais même en maudit que le «des-

tin» m'empêche de faire la suite de *Au nom du Père*. Mais comme le tournage a été retardé, Claude Héroux n'a pu me donner confirmation que trois semaines avant le début du tournage.»

Comme Yves Soutière avait signé son contrat pour *Mourir d'amour* et qu'on ne pouvait pas déplacer les dates de tournage des scènes dans lesquelles paraissait le Dr Lafrenière, c'est un autre comédien qui prendra la relève.

C'est Richard Ciupka qui a réalisé les cinq épisodes québécois de cette production et François Dompierre qui a fait la musique. La télé-

série sera également diffusée sur les ondes de France 3.

Angèle Dubeau démythifie le classique

Ottawa (PC)

Il y a plus de deux ans, la violoniste Angèle Dubeau décidait de graver sur disque, pour la première fois, une œuvre majeure du compositeur allemand Georg Philipp Telemann, *Douze fantaisies pour violon*. Un compositeur méconnu qui a connu ses meilleurs moments alors que l'Europe explosait, au tournant du 18^e siècle.

«En travaillant les partitions de ses «Douze fantaisies», j'ai découvert de petits bijoux, rappelle Angèle Dubeau. J'étais enceinte et le projet Telemann est vite devenu mon «projet-bébé». J'ai mis plus de deux mois pour décortiquer cette

musique.»

Ce travail terminé et l'enregistrement du disque complété, Angèle Dubeau voulait pousser son «projet-bébé» d'une coche et le traduire sur scène.

«Mais je ne voulais pas me retrouver seule sur scène au violon. Il est physiquement difficile d'écouter un concert-solo au violon pendant près de deux heures. J'ai songé à divers trucs dont un élément de décor.»

À force d'y penser, elle a finalement mis le doigt sur l'ingrédient tant recherché. Pourquoi pas un concert violon-narration où un comédien lirait des textes se rapportant à la vie de Georg Philipp Telemann et à son œuvre?

«J'ai demandé à une amie, Do-

minique Proulx qui écrit extrêmement bien de m'écrire des textes sur le compositeur et son temps. Après avoir lu ses textes, j'étais renversée tellement ils collaient aux «Douze fantaisies». Par moments, j'ai eu l'impression qu'ils avaient été rédigés en fonction des musiques de Telemann. Il y en a dix et c'est le comédien Guy Jodoin qui joue le rôle du fantôme de Telemann. On a greffé une mise en scène et le spectacle qui dure plus d'une heure trente, passe rapidement. Il s'agit d'un très beau mariage.»

Démythifier la musique classique

Pour la violoniste Angèle Dubeau, le concert-concept et l'émission qu'elle a concoctée, *Faites vos gammes*, diffusée les dimanches à 15h00 à la télé de Radio-Canada, s'inscrit dans une démarche personnelle, visant à démythifier et rendre le plus accessible possible, la musique classique. Elle y reçoit des

jeunes musiciens de 7 à 16 ans.

«J'aime abaisser des clôtures et non les sauter, précise-t-elle. Je me fais des cadeaux et j'ai souvent l'impression d'en faire au public. D'ailleurs, le plus beau cadeau qu'on puisse m'offrir, c'est lorsqu'un spectateur vient me voir après un concert et qu'il me dit qu'il a aimé ça et qu'il va revenir. Là, j'ai l'impression d'avoir accompli quelque chose.»

Ce qu'Angèle Dubeau avait vraiment le goût de faire a pour titre *Faites vos gammes*, cette nouvelle émission de télé de Radio-Canada, en ondes depuis le début de septembre.

«Mon bébé», fait-elle remarquer. À part *Les Beaux dimanches*, la télé se faisait plutôt silencieuse en matière de musique classique. J'ai écrit comme ça, un projet d'émission et j'en ai parlé à mon mari et imprésario. Il m'a dit que j'avais quelque chose de très bon entre les mains.»

Yves Simoneau tournera Gai Jin

La minisérie est tirée du dernier James Clavell

Montréal PC

Le réalisateur québécois Yves Simoneau est actuellement au Japon où il se prépare à réaliser la super minisérie *Gai Jin*, adaptée du dernier roman de James Clavell. Cette minisérie de huit heures sera diffusée par le réseau NBC.

Gai Jin se déroule au Japon au 18^e siècle et met en scène les descendants de deux autres célèbres romans de Clavell, *Tai Pan* et *Shogun*. On se souvient que l'adaptation télévisée de *Shogun* avait fait un véritable malheur. Les Américains s'étaient passionnés pour cette saga dans le Japon du Moyen Âge, découvert par un valeureux pilote nommé Blackthorne. Le

rôle était interprété par Richard Chamberlain.

Yves Simoneau, 38 ans, est maintenant installé à Hollywood après avoir tourné plusieurs films au Québec. Notamment *Pouvoir intime* et *Dans le ventre du dragon*. Il a commencé sa carrière à 17 ans comme assistant-caméraman à Radio-Canada à Québec, sa ville natale. Il a vite gravi les échelons. Depuis 1990, Yves Simoneau tourne en anglais. D'abord à Toronto et maintenant à Hollywood.

La série *Gai Jin* sera tournée au Japon et en Australie. Les acteurs ne sont pas encore choisis. Le tournage doit commencer en janvier et prendra quatre mois. *Gai Jin* est le mot utilisé par les Japonais pour désigner les étrangers.

CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC

Appel à des personnes ressources comme membres de jurys et de comités d'évaluation

Le Conseil des arts et des lettres du Québec désire se constituer une banque de personnes ressources susceptibles de faire partie de ses jurys et comités d'évaluation chargés d'étudier les demandes d'aide financière provenant des artistes professionnels et des organismes artistiques québécois.

Ces personnes, hommes ou femmes, doivent être des artistes reconnus ou d'autres professionnels œuvrant dans l'une des disciplines suivantes: arts visuels, théâtre, danse, musique, variétés, arts multidisciplinaires et multimédias, arts médiatiques, littérature, métiers d'art, architecture, architecture de paysage, urbanisme.

Un nombre limité de personnes sera accepté dans chaque catégorie. La liste sera approuvée par le conseil d'administration du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur nom ou celui d'autres personnes répondant aux exigences, et doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en précisant leur(s) domaine(s) de compétence, avant le 7 novembre 1994, à l'adresse suivante:

Conseil des arts et des lettres du Québec
a/s M. Ghislain Roussel
Secrétaire du Conseil
79, boul. René-Lévesque Est
3^e étage
Québec (Québec)
G1R 5N5

ont le plaisir d'inviter 200 personnes à la Grande Première du film

NOSTRADAMUS

CINQ SIÈCLES DE PRÉDICTIONS BOULEVERSANTES ET TERRIFIANTES. ET CE N'EST PAS FINI...

**TCHEKY KARYO • AMANDA PLUMMER
JULIA ORMOND • RUTGER HAUER • F. MURRAY ABRAHAM**

**Mercredi le 26 octobre 1994
à 19h30 au cinéma Carrefour de l'Estrie**

* Le concours débute le 8 octobre pour terminer le 19 octobre 1994.
* Fac-similes du coupon de participation faits à la main acceptés.
* Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez CFP Distribution.
* La valeur des prix offerts est d'environ \$ 1 844,00.

Pour assister à la Grande Première du film «NOSTRADAMUS» présentez-vous, le 19 octobre 1994 à 9h00 à la Station au 25 rue Bryant, Sherbrooke avec le coupon ci-contre dûment rempli. Les premiers arrivés recevront un laissez-passer pour 2 personnes.

Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____
Code postal: _____ Tél.: _____

69737

FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366 \$4.99
CARREFOUR DE L'ESTRIE SAMEDI ET DIMANCHE JUSQU'À 18H00

«...D'ORES ET DÉJÀ L'UN DES MEILLEURS FILMS DE L'HISTOIRE DU CINÉMA QUÉBÉCOIS.»
- Georges Privet, *Voir*

«Une grande réussite cinématographique. Un film à voir absolument, quelles que soient vos opinions politiques.»
- Paul Toulant, *Montréal ce Soir*

«... un film admirable d'efficacité... criant de vérité.»
- Hugues Roberge, *La Presse*

«Une œuvre intimiste et puissante. Falardeau a réussi un vrai tour de force en bâtissant un bon suspense avec une histoire dont le spectateur connaît au départ le dénouement.»
- Louise Blanchard, *Le Journal de Montréal*

«Un coup de poing aux tripes. ... Fort, émouvant, poignant.»
- Normand Provencher, *Le Soleil*

«... il a choisi de faire un film, un vrai, un bon, qui raconte une histoire... Une réussite cinématographique.»
- Franco Nuovo, *Le Journal de Montréal*

«Une œuvre à la fois rigoureuse et intelligente. Falardeau a réussi un tour de force.»
- Élio Castiel, *CHAA*

«Un film exceptionnel et extrêmement intelligent.»
- Suzanne Lévesque, *Bon Matin Radio-Canada*

«Un film affreusement nécessaire et parfaitement justifiable. Chaque individu qui se dit habitant de ce pays doit aller le voir.»
- Marc-André Lussier, *CIBC*

«... le cinéaste frappe fort et juste. En plein dans le mille! Son film est d'une intensité et d'une efficacité rares. Un film qui fera époque... à voir absolument.»
- Denise Martel, *Journal de Québec*

«★ ★ ★ 1/2... un film provocant et prenant.»
- Bill Brownstein, *The Gazette*

«... un film à ne pas manquer.»
- Peter Wheland, *Hour*

«Octobre, un «thriller» prenant, psychologique et plein de suspense.»
- Brendan Kelly, *Variety*

OCTOBRE

un film de
PIERRE FALARDEAU

13 ANS+

«Ils refusaient les yeux ouverts ce que d'autres acceptent les yeux fermés.»
- René Char

produit par BERNADETTE PAYEUR et MARC DAIGLE scénario et dialogues PIERRE FALARDEAU
réalisé par PIERRE FALARDEAU avec HUGO DUBÉ • SERGE HOUDÉ • LUC PICARD • PIERRE RIVARD • DENIS TRUDEL
producteur délégué DENIS YVES RIVARD producteur délégué ANDRÉ DUPUY distributeur ALAIN DOSTIE
direction artistique JEAN-BAPTISTE TARDI coordination MICHELLE HAMEL gérant de son JACQUES DROUIN directeur de production RICHARD GREGOIRE
montage et montage sonore MICHEL ARKADIS directeur de la photographie FRANCIS SIMARD pour ENFINER AVEC OCTOBRE
DISTRIBUTION CFP Distribution Inc. 1994. Ce film est produit en collaboration avec le Centre national du film du Canada.
CINÉMA QUÉBÉCOIS

TOUS LES SOIRS À 7H20 ET 9H20.
SAM-DIM À 1H20, 3H20, 5H20, 7H20 ET 9H20.

SYLVESTER STALLONE SHARON STONE

THE SPECIALIST

LE GOUVERNEMENT LUI A APPRIS À TUER. AUJOURD'HUI, IL MET SES TALENTS AU SERVICE D'UNE FEMME QUI CHERCHE À SE VENGER DE LA PEGRE DE MIAMI.

THE SPECIALIST

A JERRY WEINTRAUB PRODUCTION A FILM BY LUIS LLOSÀ SYLVESTER STALLONE SHARON STONE
JAMES WOODS "THE SPECIALIST" WITH ROD STEIGER AND ERIC ROBERTS "THE JOHN BARRY" WITH H. J. LOUIS
STEVE BARRON & JEFF MOST AND CHUCK BINDER "ALEXANDRA SEROS" WITH LUIS LLOSÀ
MUSIC BY JERRY WEINTRAUB EDITOR LUIS LLOSÀ

VERSION ORIGINALE ANGLAISE. TOUS LES SOIRS À 7H40 ET 9H55.
SAM-DIM À 1H10, 3H20, 5H30, 7H40 ET 9H55.

69147

Octobre

mois de la restauration

CONCOURS
La Tribune

MANGEZ À NOS FRAIS!

GAGNEZ UN REPAS DE 75\$
à l'un des restaurants participants!

Pour participer, remplissez le coupon et faites-le parvenir à:
Concours «Mangez à nos frais!»
La Tribune
1950, rue Roy
Sherbrooke, Québec
J1K 2X8

NOM
ADRESSE TÉL.
CODE POSTAL

RESTAURANT CHOISI

Les tirages auront lieu les 14, 21, 28 octobre et le 4 novembre 1994. Règlement disponible à La Tribune.

RESTAURANT
Village Vietnamien

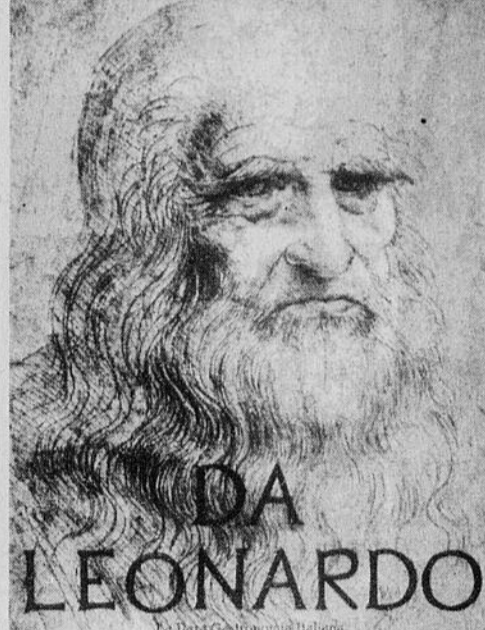
NOUVELLE ADRESSE

185, rue Alexandre,
Sherbrooke

SPÉCIALITÉ
FINE CUISINE
VIETNAMIENNE

SPÉCIAUX DU MIDI
TABLE D'HÔTE

Ouvert 7 jours
566-7494



Chacun gardera dans son esprit la saveur de nos pâtes maison, de notre cuisine italienne savoureuse... un menu de grand maître!

DA LEONARDO

332, rue Marquette
Sherbrooke
563-1277

restaurant
Andrew
Steak house

Maison du Bifteck Andrew
PLACE PATON

Boeuf de l'Alberta
classe Canada AAA
Fruits de mer et Volaille

Réservation
822-8919

35 Belvédère N.
Angie King

Place Paton
Sherbrooke

le loubard
Oktoberfest

TABLE D'HÔTE
MOIS D'OCTOBRE
OKTOBERFEST

Choix d'entrées

Choucroute garnie
bavaroise 14⁹⁵

Saucisses allemandes,
choucroute et frites 12⁹⁵

Lapin à l'Alsacienne 16⁹⁵

Choix de desserts et café

AUSSI DISPONIBLES:
Assiettes de
Weïss Wurst à partir de
Knack Wurst 5⁹⁵
Peperette
Debreziner
avec choucroute
et frites

Bières allemandes

286, rue Alexandre, Sherbrooke
566-0967

Oktoberfest

SPÉCIAL
OKTOBERFEST
POUR
SEULEMENT **6.95**



TABLE D'HÔTE
DU LUNDI AU VENDREDI
À L'HEURE DU MIDI
(COMPRENANT : SOUPE, CAFÉTHÉ, CRÈME GLACÉE)

LA CAGE AUX SPORTS
RESTAURANT

Le Petit Parisien
Fine cuisine

Apportez votre vin

M. Mario Tétrault désire inviter clients et amis à venir déguster ses plats raffinés et savoureux dans l'ambiance intime et chaleureuse de son nouveau restaurant.

Table d'hôte midi et soir

243, rue Alexandre
Pour réservations: **822-4678**

DU NOUVEAU!

Bar Restaurant Ronnie

SAMEDI

STEAK MONSTRE

RIBSTEAK 16 oz 9⁹⁵ STEAK AU POIVRE 9⁹⁵

T-BONE 16 oz 9⁹⁵ STEAK PÉTILLANT 9⁹⁵

DIMANCHE de 11 h à 14

SUPER BRUNCH

GRAND CHOIX DE PLATS CHAUDS ET FROIDS, DESSERTS PROMOTION SPÉCIALE

Moins de 12 ans/ 1/2 PRIX | Espace réservé pour amuser vos enfants avec clown **8.95**

Moins de 3 ans/ GRATUIT

DIMANCHE SOIR

SPÉCIAL **FAÏTAS** poulet boeuf crevettes **7.95**

PROMOTION SAMEDI AUSSI DISPONIBLE

7, rue Wellington Sud, 563-1555

VIBREZ AU SON
VIBREZ
"Musique live"

Chat Noir

Restaurant
Les déjeuners Lève-tard
11 h à 14 h,
samedi et dimanche
Les trouvailles du jour
dès midi, jeudi au dim.
Les suggestions du chef
dès 17 h, jeudi au dim.

JAZZ SESSION
LE
DIMANCHE
DÈS 15 h
avec
Jean-Denis Dubuc
et ses
musiciens invités.

(819) 843-4337
286, rue Principale Ouest
MAGOG-ORFORD

restaurant
la Rose des Sables

CUISINE MAROCAINE

- Table d'hôte tous les soirs
- Dîners d'affaires du lundi au vendredi

Vastes choix à partir de **4,25\$**

270, RUE DUFFERIN,
SHERBROOKE
(819) **346-5571**

Apportez votre vin

OUVERT 7 JOURS de 11 h à 23 h
STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE

Da Toni

LE RESTAURANT ITALIEN

- Cuisine italienne et française
- Fruits de mer
- Bifteck
- Restaurant-bar
- Ouvert 7 jours
- Stationnement privé avec service de valet
- Parking gratuit
- Coin King et Belvédère

POUR RÉSERVATIONS
346-8441

QUÉBEC ROYALE

vous reçoit bien...

SUPER BUFFET

Mercredi - discrimination	1/2 prix pour les femmes
Jeudi - discrimination	1/2 prix pour les hommes
Vendredi	2 pour 25\$
Samedi	Buffet de fruits de mer et rosbif 12.95
Dimanche	Brunch de 11 h à 14 h 30 plats différents chauds et froids 7.95
Dimanche soir	Buffet familial Rosbif, poulet, pâtes Fruits de mer 9.95

1900, rue King Est, Fleurimont, 569-9393



Téléphoto par Claude Poulin

«Même quand il parle d'amour, le folklore, c'est coloré. Il y a là quelque chose de fantaisiste. Comme dans la peinture naïve. Je suis fascinée par l'expression simple.»

Danielle Martineau

Le folklore habillé de fantaisie

□ La chanteuse et ses Rockabayou sont à Richmond, ce soir, à 20 heures

Michel RONDEAU Sherbrooke

«Je rougis même à la radio», confesse l'auteure-compositrice Danielle Martineau avec une simplicité déconcertante.

Elle touche ses joues pour savoir si elle n'est pas déjà rouge de gêne. «Je me sens toute chaude!»

chanson

C'est une vedette, mais «les artistes ne sont pas forcément des exhibitionnistes. Moi, je n'aime pas parler de mes affaires intimes».

Un Félix

Son premier album *Rockabayou* a remporté le Félix «Album de l'année Folklore». Elle-même qualifie son genre de musique d'«habitant progressif», avec une pointe d'humour. Avec son groupe, elle a mérité les éloges de la critique et ses spectacles l'ont fait voyager de Saint-Malo à Austin, au Texas.

Mais Danielle Martineau est une femme ordinaire. «J'aime rencontrer les gens, j'aime communiquer avec eux, mais je n'aime pas parler de moi.» Même chose sur scène: elle adore, elle s'y sent à l'aise. «Mais je ris souvent parce que c'est tellement drôle de me voir faire cela.»

C'est comme si elle observait de l'extérieur l'artiste qu'elle est. Pourtant, dans ses chansons, elle exprime des sentiments qui lui sont personnels. Dans son tout nouvel album,

Autrement, on trouve une pièce intitulée *Chouchou*, où elle parle de son chum: «Quand tu cours en pantoufles la nuit dans les champs, une paire de ciseaux à la main, c'est afin de cueillir un bouquet de fleurs pour déjeuner le matin.»

«Mon chum a vraiment fait ça», raconte Danielle Martineau. En chanson, ça va de soi, l'artiste exprime son vécu, ses sentiments. Là, je me sens à l'aise.»

Une autre chanson, *Toi t'es pas là*, raconte les moments qui ont suivi un spectacle donné par la jeune femme et son groupe en Gaspésie. Quelques amis étaient là, avec qui elle s'entretenait, mais son chum, dont le souvenir lui revenait avec mélancolie, n'était pas là.

La Bolduc

Chouchou et *Toi t'es pas là* sont de très belles pièces du nouvel album de Danielle Martineau, qui chante aussi un inédit de la Bolduc, *Nouveau gouvernement*. La chanteuse a son côté critique, sans exprimer la révolte toutefois. «J'essaie de comprendre», précise-t-elle sur le regard critique qu'elle jette sur la société.

Une tendance qui lui est facilitée par le type de musique qu'elle a fait sien: cette espèce de folklore dont elle dit que «l'inspiration musicale et l'écriture sont plus libres que celles de styles plus formels». Elle sait de quoi il en retourne puisqu'elle a appris la musique. Le folklore, selon elle, est un lieu d'expression, d'opinion et, d'autre part, «même quand il parle d'amour, c'est coloré. Il y a là quelque chose de fantaisiste. Comme dans la peinture naïve. Je suis fascinée par l'expression simple.»

Son principal support: l'accordéon. Elle en joue de façon merveilleuse. Elle raconte que l'accordéon est devenu dans certains peuples un jouet qu'ils ont intégré à leur culture. «On s'est mis à en jouer de manière instinctive, hors des règles ordinaires, un peu comme le synthétiseur aujourd'hui.» L'accordéon revient sur la majorité de ses compositions.

De son nouveau disque, dont le premier extrait est presque «rock n'roll» et s'intitule *Zydeco musico*, Danielle Martineau se dit plus satisfaite que du premier, malgré le prix qu'il avait remporté. «Le premier disque, je l'avais dans la tête. Les musiciens ont appris les pièces, puis nous avons enregistré. Le nouveau comporte des pièces que nous avons

pu déjà jouer en spectacle. Nous les avons enregistrées pendant les spectacles, nous les avons écoutées et réécoutes. Nous avons pu rajuster des choses. Nous avons pu voir aussi la réaction du public.»

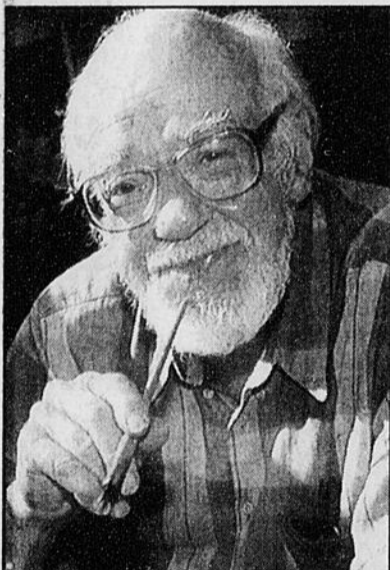
Ce soir, Danielle Martineau et son groupe Rockabayou se produiront au Centre d'art de Richmond, à 20 heures, offrant un voyage musical du Québec à la Louisiane. «Nous ferons des pièces du premier et du deuxième albums... et des prochains! Car j'ai des idées pour au moins trois autres!»

Le créateur d'Onésime dessine encore à 82 ans

Guy MARCHAND Richmond

Jusqu'au 30 octobre, la galerie d'Art du Bourg du Roi de Kingsbury invite le public à venir admirer quelques-unes des oeuvres originales du pionnier de la bande dessinée québécoise, Albert Chartier, qui, à l'âge fort respectable de 82 ans, continue de donner forme à son personnage d'Onésime conçu il y a maintenant 50 ans pour le Bulletin des Agriculteurs!

M. Chartier constitue en soi un véritable monument dans cette forme d'art et l'association des créateurs et intervenants de la bande dessinée a reconnu son apport en créant le prix «Onésime» remis annuellement lors du concours de la meilleure bande dessinée québécoise.



Albert Chartier a créé Onésime, pour *Le Bulletin des agriculteurs*, en 1943.

Né à Montréal en juin 1912, Albert Chartier, encouragé très jeune par ses parents, fréquente l'école des Beaux Arts puis suit des cours de graphisme et apprend pendant une année du Meyer Both de Chicago l'art commercial par correspondance avec M. Walter Watson un maître réputé.

Sa carrière de bédéciste, il l'entreprend avec le quotidien *La Patrie* en 1935 avec son personnage Bouboule. Puis en 1940 il part à New York où il séjournera durant deux années pour la Columbia Comics Corporation et La Big Top Corporation, des firmes de cartoons pour enfants.

De retour au pays, il collabora à plusieurs revues québécoises telles *Radio-Monde*, *La Revue Populaire*, *Le Petit Journal*, le *Montreal Star* et des agences de publicités... Mais c'est en 1943 avec l'entrée sur le marché du *Bulletin des Agriculteurs* qu'Albert Chartier devait connaître ses années les plus créatrices puisque sa bande dessinée *Onésime* y est publiée sans interruption depuis 51 ans, un record de longévité au Québec!

La bande dessinée *Onésime* raconte les aventures d'un personnage rural maigrichon Onésime et de sa rondelette compagne Zénoïde.

La BOUQUINERIE 1244, rue King Ouest (angle Ontario) Sherbrooke 566-2944

MARCELEMENT Michael Crichton	Rég.: 19 ⁹⁵ + taxe	17 ⁹⁵ pas de taxe
CHANGER EN DOUCEUR Alain Rochon	Rég.: 15 ⁹⁵ + taxe	14 ³⁵ pas de taxe
SOUVIENS-TOI Mary Higgins Clark	Rég.: 25 ⁹⁵ + taxe	23 ³⁵ pas de taxe
OBJETS ANCIENS DU QUÉBEC Michel Lessard	Rég.: 69 ⁹⁵ + taxe	62 ⁹⁵ pas de taxe

Tous les livres neufs -10% / AUCUNE TAXE / Ouvert aussi le dimanche

Grand Nord scandinave

Norvège - Finlande - Laponie
avec Yves Lundy



Présenté par Bell

SAMEDI 22 OCTOBRE
18 h 00 - 20 h 30

SALLE MAURICE-O'BREADY
2500, boul. de l'Université,
Sherbrooke

Renseignements :
820-1000

69937

ARCHAMBAULT

LIVRES • MUSIQUE • MAGAZINES
LA PLUS GRANDE MAISON DE LIVRES, MUSIQUE ET MAGAZINES DE LA RÉGION

BRATSCH



19⁹⁹

D.C. seulement

EN SPECTACLE:

- MONTRÉAL DU 6 AU 8 OCTOBRE AU GÉSU
- SHERBROOKE LE 15 OCTOBRE À L'UNIVERSITÉ
- QUÉBEC LE 17 OCTOBRE À L'INSTITUT CANADIEN

BRATSCH FAIT PARTIE DE LA SÉRIE DE LA MUSIQUE DU MONDE "WORLD NETWORK", TIRÉS D'ENREGISTREMENTS INÉDITS D'ALLEMAGNE. 21 AUTRES TITRES INCLUANT JOHNNY CLEGG ET BEAUSOLEIL.

PROMOTION EN VIGUEUR JUSQU'AU 19 OCTOBRE

330, DES ÉRABLES, SHERBROOKE

SALLE MAURICE-O'BREADY

CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

BRATSCH

en tournée

avec un nouveau spectacle
et un nouvel album

«Correspondances»



Cinq musiciens nomades à l'âme tsigane, revisitent avec brio, les musiques d'Europe Centrale, en y ajoutant au fil des ans des compositions personnelles.

SAMEDI 15 OCTOBRE - 20 h



Marie Denise
Letier

FAIRE LA TÊTE ET LE COEUR

VENDREDI
21 OCTOBRE - 20 h

Une collaboration de

Les caisses populaires
Desjardins de l'Estrie

LaTribune CHLT63AM

CITE 105,7 FM

TELE 7

Achetez au 820-1000

69934

Nos sorties

EXPOSITIONS

SHERBROOKE

BANQUE NATIONALE-DU CANADA (578, King est)-Exposition d'huiles d'Irène Bilodeau. Hres d'ouv. de la banque; également chez les notaires Madore et Tétrault (566, King est).

BANQUE SCOTIA (100, Wellington sud)-Exposition des oeuvres du peintre-acrylique Armand Dussault (heures d'ouv. de la banque).

BAR LE BOSTON - Exposition par l'artiste-peintre Denise Laperrière.

BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL (420, Marquette)-Mezzanine: exposition de livres sur l'Italie. Jusqu'au 30 oct. Hall: «La culture italienne: lieux et mémoire». Jusqu'au 30 oct.

BIJOUTERIE BOLDUC (26, Bowen nord) - Exposition des huiles d'Hélène Routhier.

BISTRO L'EXTRA (117, Wellington nord)-Exposition duo des artistes-peintres Jean Beaudoin et Jean-Guy Houde. Jusqu'au 31 oct.

CÉGEP (bibliothèque générale)-La Société d'Art photographie de l'Estrie présente son exposition annuelle de photographies du 17 au 28 octobre. Ouv.: lun. au jeu. 8h à 21h30, ven. de 8h à 16h45.

CLUB DE GOLF SHERBROOKE (1000 Musset)-Exposition des oeuvres du peintre acrylique Armand Dussault.

FALSAISE SAINT-MICHEL (100, Webster)-Exposition des oeuvres de Carole Dallaire, art naïf, et des huiles de Suzanne Saint-Pierre.

GALERIE DUFOR ET PELLAND (172, Wellington nord)-Exposition des artistes G.Fortin, R. Guillemette, P.E.Guillemette, R. Brouillet, J.Poirier, M.Carette.

GALERIE D'ART TANGUAY ET BRUNELLE (625, Victoria)-Oeuvres sélectionnées de Brunelle, Chouinard, Leblanc, Racicot, Tanguay. Visite aux ateliers de peinture sur rendez-vous.

GALERIE HORACE (74, Albert)-Salle 1: Karen Trask, sculptures. Salle 2: René Derouin, gravures et photos. Jusqu'au 27 nov. Ouv.: mar. au ven. 12h à 17h, sam. et dim. 13h à 17h.

GALERIE LE TRAIT D'ART (mail intérieur Promenades King)-Oeuvres des Artistes-Peintres Associés de l'Estrie. À compter du 20 oct. Ouv.: jeu. ven. sam. 12h à 17h ou sur rendez-vous.

GALLERIA 2520 (2520, Portland)-Exposition des oeuvres récentes de Jean McEwen. Sur rendez-vous.

MAISON DE L'EAU (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». «Une rivière à découvrir». Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim., 12h à 16h30.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS (174, Palais)-Exposition temporaire: «Musée de nos maisons X: rétrospective». Jusqu'au 30 oct. Exposition permanente: anciennes et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 13h à 17h, tous les merc., 17h à 21h.

MUSÉE DU SÉMINAIRE (222, Frontenac)-Musée de la Tour: exposition permanente située dans la tour du Séminaire comprenant plus de 100 000 pièces de collection. Centre Léon-Marcotte: provenant du Biodôme de Montréal et produite par la Cité des Sciences de Paris: «Terre! Terre!», exposition composée de 24 jeux interactifs abordant les grands systèmes naturels de notre planète. Jusqu'au 20 nov. Ouv.: mar. au dim. 12h30 à 16h30.

PLACE PATON (La Capitale)-Exposition des huiles et aquarelles de Lauréanne Leblond Proulx.

SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST (275, Dufferin) - Nouvel horaire: lun. au ven., 13h à 17h; merc. 19h à 22h.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE (275, Dufferin) - Salle Andrée Désilets: Les spectacles, rendez-vous du rêve, jusqu'au 27 mars 95. «La belle époque, tourbillon de plaisir». Du 17 oct. au 28 nov. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. et dim.: 10h à 17h. Service d'archives ouvert au public et informatisé. Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h. Circuits patrimoniaux Vieux nord, à pied; Vieux-Sherbrooke en voiture.

YILDIZ (2245, King ouest) - Exposition des oeuvres de Céline Desruisseaux, peintre.

RÉGIONS

ASCOT

HÔTEL DE VILLE (600, Thibault)-Exposition des oeuvres de Françoise Vermette Dionne, artiste-peintre. Jusqu'au 1er nov.

AYER'S CLIFF

AUBERGE AYER'S CLIFF (1087, Main)-Exposition: «Commemoration du Canton de Hatley», présentée par la Société historique de North Hatley. Jusqu'au 30 oct.

GALERIE ART-MULTI

(871, Main)-Exposition des oeuvres de Madeleine Fisette Simard. Jusqu'au 14 nov.

ATELIER GALERIE JEAN-PIERRE DENNIS (230, Tyler)-Oeuvres récentes de l'artiste-peintre Jean-Pierre Dennis. Ouv.: tous les jours, 9h à 21h.

CANTON DE MAGOG

LE CEP D'ARGENT (1257, Chemin de la Rivière)-Huiles sur toiles des artistes peintres Chantal Touchette et Joe Beaulieu. Ouv.: tous les jours, 9h30 à 17h30. Jusqu'au 20 déc.

COATICOOK

MUSÉE BEAULNE (96, Union)-Expositions temporaires: oeuvres de Chantal Julien, huiles, et Carole Lafontaine, aquarelles. Du 16 oct. au 18 déc. Expositions permanentes: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patrimoniale de la famille Norton. Costumes des années 1900 jusqu'au 10 octobre. Sculptures de Lucien Bolduc, miniatures des métiers traditionnels. Exposition «Une histoire d'amour avec le cirque au début du XXe siècle» (1906-1929) Léo Duperré. Ouv.: de 13h à 16h, du merc. au dim.

COMPTON

LIEU HISTORIQUE NATIONAL LOUIS-S.-ST-LAURENT (6, Principale sud)-Commemoration de l'ancien Premier ministre du Canada. Visite de la maison natale, du magasin général paternel, spectacle multimédia. Animation d'époque dans la maison, tous les dimanches de 13h à 17h, jusqu'au 16 oct. Ouv.: tous les jours, 10h à 12h, 13h à 17h.

DANVILLE

GALERIE D'ART STÉPHANIE (22, du Collège)-Oeuvres de Jean Lambert et Georges L. Olney. Ouv.: dim. 13h à 16h, et sur rendez-vous.

GALERIE D'ART DU BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE LA RÉGION D'ASBESTOS (12, ROUTE 116)-Exposition d'aquarelle, peinture et pastel de différents artistes. Tous les jours de la semaine: 9h à 19h.

DUNHAM

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE (3638, Principale)-Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

DURHAM-SUD-LA TOISON

D'ART (65, Principale)-Exposition d'oeuvres d'artistes canadiens, québécois, africains. Exposition temporaire d'oeuvres d'artistes régionaux: Diane Béland, Casaubon, Denis Pelletier. Ouv.: jeu. ven. sam.: 13h à 20h.

EAST HERFORD

LA GALERIE (417, Principale)-Exposition des huiles et aquarelles de Georgette Samson, Raymonde Grégoire, Lucie Roy-Alain, Lyliane Lapointe. Ouv.: lun. au sam., 9h à 16h. Jusqu'au 15 nov.

KINGSBURY

GALERIE LE FOU DU ROI (430, Principale)-Exposition des oeuvres du pionnier de la bande dessinée québécoise Albert Chartier et du jeune bédéiste Jean-Philippe Morin. Ouv.: ven. 13h à 16h, sam. et dim. 13h à 17h.

LENNOXVILLE

CENTRE D'ARTISTES-UNIVERSITÉ BISHOP-Exposition des oeuvres de Suzanne Fortin intitulée «Attraction» et Patricia Barrowman, oeuvres récentes. Jusqu'au 11 nov. Ouv.: mar. au dim., 13h à 16h30, jeudi en soirée 19h à 21h.

MAGOG

AUBERGE DU GRAND LAC (40, Méry sud)-Exposition permanente des huiles de Ginette Marcoux et autres artistes.

BERMER ART (Déragon)-Exposition des plus récentes aquarelles du peintre Georges Constantin.

EUCALYPTUS (408, Principale)-Exposition des oeuvres d'Andrée Brosseau.

GALERIE DES ARTISTES-PEINTRES DU MEMPHRÉMAGOG (Galeries Orford)-Exposition permanente des oeuvres de 22 artistes-peintres. Ouv.: mar. merc. sam. 12h à 17h, jeu. ven. 12h à 21h.

RANCH DU SPAGHETTI (3005, Ch.Miletta)-Exposition permanente des oeuvres de l'artiste peintre Andrée McNabb-Lussier.

NORTH HATLEY

ART-THE (95, Principale)-Exposition des oeuvres des artistes Christian Debert, Jean-Pierre Dennis, Andrée Marcoux, Georges Constantin ainsi que le sculpteur Pierre Chouinard. Ouv.: lun. au mer.: 10h à 18h; jeu. au dim.: 10h à 20h.

GALERIE JEANNINE BLAIS (100, Main)-Concours international d'Art Naïf. Jusqu'au 15 nov. Ouv.: tous les jours, 10h à 17h.

SAINT-CAMILLE

L'ESPACE HORTENSE (162, Miquelon)-Exposition des aquarelles de l'artiste Benoit Héguy intitulée «Les Terreuses». Jusqu'au 30 oct. Ouv.: lun. au ven. 9h à 16h; sam. sur réservation; dim. de 9h30 à 14h30.

VALCOURT

CENTRE CULTUREL YVONNE L. BOMBARDIER (1000, J.A.Bombardier)-Exposition des oeuvres récentes de Sandra Lebel-Morneau (mine de couleur) et de Yanick Lebel-Morneau (huile et acrylique). Jusqu'au 20 nov. Ouv.: lun. au ven. 9h à 11h30, 13h à 17h; merc. et ven. 19h à 21h, sam. 9h à 12h; dim. 14h à 16h.

MUSÉE J.A.BOMBARDIER (1001, Av. J.A.Bombardier)-En montre: le bras spatial canadien. Jusqu'au 4 janv. Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A.

Bombardier. Ouv. 10h à 17h, mar. au dim.

WATERLOO

MAISON DE LA CULTURE (441, de la Cour)-Exposition de trois peintres: Denise Ménard «Demay», Thérèse Potvin et Gérard Desrosiers. Ouv.: lun. au ven. 9h à 17h.

WEEDON

(2150, route 112)-Exposition permanente des oeuvres de Solange Liveroche Bolduc. Ouv.: merc., de 13h à 17h.

WINDSOR

CENTRE CULTUREL ET PATRIMONIAL LA POUSSIÈRE (342, Saint-Georges)-Centre d'interprétation sur l'histoire de la poudre noire. Exposition «Don Ici», tableaux de peintres canadiens. Ouv.: merc. au dim., 13h à 17h.

JEUNE PUBLIC

SHERBROOKE

BIBLIOTHÈQUE ÉVA-SENÉCAL (450, Marquette)-Heure du conte pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés d'un parent. Sam. 15 oct., 10h15, mer. 19 oct., 10h30 et 13h30.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Passeport-Jeunesse présente «Nous sommes de retour», dessin animé. Dim. 18 oct., 10h et 13h.

VARIÉTÉ

SHERBROOKE

AU CAFÉ DU PALAIS (184, ruelle Whiting)-Jam session lun. 17 oct. Hommage à U2 avec le groupe «Zoo T.V.», merc. 19 oct. Spectacle avec «The Cherry Poppers» jeu. 20 oct.

BOUSTIFAILLE (455, King est)-Party des régions: la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine. sam. 15 oct. Spectacle d'animation avec le duo Idem à compter de 21h, du merc. au sam.

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Marie-Denise Pelletier en spectacle. Ven. 21 oct., 20h.

LE VIEUX DUFFERIN-En spectacle Copperhead Blues Band le sam. 15 oct. Jam session le dim. 16 oct. Le chansonnier Donald Poisson les 21, 22 et 23 oct.

LIQUOR STORE (252, Dufferin)-Événement live: les dimanches à Garou avec «Les incorruptibles». Soirée soul avec trois cuivres tous les dim., à compter de 22h. Mardi acoustique jam avec Garou et ses invités.

LOUBARD (286, Alexandre)-En spectacle Stephan Barry et Michael Brown. Sam. 15 oct., 21h30.

THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER-L'Aire de Jeu présente la pièce «Des orchidées au clair de lune». Sam. 15 oct. 20h.

RÉGIONS

ASBESTOS
CAMP MUSICAL (100, boul. Dussault)-Souper-spectacle Meurtres et Mystères. Sam. 15 oct., 19h.

MAGOG
LE VIEUX CLOCHER (64, Méry nord)-En spectacle François Léveillé, humoriste, les 15, 21, 22, 28 et 29 oct., 20h30.

LIQUOR STORE (101, Dumoulin)-Garou en spectacle les jeudis à compter de 21h.

MUSIQUE

SHERBROOKE

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Le groupe «Bratsch», cinq musiciens interprétant de la musique tsigane. Sam. 15 oct., 20h.

RÉGIONS

LENNOXVILLE
UNIVERSITÉ BISHOP (salle Bandeen)-En concert le Trio François Bourassa. Le ven. 21 oct., 20h. Hélène Panneton, orgue et François Panneton, à la Chapelle St-Mark, dim. 23 oct., 15h.

SAINT-CAMILLE
LE PTTI BONHEUR (162, Miquelon)-Trio de jazz avec Jean-François Groulx au piano, Marc Lessard à la batterie, et Daniel Lessard à la basse. Sam. 15 oct., 20h30.

CINÉMA

SHERBROOKE

CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ-Cinéma présente le lun. 17 oct., à 18h30: «De l'amour et des restes humains»; à 20h30: «Maverick». Le jeu. 20 oct., à 18h30: «Le Corbeau»; à 20h30: «L'enfer». Les Grands Explorateurs présentent «Grand Nord scandinave» le sam. 22 oct., 18h et 20h30.

CAPITOL (rue King est)-«Le spécialiste». Tous les soirs 19h et 21h. Sam. dim.: 13h, 15h, 17h, 19h, 21h.

A voir et à entendre

Samedi 15 octobre, 20 h BRATSCCH



Véritable révélation lors du Festival International de Jazz de Montréal en 1991, Bratsch est de retour à Sherbrooke pour un soir seulement. Les cinq musiciens du groupe vous feront vivre une expérience unique avec des chansons mélancoliques qui nous prennent aux tripes, des airs endiablés qui donnent envie de danser, du jazz au tzigane en passant par la java. Une grande fête musicale qui perpétue la mémoire des nomades juifs, tziganes ou autres, une musique venue d'Europe Centrale il y a plus de dix siècles et revue aux goûts du jour. Voilà une expérience unique, un voyage merveilleux à partager en compagnie de Bratsch! Billets en vente actuellement.

PASSEPORT-JEUNESSE

Dimanche 16 octobre, 10 h 30 et 13 h 30
NOUS SOMMES DE RETOUR
une histoire de dinosaures
dessins animés (1 h 11)



Steven Spielberg présente une aventure de dinosaures pour toute la famille. Le capitaine Neweyes se rend à l'époque préhistorique à bord de son vaisseau spatio-temporel. Il ramène quatre dinosaures de différentes espèces rendus inoffensifs grâce à une céréale spéciale. Mais un méchant professeur forme des projets maléfiques au sujet des animaux... Entrée gratuite pour les détenteurs du Passeport-jeunesse.

AU THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER 13, 14 ET 15 octobre, 20 h

DES ORCHIDÉES AU CLAIR DE LUNE

Lecture publique
Cette pièce mexicaine met en action deux femmes qui cherchent une reconnaissance en s'identifiant à deux éblouissants stars du cinéma... une quête pour échapper à l'anonymat. Une présentation du Théâtre de L'Aire de jeu. Billets en vente actuellement.

CINÉ-CAMPUS

Lundi 17 octobre
18 h 30

DE L'AMOUR ET DES RESTES HUMAINS (16+)

Québec 1993 (1 h 40)
Comédie de moeurs de Denys Arcand
Avec Thomas Gibson et Ruth Marshall
2 h 30

MAVERICK (G)

États-Unis 1994 (2 h)
Western de Richard Donner
Avec Mel Gibson et Jodie Foster

Vendredi 21 octobre, 20 h

MARIE-DENISE PELLETIER

Après sept ans de carrière, plus de 200 000 disques vendus et des centaines de représentations de ces spectacles, Marie-Denise Pelletier est de retour sur scène pour nous présenter son cinquième et plus récent album intitulé Entre la tête et le coeur. Avec une voix superbe et puissante, Marie-Denise Pelletier a conquis le coeur de tous les Québécois. Cette grande auteure-compositrice-interprète est même reconnue à l'étranger puisqu'elle remportait le Grand Prix Francovision 93 avec sa superbe chanson Inventer la terre. Partout, elle est reconnue pour sa grande générosité. Le spectacle qu'elle nous présentera est très audacieux, commençant d'une façon très intimiste pour se terminer en lion. En grande forme, Marie-Denise nous propose une soirée énergique remplie de surprises. Entre autres, elle nous propose un pot-pourri complètement rock qui en jettera plusieurs par terre! Ne manquez pas cette occasion unique de voir et d'entendre l'une de nos plus belles voix sur scène! Billets en vente actuellement.

Samedi 22 octobre, 18 h et 20 h 30

GRAND NORD SCANDINAVE

En compagnie d'Yves Lundy, Les Grands Explorateurs vous invitent à la découverte de la Norvège, de la Finlande et de la Laponie, un périple inoubliable dans le Grand Nord scandinave. Il y a environ 30 000 Lapons dans le Grand Nord européen dont la plus grande partie réside en Norvège. Ce peuple vit presque exclusivement de l'élevage du renne, ce qui l'amène à être quasi nomade en pleine toundra. Ces gens joviaux et communicatifs nous feront découvrir les beautés naturelles de la Laponie, l'une des régions les plus attrayantes de la Scandinavie. Billets en vente actuellement.

Jeudi 20 octobre
18 h 30

LE CORBEAU (16+)

États-Unis 1994 (1 h 40)
Drame fantastique d'Alex Proyas
Avec Brandon Lee et Ernie Hudson
20 h 30

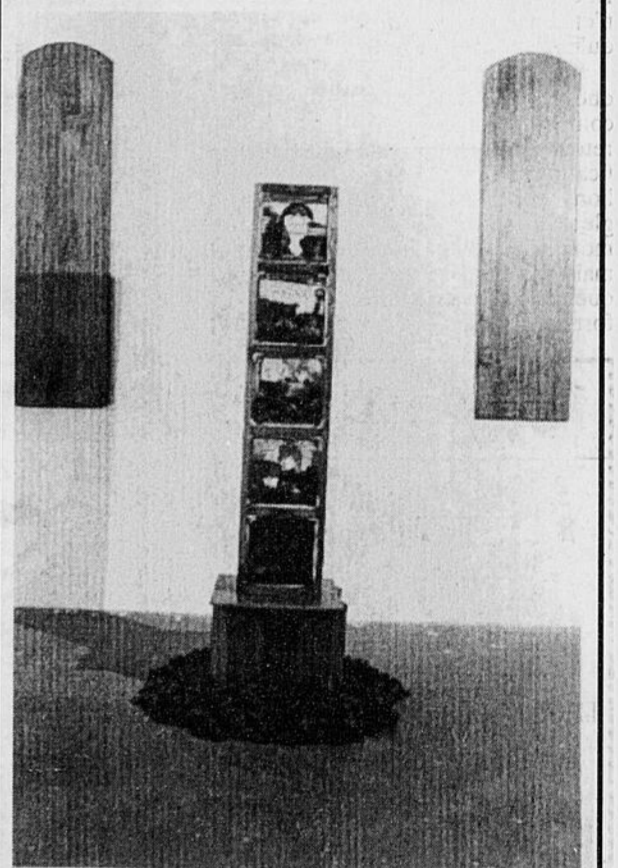
L'ENFER (13+)

France 1993 (1 h 40)
Drame psychologique de Claude Chabrol
Avec Emmanuelle Béart et François Cluzet



EXPOSITIONS

Galerie d'art
Lundi 17 octobre 19 h 30
Rencontre au jardin
avec dianeboudreault



Une conférence de l'artiste dianeboudreault qui partage avec nous sa démarche artistique. **Jardin Indiana 94** s'appuie sur une reconnaissance d'une définition voulant que le jardin pose en interaction la poétique libérée par la Nature et la technique engendrée par la Culture. Il s'inscrit dans une perspective plus vaste de reconstituer un jour, un réel jardin de verre. Dans ce jardin de verre, j'entrevois des plans de verdure et des plans d'eau recoupés par des sculptures construites avec des blocs de verre. **Jardin Indiana 94** présente un processus d'exploration du concept jardin. (Cette exposition se poursuit jusqu'au 23 octobre).

dianeboudreault, 1994
Hall du Pavillon central
Jusqu'au 23 octobre

SUZANNE GIROUX:
L'énigme du sourire de Mona Lisa
GIUSEPPE DI LEO:
Hortus (en) Conclusus
Horaire de la Galerie d'art:
Du lundi au vendredi, de 12 h 30 à 16 h 30
Samedi et dimanche, de 13 h à 17 h
Soirs de spectacle à la Salle Maurice-O'Bready, de 19 h 30 à 22 h 30



Alain de Lafontaine, proprio du bar Le Loubard, a concocté une programmation bien remplie pour animer les vendredis et samedis soirs de l'automne.

L'automne s'annonce chaud au Loubard de Sherbrooke

Onze récitals de blues, de blues-rock et de chanson francophone au programme

Kathy NOËL Sherbrooke

Entre le blues et la chanson française, Le Loubard se balance. Le bar de la rue Alexandre, à Sherbrooke, présente une série de spectacles qui se poursuivent avec des artistes de la région et d'ailleurs.

spectacle

Onze spectacles prendront place jusqu'au mois de décembre, jasant de blues-rock, de blues, de chanson française et québécoise. «Ce sont des spectacles qui prennent la forme de récitals, souligne Alain de Lafontaine, propriétaire du Loubard. Les gens viennent ici pour écouter les artistes», souligne-t-il.

Les spectacles sont présentés les

vendredis et samedis à partir de 21 h 30. Fidèle à sa tradition, Le Loubard ne demande aucun prix d'entrée, mais passe le chapeau à l'entracte!

La série lancée la semaine dernière avec Sandra Brassard se poursuit en blues cette fin de semaine avec Stephen Barry et Michael Browne, qui reviennent pour une deuxième année consécutive après avoir connu un franc succès l'an dernier.

Le week-end suivant, soit les 21 et 22 octobre, Le Loubard accueille Maurice Boyer, auteur-compositeur-interprète qui se dit aussi «inventeur». Un spectacle humoristique qui, outre les mots de son auteur, reprend ceux de Georges Brassens et de Bobby Lapointe, un chanteur français.

En nouveauté, Le Loubard présente Nancy Roy, jeune chanteuse de la région qui puise son répertoire à même celui de Diane Dufresne et

de Patricia Kass, en plus de chanter ses propres compositions. Elle sera accompagnée de Michel Côté aux claviers.

Le saut vers la saison froide se fera sous le signe de la poésie avec une découverte de Montréal, Anne-Marie Gélinas. L'auteur-compositeur et poète, fille de Marc Gélinas, est comparée par la critique à Richard Desjardins. Elle sera au Loubard les 4 et 5 novembre.

Pour deux week-ends consécutifs ensuite, soit les 11-12, 18 et 19 novembre, le blues-rock de Allan Gerber, qui a notamment joué avec les Bob Dylan et Joe Cocker, reviendra faire vibrer les murs du bar de la rue Alexandre. Ce chanteur originaire de Chicago, qui habite maintenant les Laurentides, en profitera pour présenter son nouvel album.

Enfin, le mois de novembre se termine au parfum des grandes chansons avec Pierrot Fournier, qui fera revivre les chansons de Jacques

Brel. Il sera au Loubard deux week-ends consécutifs également, soit les 25 et 26 novembre ainsi que les 2 et 3 décembre. Un spectacle qui a fait le tour de la province, dans une ambiance cette fois plus intimiste avec un seul musicien accompagnateur. Une représentation est prévue cet hiver avec l'Orchestre symphonique de Sherbrooke.

Les 9 et 10 décembre, Jay Sewall, un nouveau venu au Loubard, présentera un spectacle de blues animé d'humour et lancera par le fait même son disque *Be bop beluga*.

Enfin, la première partie de la programmation se termine les 16 et 17 décembre avec Léon Arsenault, chansonnier-humoriste de Magog, accompagné de Jean Custeau.

La saison de spectacle au Loubard se poursuivra après les fêtes avec d'autres artistes d'ici et d'ailleurs. Il est toutefois encore trop tôt pour dévoiler la nature des prochains spectacles.

Love and Rockets revient et surprend

Philippe REZZONICO (PC)

«So Alive» avait fait passer Love and Rockets du rang des groupes alternatifs obscurs au statut de star en 1989. Le vedettariat a toutefois été de courte durée, puisque la tournée d'usage de 1990 n'a jamais eu de suite. Au point qu'on croyait le trio mort au faite de sa gloire.

rock

«Il y avait beaucoup de tension au sein du groupe vers la fin de la tournée, confirme le batteur Kevin Haskins. Une rupture temporaire était devenue indispensable. Mais nous pensions tous nous remettre au travail d'ici un an tout au plus.»

Le passage à vide aura finalement duré deux ans et demi.

Trente mois durant lesquels Haskins, le guitariste Daniel Ash et le bassiste David J ont vaqué à des projets personnels ici et là.

Les trois musiciens demeuraient en contact, mais principalement pour échanger sur les tendances musicales qui les faisaient vibrer durant cette période. Sans plus.

L'arrivée du nouveau disque *Hot Trip To Heaven* aura donc causé une certaine surprise. Plus personne n'attendait un disque de Love and Rockets. Les principaux intéressés n'étaient pas convaincus non plus qu'ils remettraient la main à la pâte.

«Quand il est devenu évident que nos intérêts musicaux étaient compatibles, nous avons décidé de retourner en studio mais sans planification, précise Haskins. Nous voulions enregistrer un peu à l'aveuglette, selon l'inspiration du moment, ce que nous n'avions jamais fait auparavant. Je dois dire que cette façon de faire s'est révélée fort stimulante. Mais il était en-



Daniel Ash, Kevin Haskins et David J effectuent un retour surprise avec *Hot Trip To Heaven*.

tendu que si rien de valable n'émanait de ces sessions, il n'y aurait pas de disque.»

Il y en a finalement eu un et il est d'une texture très différente du disque éponyme de 1989 qui était de loin le plus rugueux du groupe avec *So Alive*, *Motorcycle* et *No Big Deal*.

Hot Trip To Heaven est principa-

lement un disque d'atmosphère dont l'unité tient à la somme de ses parties. Si plusieurs pièces méritent toute la considération voulue, c'est véritablement l'écoute de l'ensemble qui permet d'en apprécier toutes les subtilités.

Rock, techno, gothique, et même jazz se fondent dans des cli-

mats feutrés, sensuels ou carrément cosmiques. À preuve, la très, très longue *Body and Soul* qui ouvre l'album et qui plonge l'auditeur dans une recherche sonore de plus de 14 minutes.

Il y a fort à parier que peu de sélections se retrouveront sur les ondes radiophoniques, mais les

membres de Love and Rockets ne s'en formalisent guère. Un coup d'oeil sur la discographie de Bauhaus (quand le trio était avec avec Peter Murphy), *Tones On Tail* (Ash et Haskins sans David J) et celle plus récente de Love and Rockets le prouve sans équivoque.

«J'admets que cette question nous a effleuré l'esprit au fur et à mesure que l'album — dès lors évident — prenait forme, poursuit le Haskins. Mais nous avons rapidement chassé cette considération de notre esprit. Quand nous avons commencé à faire de la musique il y a une quinzaine d'années, nous pensions que la créativité pouvait pâtir de l'aspect «business» de la musique. Nous n'avons pas changé d'avis.»

Bloc-notes

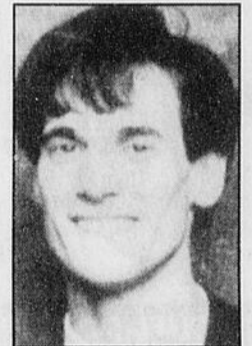
Après Kiss, les Carpenters et une multitude d'autres artistes, Richard Thompson a droit à son disque hommage, *Beat The Retreat*.

R.E.M., Bonnie Raitt, David Byrne sont au nombre de ceux qui ont décidé de reprendre les pièces de Thompson.

Le coup d'envoi de la troisième édition du Campus en Blues a eu lieu mercredi à Montréal et se poursuivra au cours des 25 prochaines semaines.

L'excellent Buckwheat Zydeco (19 octobre) de la Louisiane, Mississippi Heat (26) de Chicago et Southside Denny Band (2 novembre) de l'Indiana seront les prochains.

Du jazz avec Jean-François Groulx, pianiste



Accompagnateur de:
Louise Forestier,
Daniel Lavoie,
Karen Young...

en trio avec
Marc Lessard: batterie
Daniel Lessard: basse

Samedi 15 octobre, 20 h 30

Réservations nécessaires:
(819)828-2664
Billets/12\$ et 14\$

Au P'tit Bonheur
St-Camille
162, rue Miquelon

JEAN-MARC PARENT!

ÇA VA BRASSER!

Une nuit d'impro
d'au moins 5 heures
Apportez vos oreillers.
SOMMEIL INTERDIT

Sinon la surprise sera pour vous.

Samedi 12 novembre 21 h

UNE COLLABORATION DE

69940

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie
CHLT 63AM
LaTribune

LE CHOEUR

Spectacle du Choeur Pop

«La chanson québécoise d'hier à aujourd'hui»

Samedi 22 octobre 1994 à 20 h
Salle Alfred-Desrochers du Cégep de Sherbrooke (rue Terrill)

Pour information:
346-0901 ou 566-0490
Entrée: 10\$

FRANÇOIS LÉVEILLÉE

HUMORISTE

SON NOUVEAU SPECTACLE
Une mise en scène de Mouffe

CE SOIR

Une présentation de
Air Estrie

LES VENDREDIS ET SAMEDIS D'OCTOBRE
14, 15, 21, 22, 28, 29 à 20 h 30

RÉSERVATIONS : 847-0470

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG
LaTribune

SAMEDI
8 OCTOBRE 1994
à
20 h 00
Admission: 15\$

LE CENTRE D'ART PRÉSENTE:

DANIELLE MARTINEAU
ET SON GROUPE
ROCKABAYOU

Une fusion folklorique
Un spectacle enlevé

À ne pas manquer
CE SOIR À 20 H

AU CENTRE D'ART DE RICHMOND
1010, rue Principale Nord,
Richmond

Présenté par les Amis de la Musique, en collaboration avec le ministère de la Culture

Nos sorties

Le restaurant Horace de Sherbrooke En fin connaisseur, Hervé Demers a tellement aimé la formule qu'il s'est fait propriétaire

Claude PLANTE

Sherbrooke

Hervé Demers ne fait rien à moitié. Il a tellement aimé manger chez Horace qu'il a acheté le restaurant!

Ce sympathique bonhomme est l'un des propriétaires du restaurant Horace, de la rue King Ouest. Une formule bien estrienne, puisque deux Horace ont pignon sur rue en Estrie, l'autre étant à Drummondville.

restaurants

À l'emploi d'une brasserie, Hervé Demers était appelé à voyager à travers la province. Après une mise à pied, il ne peut rester les bras croisés bien longtemps. «S'il y a quelqu'un qui connaît ça les restaurants, c'est bien moi, s'exclame-t-il. Souvent, je mangeais trois fois par jour au restaurant.»

«J'aimais bien la formule des Horace. Je mangeais souvent à celui de Drummondville et je connaissais le Horace de Sherbrooke. Quand j'ai su que le propriétaire des deux

établissements, André Lavoie, trouvait que c'était beaucoup trop d'ouvrage, je lui ai parlé d'acheter celui de Sherbrooke. Il y a deux ans et demi, je l'achetais.»

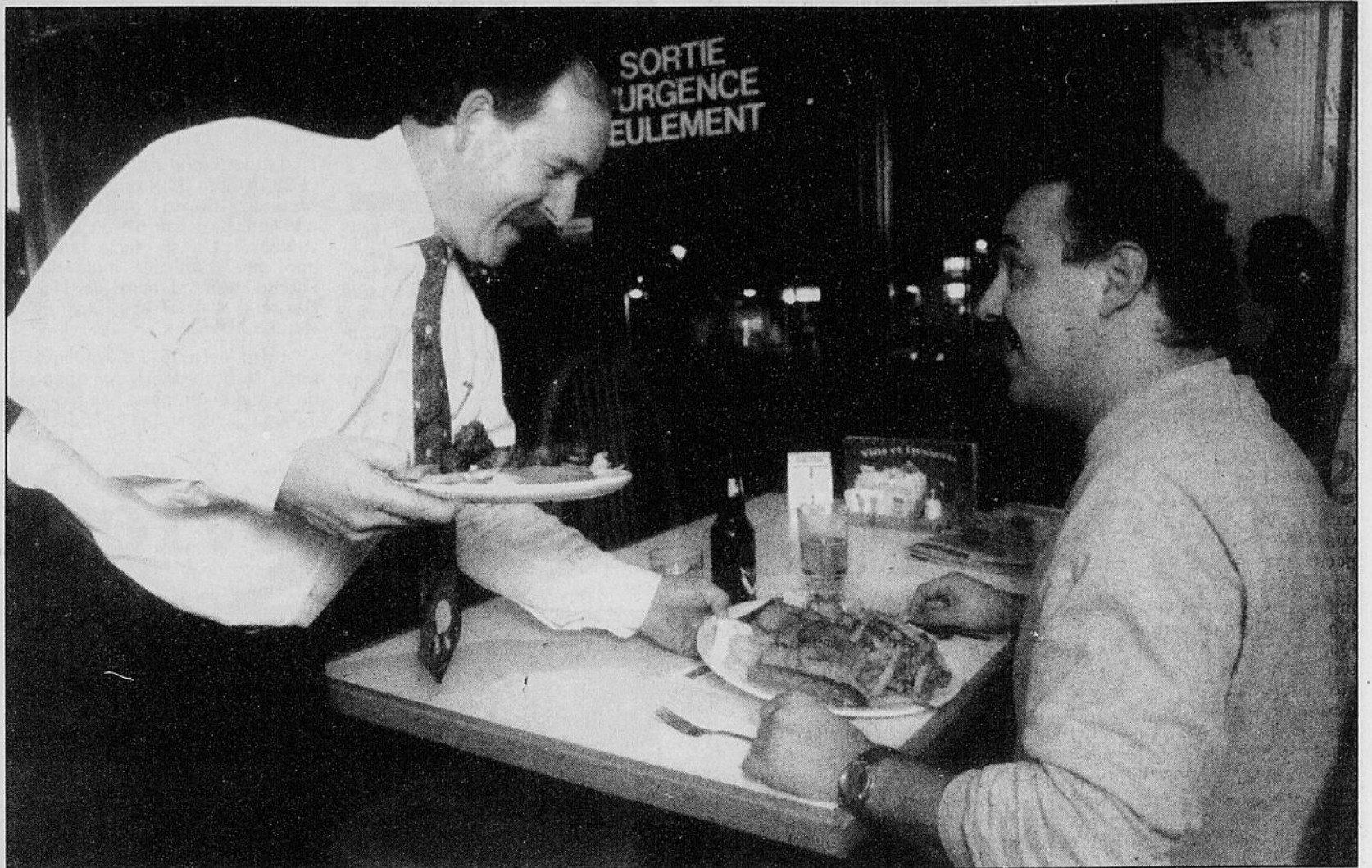
Aujourd'hui, la chaîne «Horacienne» compte deux restaurants. L'association des deux établissements permet à leurs propriétaires de profiter des avantages des prix du gros, des promotions conjointes, de la publicité payée à deux, etc. «J'ai pris la formule du Horace de Drummondville et je l'ai adaptée aux besoins des gens de Sherbrooke.»

«Ouverts au partenariat»

Et si un entrepreneur voulait partir en affaires sous la bannière Horace ailleurs en Estrie? «Nous serions ouverts à un autre partenariat, mais nous devons trouver quelqu'un qui est prêt à travailler 15 heures par jour», avertit M. Demers.

Parce que c'est du travail être restaurateur, dira-t-il. «Les gens n'ont pas idée de la somme de travail que ça représente. J'étais ici à 6h30 ce matin. Il est 19h et je ne suis pas encore parti. Ceux qui pensent s'en aller là-dedans sans travailler se trompent.»

«En plus, nous sommes ouverts 24 heures par jour, poursuit-il. Nous servons des déjeuners à toutes heu-



Téléphoto par Christian Landry.

Tout souriant, Hervé Demers propose la diversité à son restaurant Horace de Sherbrooke.

res. C'est sans compter que nos mets sont faits maison.»

58 employés

Bien sûr, Hervé Demers ne fait pas cela tout seul. À Sherbrooke, le restaurant emploie 58 personnes.

Et la spécialité Horace? «Notre spécialité, c'est la diversité!», répond-il avec signe d'évidence. Notre menu va du style fast-food à la restauration grande table. Ici, c'est une clientèle âgée de sept mois à 77 ans. J'ai déjà vu une table de 14 personnes où nous avons servi 12 plats différents. Il y avait une personne qui mangeait

du steak à côté d'une autre qui déjeunait. C'est chacun son goût.»

Pour les plus démunis

On pourrait nous en vouloir de ne pas parler des bonnes oeuvres d'Horace. Tout le monde se souviendra de Noël dernier. «Nous avons servi des déjeuners à 200 personnes le matin. Pour la plupart des démunis», souligne M. Demers, non peu fier de sa bonne action, qu'il devrait répéter cette année.

SALLE MAURICE-O'BREADY
CENTRE CULTUREL
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

MICHEL FORGET DANS LE SUCCÈS DE L'ÉTÉ 94

PASSE L'ART

Mise en scène **MONIQUE DUCEPPE**
Texte de **MONK FERRIS**
Production et adaptation **MICHEL FORGET**

CHÉRIE, LE CIEL T'ATTEND!

MICHEL FORGET • SOPHIE FAUCHER • MARKITA BOIS • OSELE DUFOUR • SYLVIE POTVIN • STEPHAN CLOUTIER • JEAN DESCHÊNES

Le mari prépare en secret une surprise à son épouse. Celle-ci surprend des brides d'une conversation qui lui fait croire que son tendre époux prépare plutôt un assassinat. Choc! Du mystère, du suspense, un peu de poison et surtout beaucoup d'humour.

25 et 26 octobre à 20 h
Une collaboration de

Les caisses populaires Desjardins de l'Estrie • LaTribune • CHTL63AM • CITE • TÉLÉ 7

Achetez au 820-1000

Bourget 155, rue King Est, Sherbrooke (819) 569-4242

À SURVEILLER

L'EXPO Hi-Fi
du 20 au 23 octobre

NOUVEAUTÉS 95

3 salles d'écoute «SURROUND SOUND» remplies au maximum

TIRAGE jusqu'à 5000\$

MICROMEGA • ROGERS • NAKANICHI • DENON • SUGDEN • PARADIGM • P.E. LEON • TDL (IMF) • MCINTOSH • ROTEL • NAIM • ARCAM

par **Martine Satre** chef du Temps des cerises à Danville

Pas de pain sans farine!

Difficile de s'habituer au pain 100 pour cent biologique et fatigué du pain industriel? Optez pour une solution mi-toyenne: faites votre pain vous-mêmes, en mélangeant 50 pour cent de farine tamisée à pain, non-blanchie bio de préférence (Moulin Lapierre à Saint-Norbert), avec 50 pour cent de farine ordinaire tout usage.

Si vous aimez le seigle ou le sarrasin (pour les huîtres, le fromage), faites le mélange suivant: 50 pour cent de farine tout usage, 25 pour cent de seigle ou sarrasin bio, moulu sur pierre, et 25 pour cent de farine tamisée à pain, bio, moulue sur pierre.

Vous verrez, vous redécouvrirez que la farine a une odeur et une saveur, et votre pain ne sera pas trop dense.

J'ai tiré cette recette du livre *Faire son pain soi-même*, paru aux Éditions de l'homme. J'ai expérimenté beaucoup des recettes qu'il contient, elles sont excellentes. Celle décrite ci-dessous est celle du pain français.

Ingrédients (pour quatre pains de 1 kg)
2 litres de farine
8 cuillères à thé de sel
1 litre d'eau tiède
6 cuillères à thé de levure instantanée Fleischmann
1/2 tasse de sucre

Mélanger le sel et la farine. Former un creux (bassin fontaine). Y incorporer l'eau, mélangée au sucre et à la levure. Bien mélanger. Recouvrir d'un linge humide et laisser doubler de volume (environ 45 minutes à température ambiante).

Façonner les pains en boule ou en boudin, et disposer dans des platines à tarte beurrées et farinées (ou des moules à pain). Saupoudrer de platines à tarte beurrées et farinées (ou des moules à pain). Saupoudrer de farine, remettre le linge humide pardessus et laisser de nouveau doubler de volume.

Cuire à 450 degrés Fahrenheit, 30 à 45 minutes, dans un four préchauffé. Pour éviter de brûler le fond des pains, disposer une plaque entre l'élément et les pains. Laisser refroidir sur une grille.

Ce pain se congèle sans problème. Bon appétit!

Du lundi au vendredi 11 h 30

LA VIE EN ESTRIE TÉLÉ 7

LE NOUVEAU RÉGIME D'APPRENTISSAGE EN CUISINE D'ÉTABLISSEMENT

UNE RECETTE GAGNANTE!

LES INGRÉDIENTS

- UNE ENTREPRISE (ÉTABLISSEMENT DE RESTAURATION)
- UN COMPAGNON, SOIT UN EMPLOYÉ DONT L'EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE EST RECONNUE ET QUI EST DISPOSÉ À TRANSMETTRE SON SAVOIR-FAIRE
- UN APPRENTI, EN EMPLOI OU EN RECHERCHE D'EMPLOI, DÉSIREUX D'ACQUÉRIR LA PLEINE MAÎTRISE DU MÉTIER DE CUISINIER
- UN PROGRAMME DE FORMATION SIMPLE ET GRATUIT FAISANT ALTERNER LES ÉTUDES ET LE TRAVAIL
- UN CARNET D'APPRENTISSAGE PERMETTANT DE CONSIGNER LES DONNÉES SUR LES COMPÉTENCES ACQUISES

VOILÀ LES INGRÉDIENTS QUI CONTRIBUERONT À ACCROÎTRE LA PERFORMANCE DE VOTRE ENTREPRISE ET ASSURERONT UNE RELÈVE DE QUALITÉ.

LA RESPONSABLE DE L'APPRENTISSAGE DE LA SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN D'ŒUVRE DE L'ESTRIE SE FERA UN PLAISIR DE VOUS RENCONTRER ET DE DISCUTER AVEC VOUS DES POSSIBILITÉS D'ADHÉRER AU RÉGIME D'APPRENTISSAGE

TÉLÉPHONE: (819) 569-9761

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE DÉVELOPPEMENT DE LA MAIN D'ŒUVRE DE L'ESTRIE

Vivre

La saison des vaccins s'amorce au pays

Toronto (PC)

Il n'est pas facile de mater la grippe, et surtout tâche souvent futile.

La saison de la grippe, qui s'étend de fin octobre à mars, s'amorce très bientôt et l'on doit songer dès maintenant aux mesures préventives à prendre pour éviter les infections successives.

Des milliers de Canadiens atten-

dent présentement leur tour pour recevoir une injection de vaccin anti-grippal, principale arme contre le virus de la grippe pour les Canadiens à haut risque — les aînés, les personnes souffrant d'affections cardiaques ou respiratoires, celles dont le système immunitaire est déficient, et les gens qui travaillent auprès du public.

Il existe d'autres façons de se renforcer le système immunitaire et fournir à l'organisme les moyens de

défense naturels contre le virus de la grippe: faites le plein d'exercice mais aussi de repos, réduisez le stress, surveillez votre hygiène, mangez bien.

Mais aucun moyen n'est infaillible, et la moitié des Canadiens souffriront probablement de la grippe cet hiver, estiment les autorités de la santé publique.

La grippe tue chaque année jusqu'à 1200 Canadiens, la plupart d'entre eux présentant déjà des pro-

blèmes de santé.

Le Dr Williams explique que les virus de l'influenza touchent d'abord les voies respiratoires; les symptômes de la grippe sont spécifiques — fièvre, frissons, maux de tête, douleurs musculaires et légère inflammation de la gorge.

Ces virus font plus de dégâts que le virus Rhino, responsable du rhume.

Les rhumes s'annoncent plus clairement que les gripes: après

une période de léthargie, la gorge devient irritée pendant un jour ou deux, puis les symptômes classiques apparaissent — écoulement nasal, éternuements, larmolement, enrouement.

Les rhumes, qui peuvent persister jusqu'à deux semaines, n'obligent habituellement pas le patient à garder le lit, alors que les gripes, qui durent de deux à cinq jours, frappent plus fort et peuvent dégénérer en pneumonie ou autres complications.

Et comme ces virus sont «aériens», il est facile d'entrer en contact avec eux, explique le Dr Williams.

Le mode de transmission le plus courant va des mains à la bouche: on serre la main d'un grippé, on laisse glisser sa main sur une rampe d'escalier contaminée, puis la main vient en contact avec le visage. C'est pourquoi il est important de se laver les mains fréquemment pendant la période de grippe.

D'autres maladies peuvent cependant provoquer les mêmes symptômes que la grippe — gastro-entérite aiguë, douleurs gastriques, diarrhée — sans être reliées au virus de l'influenza, prévient le Dr Catherine Younger-Lewis, médecin de famille d'Ottawa.

Si le système immunitaire est d'attaque, le corps sera plus en mesure de combattre les envahisseurs viraux.



Téléphoto par Claude Poulin

Des milliers de Canadiens attendent présentement leur tour pour recevoir une injection de vaccin anti-grippal, principale arme contre le virus de la grippe pour les Canadiens à haut risque — les aînés, les personnes souffrant d'affections cardiaques ou respiratoires, celles dont le système immunitaire est déficient, et les gens qui travaillent auprès du public.

La plupart des spécialistes de la santé s'entendent cependant sur un élément crucial de la prévention des infections et du stress: la bonne forme physique.

Une publication du ministère des Affaires municipales

Comment adapter l'habitation aux besoins des familles d'aujourd'hui?

Yvon ROUSSEAU

Sherbrooke

Si toutes les familles aspirent à vivre dans un milieu sain, sécuritaire et stimulant, plusieurs d'entre elles doivent se satisfaire de conditions d'habitation qui ne respectent pas vraiment leurs besoins.

Le guide «L'habitation et les familles», que vient de lancer le ministère des Affaires municipales du Québec, pour souligner l'Année internationale de la famille, propose aux intervenants municipaux une réflexion dynamique sur les besoins des familles d'aujourd'hui et de demain en habitation. Le guide suggère également divers moyens pouvant aider les municipalités à résoudre l'équation «habitation-famille» au profit d'une meilleure qualité de vie pour l'ensemble de la communauté. Le document présente des exemples d'action que les municipalités peuvent entreprendre.

Un rôle important

Les tendances démographiques, sociales et économiques, tout comme la diversification des modes de vie, ont jusqu'à présent assez peu influencé l'organisation du territoire des villes et les choix d'habitat offerts aux familles.

La municipalité se trouve particulièrement touchée par cette question, puisqu'elle intervient quoti-

dienement sur la réglementation de l'habitation et sur l'aménagement du cadre de vie des familles. Il n'est plus possible d'illustrer la réalité des familles à l'aide d'un seul modèle et les choix d'habitation proposés aux familles demeurent par contre assez traditionnels.

Le modèle de la famille biologique stable, avec deux parents dont la mère assume la permanence à la maison, a fait place à une grande variété de structures familiales, qui évoluent avec le temps, les séparations, les nouvelles unions et les ententes concernant la garde des enfants. L'association automatique entre un modèle familial et un mode d'habitation devient de plus en plus inadéquate.

Les parents qui se séparent sont souvent contraints de déménager et de déraciner les enfants, au moment où la stabilité de l'environnement leur serait nécessaire. Et la grande diversité des modes de vie influence également le choix de l'habitation. Le respect de certaines valeurs, le revenu du ménage, le travail des conjoints, l'âge des enfants et le degré d'autonomie qui leur est laissé, de même que divers autres facteurs, comme la tolérance face à la délinquance ou la discrimination, amènent des choix différents en matière d'habitation.

Multiple facteurs

Les problèmes liés au vieillisse-

ment de la population, à l'intégration des familles immigrantes, à la crise des valeurs traditionnelles et aux rapports entre les hommes et les femmes, l'insécurité des jeunes face à l'avenir, l'éloignement de la famille élargie ou encore les bouleversements de périodes économiques difficiles ont des répercussions importantes sur la famille.

L'éloignement des services nécessaires à la famille constitue également un facteur pouvant influencer sur la qualité de vie. Le guide souligne qu'il faut opter pour une moins grande spécialisation des espaces résidentiels, tout en conservant des

équipements de base qui permettent aux familles de s'identifier à un milieu qui leur ressemble.

Les familles d'aujourd'hui recherchent le bon état des logements, la sécurité, le confort et la salubrité, devenus des conditions essentielles d'habitation. Les besoins en habitation sont essentiels à la qualité de vie de toutes les familles, qu'elles soient propriétaires ou locataires de leur logement.

Bref, le guide suggère aux municipalités des pistes à explorer afin d'assurer aux familles des logements qui répondent vraiment à leurs besoins.

SOIRÉE D'INFORMATION EN ALIMENTATION NATURELLE

Forum sur l'alimentation naturelle, des trucs simples, des combinaisons alimentaires et apprendre à connaître comment, à l'aide du végétarisme, on peut bien s'alimenter et surtout bien digérer

INVITÉE: Madame Ginette Therrien Brunelle, naturologue i.c.n. professeur en alimentation et cuisine naturelle. Son dernier volume s'intitule: Le guide complet en alimentation naturelle.

DATE: Mardi 18 octobre 1994, 19 h 00

LIEU: Bibliothèque Municipale, 450, rue Marquette, salles 2 et 3 (porté voisine du stationnement du poste de police).

PRIX: 5\$

ASSOCIATION DES HYPOGLYCÉMIQUES DE L'ESTRIE

70696

CONFÉRENCES PRÉ-SÉPARATION/DIVORCE

Par Claudette Guilmaine, travailleuse sociale et Jacqueline Kouri, avocate

De: *Mediation Professionnelle de L'Estrie*



Le mardi 20 septembre 1994: Les enfants et le divorce
Le mardi 18 octobre 1994: Le divorce et les finances
Le mardi 15 novembre 1994: Le partage des biens

De: 19 h 30 à 21 h 30

Téléphonez au: (819)564-8891

68864



Solidarité-Cancer de l'Estrie

POUR PERSONNES ATTEINTES DE CANCER ET LEURS PROCHES (PARENTS ET AMIS)

UN GROUPE POUR VOUS BIENTÔT

Solidarité-Cancer de l'Estrie vous invite à ses groupes d'échanges animés par des psychologues. Nous offrons aux personnes atteintes de cancer et aux personnes qui les accompagnent dans cette épreuve, de venir échanger sur leurs craintes, leurs espoirs, leur vécu.

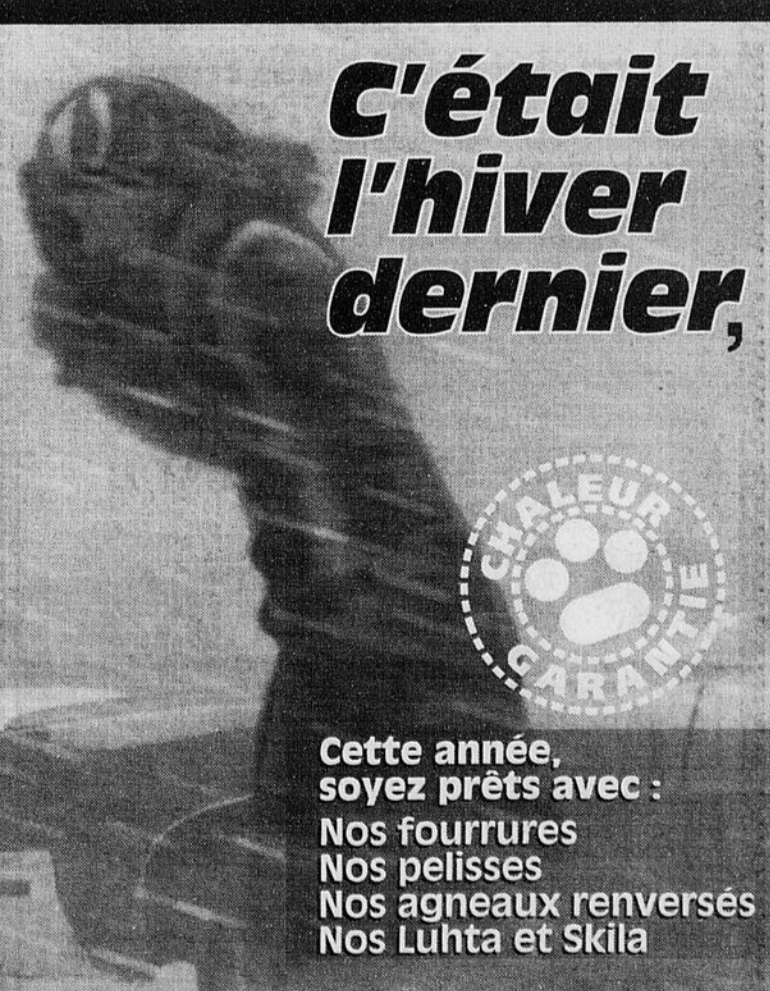
Mercredi 19 octobre à 19 h 30
Les rencontres se tiendront au local de Solidarité-Cancer de l'Estrie
CENTRE NOTRE-DAME DE L'ENFANT
1621, rue Prospect, local 035
Sherbrooke à 19 h 30

Pour informations supplémentaires, n'hésitez pas à nous appeler du lundi au vendredi, entre 13 h 00 et 16 h 00

(819)564-1611

70423

C'était l'hiver dernier,



Cette année, soyez prêts avec :

Nos fourrures
Nos pelisses
Nos agneaux renversés
Nos Luhta et Skila

Jusqu'au 1er novembre
VENTE 85e ANNIVERSAIRE

Toutes les fourrures réduites de 30% et plus



J.A. Robert
Fourrure



Depuis 3 générations

1084, rue King ouest, Sherbrooke
562-4006

70625

Saisissez l'occasion!



Dans le cadre du

SALON DU LIVRE DE L'ESTRIE



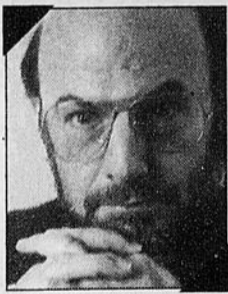
DIMANCHE, 16 OCTOBRE 1994

12 h 15

Place des auteurs

REMISE DES PRIX DU GRAND CONCOURS LITTÉRAIRE LA TRIBUNE 1994

Couronnement selon les catégories d'âge des gagnantes et des gagnants par les présidents de jury et par le représentant du quotidien La Tribune, commanditaire officiel du Grand Concours littéraire.



René Homier-Roy

13 h 30

Place des auteurs



Bernadette Renaud

«HISTOIRE DE FEMMES, HISTOIRE DE FAMILLE»

René-Homier Roy rencontre les auteures Lise Blouin, Ginette Bureau, Huguette O'Neil et Bernadette Renaud, qui racontent à mots découverts leur histoire de femmes, leur histoire de famille.

14 h 15

Place du livre



GINETTE BUREAU

INTERVENTIONS THÉÂTRALES DE L'AIRE DE JEU

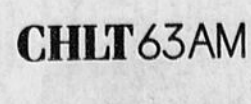
Dans une mise en scène de Lysonne Gallant et présentée par l'auteure estrienne Anne Dansereau, la troupe l'Aire de Jeu propose, en reprise, «Traces et souvenirs», un itinéraire théâtral à travers le 19^e siècle de la région Sherbrookaise.



Lise Blouin

Centre Expo-Sherbrooke
300, rue Parc, Sherbrooke
INFO: (819) 563-0744

adultes: 3.00\$ - étudiants: 1.00\$



70602

Voyages

La Grèce, paradis des photographes

Athènes (PC)

Au-delà d'Athènes, son théâtre et son Acropole, la Grèce offre de multiples attraits pour le photographe, qu'il soit amateur ou professionnel.

Notre périple s'amorce à Thessalonique, deuxième plus importante ville grecque, considérée comme la porte de la Macédoine occidentale, et proposant l'un des plus beaux musées de l'Europe méridionale.

Le Musée archéologique présente des pièces découvertes en 1977 dans les fouilles des Tombeaux royaux de Vergina, où était inhumé l'illustre roi macédonien Philippe II. On y montre de superbes figurines et des couronnes d'or faites à la main, en plus du squelette du roi Philippe lui-même, qui a l'air plutôt grotesque sous sa cage de verre, et de son masque et casque mortuaires inhumés avec lui.

D'ici, le visiteur prend l'autocar pour se rendre vers la ville côtière de Kavala, l'un des joyaux de la Ma-

cédoine orientale. Les murs d'enceinte byzantins et le château du XVI^e siècle offrent un point de vue exceptionnel sur toute la ville et le port.

On devrait aussi voir l'aqueduc Kamares, érigé par l'Ottoman Soliman I^{er} le Magnifique pour assurer l'approvisionnement en eau de la ville.

Un hydroglisseur vous mènera ensuite sur l'île de Thassos, aussi connue sous le nom d'Île Verte à cause de ses forêts et de ses oliveraies. Sur un scooter loué, nous avons visité la petite île, s'arrêtant en montagne pour profiter de points de vue irrésistibles sur la mer Egée.

Une agora antique

On retrouve à Thassos plusieurs hôtels et terrains de camping mais un important incendie de forêt en 1985 a détruit une bonne partie des oliviers et de la forêt; les feux de camp y sont strictement interdits, sous peine de prison.

Les mordus des sports nautiques seront servis sur l'île mais la plongée autonome y est interdite en vue de protéger les nombreux objets anciens immergés au large.

La ville de Limena, toujours sur l'île de Thassos, propose elle aussi un musée archéologique mais surtout une agora, marché et place publique dans l'antiquité grecque, exhumée près du port lors de fouilles

effectuées entre 1948 et 1955.

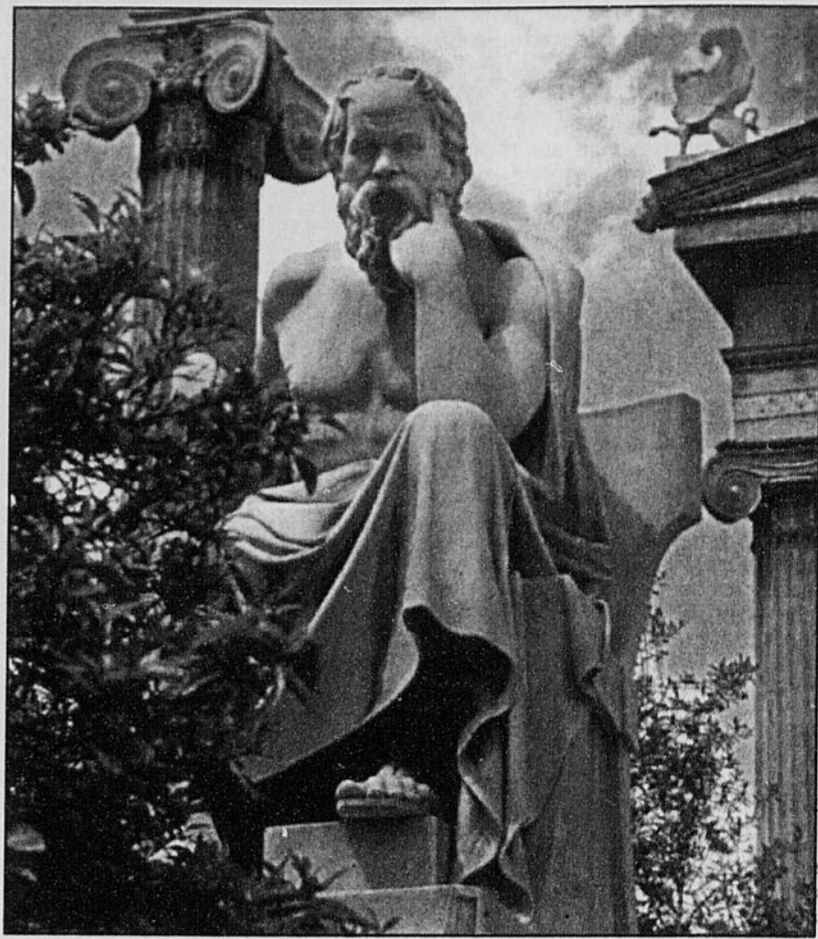
Nous retournons ensuite à Kavala pour le retour en autocar vers Thessalonique, où nous prenons l'avion en direction de Mytilène, chef-lieu de l'île de Lesbos. Cette île charmante vaut bien le détour, et le séjour. Le petit village de Lepetimos nous a donné l'occasion de goûter le café le plus corsé que nous ayons jamais bu.

Au loin, on n'entendait que les grelots des cloches qui pendaient au cou des moutons en route vers les pâturages des collines environnantes.

Dans le pittoresque village de Sigri, nous avons assisté au retour des barques des pêcheurs, chargées de pieuvres et de poissons divers. Assis à la terrasse d'un restaurant, savourant notre salade, nous pensions avoir vu au-dessous de nous une corde à linge: des pieuvres y étaient maintenant mises à sécher.

En voiture, nous sommes allés visiter la forêt pétrifiée située un peu en dehors de Sigri, puis le monastère de Moni Ipsilou, à couper le souffle tant ces sites semblent exclus du temps qui passe.

Athènes regorge de trésors du passé, comme ces statues qu'on peut apercevoir à l'extérieur de l'Académie.



Photolaser PC



Photolaser PC

Le musée archéologique de Thessalonique renferme des artefacts tirés de la tombe de Philippe II, roi de Macédoine, dont ce casque mortuaire.

En montgolfière au-dessus du Connecticut

Monique NUYTEMANS Simsbury

Les envolées en ballon deviennent de plus en plus populaires. Et avec raison: c'est une façon fort agréable de voir l'ensemble d'une région, à basse altitude et en plein air.

On sait déjà le succès qu'ont les rencontres de ballons à Saint-Jean au Québec, à Albuquerque au Nouveau-Mexique et à Château d'Oex en Suisse. Il y a, bien sûr, une différence entre ces rencontres, qui réunissent experts et amateurs de ce genre de transport-rétro, et les en-

volées particulières qui s'adressent au public en général.

Au Kenya, j'avais, il y a quelques années, fait une envolée au-dessus de la réserve de Masai-Mara. Ce fut exaltant de voir des troupeaux d'éléphants, de zèbres, de buffles qui ne se doutaient même pas de ma présence.

Je devais faire une envolée au-dessus des Alpes à Château d'Oex l'été dernier, mais le temps ne s'y prêtait pas. Par contre, j'en ai faite une à Palm Springs en Californie, mais avec un résultat imprévu: notre ballon a ameuté tous les chiens des environs qui ne voyaient rien qui vaille dans cet engin de l'espace!

Ma dernière aventure en ballon fut celle que je fis récemment à Simsbury, au Connecticut.

C'est un départ

Le lever du corps fut pénible ce matin-là: réveil à 5 heures (les conditions atmosphériques étant plus clémentes dès l'aube). Mes trois compères journalistes et moi embarquons dans la fourgonnette et Scott, le chauffeur, nous conduit dans un grand champ où le ballon a déjà été gonflé par une bonbonne d'air chaud.

Il était énorme, ce ballon, et superbe avec ses couleurs flamboyantes. Plus grand que les autres que j'avais connus, avec une nacelle plus imposante aussi, pouvant caser huit personnes.

Dans l'osier, dont la nacelle est constituée, se trouvent deux trous. J'y mets un pied, puis l'autre et hop, je grimpe dans le panier. Ce petit matin frisquet de la fin août, le peu de vent, font prévoir une envolée magnifique.

Le pilote actionne la flamme qui, en remplissant d'air chaud le ballon, lui fait prendre de l'altitude. Nous survolons des prés, des fermes, la rivière Farmington et ses chutes, des forêts de pins, d'érables, de bouleaux. Et «juste pour nous amuser», dit le pilote, alors que nous étions, à ce moment-là, à demi-morts de peur, il fait traîner la nacelle sur la cime des arbres... «question de nettoyer le panier», dit-il!

L'atterrissage forcé

Voici deux biches dans un champ. Elles nous regardent avec curiosité, puis détalent. En voici quatre autres qui ne tardent pas à fuir à belle allure dans les fourrés.

Le soleil vient de se lever et la journée s'annonce splendide. Quelques habitants sortent de leur demeure et de leurs mains en portavoix nous demandent d'où nous venons. Ils nous proposent même le café. Mais nous n'atterrissions pas où nous voulons. Un vent capricieux nous fait dévier de notre route et nous force à nous poser... en pleine rue, dans un calme quartier résidentiel. Ce n'est pas tout à fait régulier, mais cela vaut mieux que d'atterrir sur la pelouse d'un particulier.

L'atterrissage se fait en douceur. À peine trois petits soubresauts et voilà la nacelle immobilisée sur le macadam!

Aussitôt notre engin posé, les habitants sortent en pyjamas de leur demeure. Il est que 7 heures du matin. Le trafic est bloqué devant et derrière le ballon. Afin de réduire l'attente, le pilote embrigade tous les hommes du quartier pour l'aider à dégonfler le ballon, à le maîtriser et à le tasser dans un sac. Il est ensuite remis dans la camionnette, qui sur des routes de campagne, avait essayé de suivre notre vagabondage.

Tout le quartier s'y met et en moins d'un quart d'heure le tout est rentré dans l'ordre: le trafic repart, les chauffeurs rigolent, les habitants sont rentrés chez eux. Il ne reste plus qu'à accomplir le rituel de toutes les envolées en ballon: sabler le champagne!

À savoir

Le prix de ces randonnées n'est pas donné. Mais il est standard dans tous les endroits où l'on fait ce genre d'envolée: 200 \$ US (champagne compris...).

Médi-Sélect
Avantage

Administré par VOYAGES SFE

ASSURANCE-VOYAGE

- Aucune restriction d'âge
- Couverture annuelle
- 3 à 6 mois pré-existantes
- Couverture illimitée des frais médicaux
- Couverture avec ou sans franchise
- Paiement direct d'indemnités
- Excellent service à la clientèle

la plus COMPLÈTE et COMPÉTITIVE sur le marché.

Appelez au (819) 566-8833 ou au 1-800-715-8833
Vous serez fier de l'avoir fait!
Souscrit par La Prudentielle d'Amérique

CLUB VOYAGES escapade 2000

EXCLUSIVITÉ POUR NOS CLIENTS
TRANSPORT AUX AÉROPORTS DE VOTRE DOMICILE pour une personne ou plus à prix raisonnable

DÉPARTS:
Sherbrooke
Coaticook
Magog
Asbestos

GOLF MYRTLE BEACH
Avion, auto, hôtel
Golf inclus, oct. à déc. 1 049\$ occ. double
GROUPE TUCSON/ARIZONA 29 jours
Départ: 4 février 3 129\$ occ. double.
GROUPE EN AUTOCAR FLORIDE 16 jours
Départ: 17 décembre 1 119\$ occ. double

CIRCUITS: DÉPART SHERBROOKE - COATICOOK - MAGOG - ASBESTOS

CASINO DE CHARLEVOIX
26 oct., Manoir Richelieu, 2 jours/1 nuit, transport, 3 repas, taxes, pourboires, casino, 195\$

CASINO DE MONTRÉAL
26 oct. au 6 nov., transport, taxes, pourboires, 30\$

PUERTO VALLARTA
1 semaine, valide 2 novembre au 13 décembre, occ. double, 639\$

CABARETE
Formule tout inclus, valide 2 novembre au 9 décembre. 1 sem., occ. double, 799\$

COLOMBIE
Formule tout inclus, valide 2 novembre au 6 décembre, 1 semaine, occ. double, 799\$

INCROYABLE!

CROISIÈRE DE LUXE: 1265\$
départ: janvier

Tous ces prix sont par personne, en occupation double. Nombre de sièges limité. Les prix s'appliquent aux nouvelles réservations et sont sujets à changement sans préavis.

KILOMÈTRE

19, rue King Est Sherbrooke 563-5344
Centre commercial Asbestos 879-5463 1 800 564-5463

90, rue Child Coaticook 849-2715
20, rue Laurier Magog 843-9090

Séance d'information pour voyage en groupe sur demande

TARIFS AÉRIENS (TAXES INCL.)

TOUR DU MONDE	2 550
AMSTERDAM	529
BUDAPEST	849
GENÈVE	640
LISBONNE	649
MUNICH	599
VIENNE	659
DAKAR	1275
HONG KONG	1199
BANGKOK	1299
SAN FRANCISCO	545

Club Aventure
PLACE ANDREW PATON 85 BELVÈDÈRE NORD
822-1223

FLORIDE - MEXIQUE - CROISIÈRES

CARAIBES - ANTILLES - CÔTE D'AZUR - CUBA - AUSTRALIE

Une équipe de confiance pour tout l'monde

Pensez: Noël et semaine de la relâche.

GROUPES

8 nov.: **TORONTO** Exposition Barnes

7 janv.: **COLOMBIE-CARTAGÈNE**

25 fév.: **LONDRES: spectacles**

10 mars: **TUNISIE** (circuit et séjour)

Autres départs en préparation

Bon Voyage

BOUTIQUE DU VOYAGE
2339, Les Promenades King, Sherbrooke, (819) 563-7343
525, 1ère avenue, Asbestos, (819) 879-7188
Détenant d'un permis du Québec

HAWAII - TAHITI - MALTE

VOYAGEZ MAINTENANT PAYEZ À VOTRE RETOUR*

L'HIVER SUR LA CÔTE D'AZUR 3 SEMAINES EN STUDIO À CANNES

EN RÉSIDENCE HÔTELIÈRE EN BORD DE MER, DANS LE QUARTIER RÉSIDENTIEL DE CANNES-VILLAGE
1156\$ PAR PERSONNE/BASE 2
DU 05.11.94 AU 08.04.95 INCLUS*

NOTRE PRIX COMPREND :

- LE TRANSPORT AÉRIEN DE MONTRÉAL À NICE
- ALLER-RETOUR PAR AIR FRANCE
- LES TAXES D'AÉROPORT
- LE SÉJOUR EN RÉSIDENCE HÔTELIÈRE, DRAPS ET LINGE FOURNIS, MÉNAGE UNE FOIS PAR SEMAINE: TÉLÉPHONE, TV COULEUR, LAVÉ-VAISSÈLE.

*SUPPLÉMENT DE 250 \$ POUR DÉPARTS ENTRÉ LE 15 ET LE 24 DÉCEMBRE 94)

OFFRE SPÉCIALE 4 SEMAINE GRATUITE À CANNES SI RÉSERVATION AVANT LE 5 NOVEMBRE

jet tours

Quand vous réservez votre forfait vacances avec un fournisseur qu'on vous a recommandé, nous vous garantissons:

- LE PRIX LE PLUS BAS
- VOTRE REMBOURSEMENT
- DÉPANNAGE-VOYAGE À TRAVERS LE MONDE
- ASSURANCE-ACCIDENT SANS FRAIS

* Certaines conditions s'appliquent. Communiquez avec votre agent de voyages Thomas Cook pour plus de détails.

CARREFOUR DE L'ESTRIE 820-7711

Thomas Cook Service de voyages chez EATON

Permis du Québec

La réserve Beauchêne, pourquoi pas?

Monique Nuytemans
Réserve Beauchêne (Québec)

Non loin de la ville de Témiscaming se trouve la réserve Beauchêne. C'était autrefois un club privé dont le propriétaire était un millionnaire du Kentucky. Il fit construire son chalet principal dans la forme classique d'une maison coloniale du sud des États-Unis. Étant toute blanche, elle fut évidemment surnommée «La Maison Blanche». Et c'est pour le moins une curiosité de trouver une maison de riche planteur américain au fin fond d'une forêt québécoise.

Après l'abolition des clubs privés au Québec, en 1977, le gouvernement en fit une pourvoirie ouverte au public. Elle a la réputation d'être une des meilleures au Canada, selon les dires des experts.

La réserve Beauchêne s'étend sur 45.000 acres de région boisée et comprend 30 lacs dans le secteur reculé de Kipawa.

La maison blanche

Le lac principal de la réserve est le lac Beauchêne qui fait, à lui seul, plus de 15 kilomètres de longueur. Il se pare de nombreux îlots feuillus où nichent hérons et orfraies. Loutrons, visons et castors sont également les hôtes de ce lac. Mais ce qui attire évidemment les pêcheurs est la variété inhabituelle de poissons que l'on y pêche. On y trouve l'achigan à petite bouche, la truite grise, l'omble de fontaine, le doré, le brochet, la corégone et la perchaude.

Cette variété surprenante et inhabituelle serait due à l'étendue et à la diversité des nombreux lacs dont la plupart communiquent entre eux, permettant le va-et-vient de ces nombreuses espèces. Le lac Beauchêne est particulièrement profond: il fait 80 mètres en certains endroits. Et tous les lacs sont bordés de forêts contenant des souches submergées qui attirent le poisson.

C'est en faisant des portages que les pêcheurs rejoignent les lacs qui ne communiquent pas entre eux. Des rails sont à leur disposition pour rendre ces portages remarquablement «civilisés». Mais ils doivent se soumettre partout à la politique de «prise et remise à l'eau». C'est-à-dire que les pêcheurs peuvent garder les poissons de taille respectable afin de les déguster dans le camp et ramener chez eux un poisson-trophée d'une taille spécifique (de chaque espèce). Tous les autres poissons sont remis à l'eau, favorisant ainsi la reproduction et expliquant la proportion inhabituelle de gros poissons.

Les trois familles d'orfraies (aigles-pêcheurs), les nombreux huards, les martins-pêcheurs et les hérons ainsi que les visons et les loutrons sont les seuls pêcheurs-experts qui ne se conforment pas de bon cœur à cette politique de «prise et de remise à l'eau!»

La chasse à Beauchêne

C'est dans le chalet principal que pêcheurs et chasseurs prennent leurs repas. Ceux-ci sont plutôt du genre costaud, très appréciés après une journée passée au grand air.

Comme dans beaucoup de camps de chasse et de pêche, on trouve à l'intérieur du chalet de nombreux animaux empaillés: un pécan, une martre, un renard, un brochet de 12 livres et, au-dessus du foyer, un panache de cerf de 10 points.

On loge à l'étage dans des chambres qui peuvent accommoder deux ou trois personnes. Mais on a également construit, tout récemment, de jolis chalets de cèdre au bord du lac. Ceux-ci sont sommairement décorés, mais il faut se rappeler qu'ils agissent ici d'une pourvoirie et non d'un hôtel de luxe.

À Beauchêne, on ne fait pas la chasse au cerf, mais bien celle de l'original, du loup et de l'ours. On y chasse également la perdrix et le lièvre. Le canard y est protégé, mais l'oiseau en migration de la Baie James peut se chasser. Dans les endroits les plus reculés on pourrait même trouver des lynx et des renards.

Lors de mon passage à la pourvoirie, à la fin de juin, c'était la clôture de la chasse à l'ours. C'est la première année qu'on en permet la chasse à Beauchêne. Ceci en raison du fait que l'ours est, paraît-il, un prédateur de l'original. On dit qu'il a la mauvaise habitude de poursuivre une femelle qui est sur le point de mettre bas. Il l'attaque au moment même où le veau va naître. Ce faisant, il tue à la fois la mère et son petit. Vrai ou faux? Je ne sais trop. Mais c'est certainement une bonne conscience que les chasseurs d'ours se donnent. Sur 12 chasseurs, ayant droit à un ours chacun, seulement deux ours furent tirés.

La proximité de l'Ontario fait

que beaucoup d'anglophones sont clients à Beauchêne et y reviennent chaque année, tandis que des Québécois, avides de pêches miraculeuses, ne dédaignent pas six ou sept heures de route pour pouvoir, au retour, raconter les plus énormes histoires de pêche. Devant le lodge se trouve d'ailleurs un banc qui a gravé dans son dossier, l'inscription: «Liars Bench!»

On peut se rendre à Beauchêne en hydravion à partir d'Amos ou par une route de gravier à travers bois à partir de Témiscaming (une heure environ). Rien n'est trop difficile quand on est un ardent pêcheur!

Même la pluie n'effraie pas ces ardents pêcheurs du lac Beauchêne



Photo par Monique Nuytemans

Agence de Voyages Sears

11 Bonnes Années!

Voici juste un avant-goût des choix de vacances

ET AUSSI, DES POINTS DU CLUB SEARS EN PRIME!

Avec le Plan Spécial de Paiement Voyages une exclusivité de l'agence de voyages Sears

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI VOYAGEZ. PAYEZ PLUS TARD

TRAITS DISTINCTIFS

- Aucun dépôt
- Aucuns frais de crédit
- Aucune demande de crédit d'un tiers
- Aucun prépaiement d'assurance
- Aucun paiement avant votre retour

PLUS

- Le meilleur choix de forfaits vacances et croisières de grossistes en voyage en tête de file au Canada
- La Garantie prix le plus bas
- La Garantie Sears sur les voyages
- Des points du Club Sears en prime
- Aussi, tous les arrangements voyage et chèques de voyage American Express peuvent être portés sur votre compte Sears!
- Un sac de voyage à titre gracieux à l'achat de votre voyage

ENCORE PLUS POUR VOUS À L'AGENCE DE VOYAGES SEARS!

Les points du Club Sears sont accordés aux membres du Club Sears seulement. Sous réserve de certaines restrictions. Pour les termes et conditions de cette promotion, consultez votre agence de voyages Sears.

OFFRE DURÉE LIMITÉE - PREND FIN LE 5 NOVEMBRE 1994

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC - L'ASSURANCE VOYAGE VOYAGEUR

Carrefour de l'Estrie
821-4204

LE VIDÉO CLUB VACANCES VIDÉO VOYAGES
100 hôtels vedettes dans 20 destinations-soleil
À VOIR SUR VIDÉO

OUVERT LES MERCREDIS SOIRS!

Les prix et dates indiqués sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse, sujets à épuisement et à changement ou à une surcharge par le grossiste, sans préavis. Les prix peuvent varier selon la date de départ et l'hébergement choisit - prix par personne en occupation double, à moins d'avis contraire. Ces offres sont soumises aux termes et conditions décrits dans la (les) brochure(s) des grossistes. Les prix excluent toutes dépenses de nature personnelle, à moins d'avis contraire. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres/primaires/rabais sur réservations anticipées, proposés par l'agence de voyages Sears et ses grossistes participants. © Copyright 1994 Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. **NOTE AUX VOYAGEURS:** Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada. **DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC.**

DOUBLEZ VOS POINTS DU CLUB SEARS

BAHAMAS

NASSAU Départs le samedi et dimanche de Montréal à bord d'Air Canada
RADISSON CABLE BEACH RESORT
(Chambre avec vue sur le jardin)
1 semaine 07 au 15 janv. 95 **1 009\$**

FREEPORT Départs le dimanche de Montréal à bord d'Air Canada
RADISSON LUCAYA BEACH RESORT
(Chambre avec vue sur le jardin)
1 semaine 08 et 15 janv. 95 **979\$**

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts, hébergement, taxe d'hôtel et frais de service et les services d'un représentant à destination. Taxe de départ incluse.

VACANCES
AIR CANADA

DOUBLEZ VOS POINTS DU CLUB SEARS

PUERTO PLATA

Tout nouveau! Tout inclus!
CARIBBEAN VILLAGE, Playa Grande
1 semaine
08 et 15 janv. 95 (chambre) **1 029\$**

Un grand favori! Tout inclus!
FUN ROYALE, Playa Dorada
1 semaine
08 et 15 janv. 95 (chambre) **1 079\$**

Incluant 3 repas par jour et toutes consommations locales (lorsque bar ouvert)!

Boni «réservez-tôt!» Épargnez jusqu'à 200\$ par couple!
Réservez et payez votre forfait 60 jours avant le départ.

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, transferts, hébergement, taxes et frais de service et les services d'un représentant à destination. Le rabais «réservez-tôt» déjà appliqué sur les prix indiqués. Taxe locale de départ payable à destination.

SOL VAC
La sensation Vacances

DOUBLEZ VOS POINTS DU CLUB SEARS

CROISIÈRES DANS LES ANTILLES

CROISIÈRES D'HIVER! Épargnez de 1740\$ jusqu'à 2720\$* par couple!

SOVEREIGN OF THE SEAS
Croisières de 7 nuits dans les Antilles de l'Est
21^e, 28^e janv., 25 fév., 4, 18 mars 95
(Cabines Int.) à partir de **1 599\$ can.** (Cabines Ext.) à partir de **1 729\$* can.**

MAJESTY OF THE SEAS
Croisières de 7 nuits dans les Antilles de l'Ouest
15^e, 22^e janv., 26 fév., 5 mars 95
(Cabines Int.) à partir de **1 869\$† can.** **1 989\$ can.**

Prix incluent vol aller-retour de Montréal, hébergement en cabine et les services d'un représentant local. Taxes de départ et portuaire de 200\$ p.p. incluses. Les prix identifiés par un * et un † comportent les épargnes, pour les dates de janvier. Certaines restrictions s'appliquent à la meilleure catégorie de cabines int./ext. disponibles au moment de la réservation.

Encore **ROYAL CARIBBEAN**
dans l'air

Meilleur choix - Meilleur rapport qualité/prix à l'agence de voyages Sears

avec des grossistes en voyage en tête de file au Canada, tels que les lignes de croisières Carnival, Holland America, Encore, Tours Sol-Vac, Tours Mont-Royal, Vacances Air Canada, Vacances Air Transat, Vacances Canadien

SEARS
Attendez-vous à plus

69684

Un hôtel sorti tout droit d'un conte de fées, à Acapulco

Monique NUYTEMANS
Acapulco (Mexique)

Il m'arrive rarement de parler d'un hôtel. A moins qu'ils n'aient une signification historique, je préfère passer sous silence ces hôtels où, une fois les rideaux de sa chambre tirés, l'anonymat s'installe et on pourrait tout aussi bien se trouver à Ancharage qu'à la Nouvel-

le-Orléans. Qu'on me passe donc cette exception pour un hôtel qui n'a rien d'historique, il n'a même pas deux ans, mais dont la beauté est telle que ce serait un crime de lèse-majesté de n'en pas parler.

Il s'agit du Vidafel Mayan Palace situé sur la Playa Diamante à 30 minutes du centre d'Acapulco.

Quand je le vis, il faisait nuit. Dans la pénombre, je n'en croyais pas mes yeux: un temple maya avec

ses toits coniques recouverts de chaume, ses colonnes blanches, ses monuments à hiéroglyphes, ses étangs à fontaines, ses vestibules de marbre blanc ouverts au vent du large, ses plantes, ses fleurs, ses plans d'eau.

Peu prometteur

Me retrouver ici après un long voyage de Montréal à Mexico via Toronto (par Canadien). Ensuite six heures d'attente à Mexico pour une envolée de trente minutes pour me rendre à Acapulco (par Aero Mexico). Ce début de voyage peu réussi me faisait regretter de l'avoir entrepris.

De mauvaise humeur, je m'attendais au pire surtout que le nom de Vidafel (où je devais séjourner) ne me disait rien. Ce n'était ni un Ritz, ni un Princess, ni même un Hyatt. Rien ne me préparait donc à cette vision sortie d'un conte de mille et une nuits. Et c'est à peine si je pouvais attendre au lendemain pour explorer les jardins et trouver l'océan et la piscine.

Dès l'aube, j'enfile shorts, t-shirt, adidas et avec ma caméra en bandoulière, me voilà grande exploratrice matinale de mon temple maya.



Photo par Monique Nuytemans

Ce temple maya est en fait un hôtel de grand luxe, à Acapulco.

Plus loin, un troisième lagon qui communique avec les deux autres. Viennent d'autres ponts, puis un long canal s'ouvrant sur un énorme étang. Le tout ne forme qu'une seule piscine!

J'apprends plus tard par le directeur général de l'hôtel, Manuel de la Garza Olazabal, que c'est la plus vaste piscine du Mexique et qu'elle fait, de cascade en cascade, de chute en chute, de lagon en étang, un kilomètre de long...

Au déjeuner, il faut que j'en sache plus long sur cet hôtel de conte de fée et je m'informe auprès de Manuel pour savoir qui est l'architecte qui crée cette merveille. Il m'apprend que c'est Arturo Hernandez, un jeune architecte de 35 ans.

Le propriétaire de l'hôtel Daniel Shavez Moran, homme d'affaires mexicain bien connu, a toujours eu une grande admiration pour la civilisation des Mayas. Or dans la région d'Acapulco il n'y a jamais eu de

Mayas, mais bien des Aztèques. Le Princess, voisin du Vidafel, a d'ailleurs été bâti dans la forme des temples aztèques. Donc pourquoi pas un temple maya?

Avant de construire, le propriétaire, l'architecte et le directeur des opérations firent le tour du monde afin de se rendre compte des nouvelles tendances architecturales dans la construction d'hôtels de luxe. Inspirés par les super-hôtels d'Hawaï et d'Asie, notant que les vacanciers favorisent les grands espaces, ils crèrent ensemble le Mayan Palace qui est à la fois un hôtel, un «time-share» (temps partagé) et des condos avec des terrains

de golf, de tennis, de l'équitation et des pédalos sur les canaux qui ceinturent toute la propriété de 200 acres.

Buffets

D'excellents buffets, de délicieux fruits de mer font d'agréables intervalles matin, midi et soir, tandis qu'un entrainant orchestre de danse anime les soirées au vaste bar ouvert aux quatre vents.

L'inconvénient est qu'on est loin de la ville d'Acapulco. Trente minutes de taxi est long et coûteux. Mais, dans un endroit aussi édenique, qui voudrait en sortir?

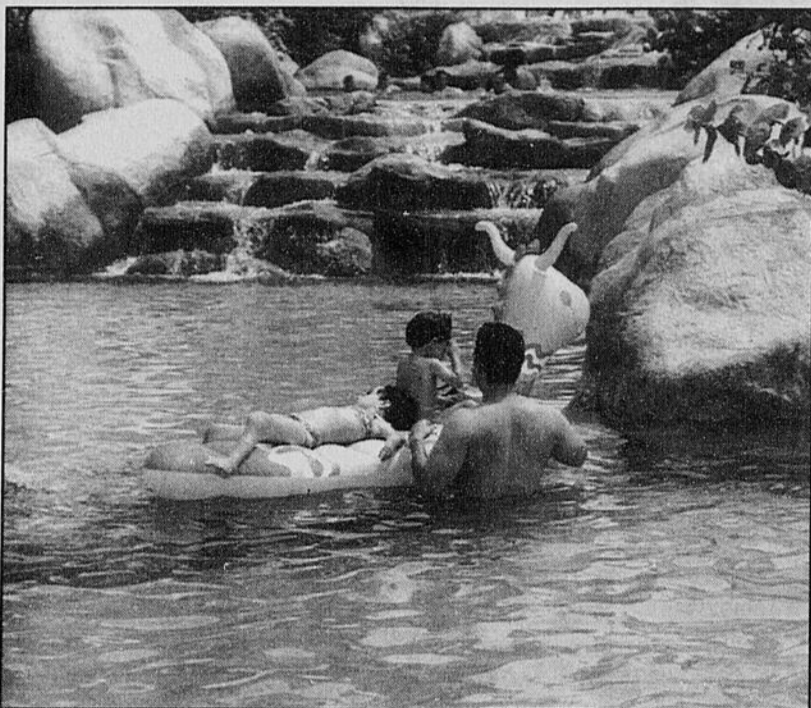


Photo par Monique Nuytemans

De chutes en cascades, cette piscine a 1 kilomètre de longueur.

HÔTELS AUBERGES

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ MONTRÉAL

Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité. Bien localisé. Pour affaires ou pour plaisir. C'est un plaisir de faire affaires avec vous. A partir de 60\$ + tx (incluant petit déjeuner servi à la chambre, stationnement limité gratuit). Cartes de crédit majeures acceptées incluant cartes de débit. Participons au programme «Prepa». Tél.: (514) 849-7070 ou 1 800 265-7071.

PERMIS DU QUÉBEC

MEMBRE DE TRANSAT A.T. INC.

1578 KING O. 563-4474 Ouvert le samedi de 11H à 16H

PASSEZ L'HIVER AU SOLEIL DANS L'UNE DE NOS EXCLUSIVITÉS

1 SEM	VARADERO	2 SEM
774	GAVIOTA CASCADA	1144
2 repas par jour		
1 SEM	MARGARITA	2 SEM
799	KARIBIK	1099
3 repas par jour - Activités - Boissons locales		
1 SEM	CANGUN CLUB	2 SEM
989	SOLYMAR	1499
3 repas par jour - Boissons locales		
1 SEM	MONTEGO BAY	2 SEM
799	DOCTOR'S CAVE	1099
1 SEM	PUERTO PLATA CLUB COFRESI	2 SEM
819		1159
3 repas par jour - Boissons locales - Activités		
1 SEM	CARTHAGÈNE	2 SEM
869	CARIBE	1289
2 repas par jour - Crédit/Boissons		
1 SEM	PUERTO VALLARTA	2 SEM
659	BRISAS DEL MAR	799
1 SEM	GADELOUPE	2 SEM
839	KARAÏBES	1099

Prix par personne en occupation double pour les départs aux dates mentionnées. 699\$ Les prix s'appliquent aux nouvelles réservations et sont en vigueur du 15 au 21 octobre 1994.

Voyages Orford

CROISIÈRE Départ 4 février

1 sem. - croisière / 1 sem. hôtel
Soirées d'information avec Robert De Courcel
les 19 et 26 octobre

Téléphonez au 565-0015 pour confirmation

PUERTO VALLARTA	départ 25 déc. - 2 sem. avec Robert Guimond
PUERTO PLATA	départ 16 janvier - 2 sem. avec Robert Guimond
PUERTO VALLARTA	départ 16 février - 2 sem. avec Robert Guimond
GUBA - VARADERO	départ 26 février - 1 sem. avec Jaque Brousseau

Dépliants d'information - Autres départs de groupes disponibles. Informez-vous!

756, 12e Ave N. Sherbrooke 564-4433
303, rue King O. Sherbrooke 565-0015
295, 2e Ave, Weedon 877-2771
Galeries Orford Magog 843-4747

AGENCE DE VOYAGE

Le Club Stan-Buy

LA DESTINATION DE L'ANNÉE

DÉPART DE GROUPE

NICARAGUA

Hôtel 4 étoiles sur la plage entourée de jardins luxuriants, 11 km de plage. Inclus: tous les repas, consommations, sports nautiques, tennis, casino sur place, spectacles en soirée, activités de jour, etc.

Autobus de Sherbrooke

DEUX DÉPARTS

8 janvier **1 559\$**
(4 places disponibles)

12 mars **1 599\$**
Séjour de 2 semaines

Photos disponibles à l'agence, car trois de nos agents ont visité le Nicaragua.

CONGÉ SCOLAIRE

NICARAGUA

1 sem. **1 249\$**

Même description que ci-haut

DERNIÈRE CHANCE

6 PLACES DISPONIBLES

Ouvert le samedi

219, rue Wellington Sud

566-5595

Départ entre le 4 nov. et le 5 déc.

CAYO LARGO

VILLA CAPRICHIO

2 repas/jour

1 sem. 699\$ 2 sem. 999\$

PUERTO VALLARTA

HOLIDAY INN SUSNPREE

TOUT COMPRIS

1 sem. 849\$ 2 sem. 1 199\$

IXTAPA

HOLIDAY INN SUSNPREE

TOUT COMPRIS

1 sem. 869\$ 2 sem. 1 299\$

COSTA RICA

JACO BEACH

Sans repas

1 sem. 649\$ 2 sem. 799\$

CARTHAGÈNE

CLUB CARTAGENA

EL DORADO

TOUT COMPRIS

1 sem. 699\$ 2 sem. 899\$

TORRE LOS ANDES

TOUT COMPRIS

1 sem. 749\$ 2 sem. 949\$

CIENFUEGOS

CLUB PLAYO ANCON

TOUT COMPRIS

1 sem. 699\$ 2 sem. 899\$

SUPER HÔTEL SUPER PRIX

PUERTO PLATA

FLAMINGO

TOUT COMPRIS

1 sem. 999\$ 2 sem. 1 499\$

Carrefour Voyages

SHERBROOKE INC.

Associé à VOYAGES BEL-AIR INC.

Hertz

Vacances Air Canada.

AIR CANADA

Canadien

Vacances Canadien

SOL VAC

en toutes saisons

ROYAL VACANCES

Club Med

DELTA AIR LINES

AIR FRANCE

Carnival

KLM

Carlson Travel Network

Détenteur d'un Permis du Québec

Madeleine Savard, présidente de Carrefour Voyages et son équipe ont le plaisir de vous inviter à un «5 à 9» pour fêter l'association de Carrefour Voyages à Voyages Bel-Air, Inc. le mercredi 19 octobre 1994

Carrefour Voyages / Voyages Bel-Air, Inc.
2910, boul. Portland
Sherbrooke (Qc)
(voisin de la S.A.Q., Carrefour de l'Estrie)
Tél.: (819) 563-7131
Télec.: (819) 563-1682

AUSSI AU
18, rue du Manège
Coaticook (Québec)
849-6329

VOYAGES BEL-AIR INC.
ASSOCIÉ À P. LAWSON TRAVEL ET HARVEY'S TRAVEL LIMITED

MOTEL King Cole

3415, OCEAN DRIVE N. HOLLYWOOD BEACH, FL. 33019

(305) 923-0173
Télec.: (305) 920-3883

- 100 pieds de la mer
- endroit tranquille et sécuritaire
- piscine chauffée
- T.V. en français, etc.

VU LE TAUX D'ÉCHANGE ÉLEVÉ, NOUS ALLOUONS UN ESCOMPTÉ

SPÉCIAL

sur période de 2 à 6 mois

Pour info.: (819) 562-1718

À Sherbrooke

NAO
PASCO
ERIC
MATH
PASC
REJE
JONAS
STEP
CARO
CATH
BENO
PIER
MART
YANN
PATR
CHAR
FRED
MARI
SIMO
OLIV
ERIC
ANIM
DENI
NICOL
VALE
ALEX
CHRIS
DAVE
MELI
MICH
MYRI
PATR
SYLV
YANN
ANNE
PHILI
JASMI
CHRIS
DANIE
ANIM
LUCIE
YANN
MICH
PHILI
FRAN
FRAN
KARIN
MATH
PIERR
SAND
FRAN
MELI
AIME
DAVID
DENI
JENIS
LINDA
NICOL
ROBIN
JEAN
JEAN
ROBIN
ANIM
ISABE
FRED
MATH
PATR
DAVID
CHAR
JONAT
MIGUE
HEATH
ALAIN
ERIC
JEAN
MATH
SYLV
MARYL
AUDR
JANIN
MART
MATH
STEPH

JOURNÉE INTERNATIONALE DES CAMELOTS

Beau temps, mauvais temps, votre quotidien vous arrive à temps.

- NAOMI ADLER, PASCAL AMIRALTY, JOANNE BERTHOLD, ERIC ARES, MARIE-CLAUDE ARES, MATHIEU ARES, PASCAL ARES, REJEANNE ARES, JONATHAN AUBIN, STEPHANE AUBRY, CAROL AUDET, CATHERINE AUDET, BENOIT AUDET, PIERRE AUDET, MARTIN AUGER, YANNICK AUGER, PATRICK AYOTTE, CHARLES BAILLARGEON, FREDERICK BAILLEUL, MARIO BAILLARGEON, SIMON BAILLARGEON, OLIVIER BELANGER, ERIC BAROLET, ANNIE BASTIEN, DENISE BEATY, NICOLAS BEAUCEMIN, VALERIE BEAUCEMIN, ALEXANDRE BEAUFET, CHRISTIAN-P. BEAUDETTE, DAVE BEAUDET, MELISSA BEAUDOIN, MICHEL BEAUDOIN, MYRIAM BEAUDOIN, PATRICK BEAUDOIN, SYLVAIN BEAUDOIN, YANNICK BEAUDOIN, ANNE-MARIE BEAULIEU, PHILIPPE BEAULIEU, JASMIN BEAULIEU, CHRISTINE BEAUPRE, DANIEL BEAUPRE, ANNIE BEAUREGARD, KARINE BEAUREGARD, LUCIE BEAUREGARD, YANNICK BEAUREGARD, MICHEL BELANGER, PHILIBERT BELANGER, FRANCIS BELVEAU, FRANCIS BELVEAU, KARINNE BELVEAU, MATHIEU BELVEAU, PIERRE BELVEAU, SANDRA BELVEAU, FRANCIS BELL, MELISSA BELLEROSE, AIME BERGER, DAVID BERGERON, DENIS BERGER, JEAN-GUY BERGERON, LINDA BERGERON, NICOLAS ET MARIE-PIERRE BERGERON, ROBIN BERGERON, JEAN BERNARD, JEAN-ROCK BERNARD, ROBIN BERNARD, ANNICK BERNIER, ISABELLE BERNIER, FREDERICK BERTHAUME, MARTIN BERTHAUME, PATRICK BERTHAUME, DAVID BERUBE, CHARLES-EMMANUEL BESOZZI, JONATHAN BEZEAU, MICHUEL BIBEAU, HEATHER BIGGS, ALAIN BILODEAU, ERIC BILODEAU, JEAN-PHILIPPE BILODEAU, MATHIEU BINETTE, SYLVAIN BINETTE, MARYLINE BISSAILLON, AUDREY BISSON, JANIN BISSON, MARTIN BISSON, MATHIEU BISSON, STEPHAN BISSON

- PATRICK BOUFFARD, STEVE BOUFFARD, STEVE BOULANGER, NICOLAS BOULE, PIERRE BOULE, ALEX BOURGEOIS, CARL BOURGET, CLAIRE BOURGAULT, DAVID BOURGAULT, FRANCOIS BOURGAULT, GUYLAINE BOURQUE, NANCY BOURQUE, JEAN-MICHEL BOURRET, PAUL BOURRET, CHRISTIAN BOUTIN, DANIEL BOUTIN, JEAN-PIERRE BOUTIN, LOUISON BOUTIN, STEPHANE BOUTIN, JEAN-PHILIPPE BRASSARD, ERIC BREAU, MARTIN BRAULT, JEAN-PIERRE BRETON, NICOLAS BRETON, ISRAEL BRIAND, CATHERINE BRIERE, JEAN-FRANCOIS BRIERE, ANNICK BRISSON, MARTIN BROCHU, JONATHAN BRODEUR, VINCENT BRODEUR, GILLES BROUSSEAU, MARTIN BROWN, MARTIN BROCHU, NICOLAS BRUNEAU, CHARLES ANDRE BUREAU, DAVID BUREAU, HUBERT CABANA, SEBASTIEN CADIEUX, PHILIPPE CAMBRON, NATHAN CAMDEN, DAVID CAMERON, MARTIN CAMERON, NATHALIE CAMPAGNA, MARTIN CADUETTE, ALEXANDRE CARON, ERIK CARON, NICOLAS CARON, SEBASTIEN CARON, SUZANNE CARRIER, ALEXANDRE CARTIER, SOPHIE CAYER, YANNICK CHALIFOUX, SEBASTIEN CHALOUX, JODY CHAMBERLAIN, PASCAL CHAPUT, MARTIN CHARBONNEAU, SYLVAIN CHAREST, CAROLINE CHARLAND, HUGUES CHARLAND, LOUIS-PHILIPPE CHARLAND, MARIE-EVE CHARLAND, PASCAL CHARLAND, PATRICK CHARLAND, VERONIQUE CHARLAND, MATHIEU CHAUETTE, VERONIQUE CHAUETTE, YANNICK CHASSON, SIMON CHODURTE, ADRIEN CHOUARD, SANDRA CHOUARD, MATHIEU CLAUDE, ALEXANDRE CLICHE, NICOLAS CLOUTRE, OLIVIER CLOUTIER, ROGER CLOUTIER, SEBASTIEN CLOUTIER, FRANCIS COURE, MARYSE GAUDREAU, DAVID COMTOIS, GUILLAUME COMTOIS, JASON CONNOLLY, ALDIE CONSTANT, TOBI CORBEIL, DOMINIQUE CORMIER, ANNE CORRIVEAU, LUC CORRIVEAU, SAMUEL CORRIVEAU, CHRISTIAN COTE, ETIENNE COTE, FRANCIS COTE, LOUIS-PHILIPPE COTE, MARC-ANDRE COTE, MARIN COTE, MATHIEU COTE, PIERRE COTE, SERGE COTE, SYLVIE COTE, YANNICK COTE, STEVE COURNOYER, ADRIEN COUPE, CHARLES-OLIVIER COUTURE, DANIEL COUTURE, GENEVIEVE COUTURE, GUILLAUME COUTU, PHILIPPE COUTURE, STEVE COUTURE, JORDIE CROTEAU, MARTIN CROTEAU, TIMOTHEE CROTEAU, AMELIE CUSSON, CHARANT CUSSON, KAREN ET ERIC CUSSON, SYLVAIN CUSSON, MARTIN CUSTEAU, GENEVIEVE CYR, GHYSLAIN D'AMOURS, FRANCIS DAIGLE, ALEXANDRE DAIGNEAULT, J.-PHILIPPE DAIGNEAULT, CATHERINE DALLAIRE, SIMON DALLAIRE, MICHAEL D'ARPE, MOLIE D'ARPE, PATRICK DAMPHOUSSE, DANIEL DARRY, PIERRE-LOUIS DECOSTE, MARCO DELSILE, PASCAL DELSILE, ANNE-SOPHIE DEMERS, BENOIT DEMERS, DAVID DEMERS, MARTIN DEMERS, VINCENT DEMERS, DOMINIQUE DENAULT, CHARLES DESAULTS, NICOLAS DESAULTS, STEPHANE DESBIENS, VERONIQUE DESCOTEAUX, GENEVIEVE DESFOSSÉS, GERMAINE DESHARNAIS, RAYMOND DESHARNAIS, SEBASTIEN DESHARNAIS, PIERRE-JEAN DESILET, PASQUAL DESJARDINS, ERIC DESMARAIS, FRANCIS DESMARAIS, SOPHIE-EVE DESORCIER, CHARLES DESROSIERS, KARINE DESROCHERS, MARTIN DESROCHERS, DAVID DESRUSSEAU, SUZIE DESRUSSEAU, JONATHAN DEVOST, FREDERIC DION, LOUIS-PHILIPPE DION, NICOLAS DION, VERONIQUE DION, MARIE DIONNE, KARL DISTEFANO, NINA DISTEFANO, CAROLINE DODIER, GUILLAUME DODIER, DANIEL DOIRON, MARTIN DOIRON, BENOIT DORVAL, CAROLINE DOSTIE, JEAN-FRANCOIS DOSTIE, GENEVIEVE DOYON, MATHIEU DRAPEAU, VINCENT DRAPEAU, DOMINIC DROUIN, SIMON DUBE, MARIE-EVE DUBOIS, CLAUDETTE DUBREUIL, PASCAL DUBREUIL

- MATHIEU DUBUC, DANIEL DUCHARME, PATRICK F. DUCHARME, MAXIME DUFF, JEAN-FRANCOIS DUFOUR, VINCENT DUFRESNE, PASCAL DULAC, TOM DUMAIS, ALEXANDRE DUMAS, ISABELLE DUMAS, MARTIN DUMAS, PATRICE DUMONT, PATRICK DUPERRON, MARTIN DUPLESSIS, DENIS DUPONT, CHARLES DUQUETTE, JOCELYN DUQUETTE, VINCENT DUQUETTE, CHARLES DURAND, DAVID DUSSAULT, KEVIN DUSSAULT, MARIE-HELENE DUSSAULT, VALERIE DUSSAULT, YANN DUSSEAU, ISRAEL DUTIL, JEAN-FRANCOIS DUVAL, YANNICK DUVAL, DANY EMOND, JACYNTHIE EMOND PLAMONDON, PHILIPPE EVANGELIO, AMELIE FAUCHON, GUILLAUME FAUCHON, MARC FAUCHER, SEBASTIEN FAUCHER, EMMANUELLE FAULKNER, DOMINIC FAULX, REMY FAUTEUX, GUILLAUME FERLAND, MATHIEU FERLAND, TOMMY FERLAND, WILLIAM FERLAND, MICHEL FERNET, PIERRE-LUC FILLION, JEAN-SEBASTIEN FLUET, JEAN-MICHEL FLUET, JONATHAN FONTAINE, MICHEL FONTAINE, STEPHANE FORCIER, MELISSA FOREST, FREDERIC FORGUES, STEVE FORGUES, BERTRAND FORTIN, JEROME FORTIN, MICHAEL FORTIER, SIMON FORTIN, PATRICK FOUQUET, AMELIE FOURNIER, JONATHAN FOURNIER, MARIE-CLAUDE FOURNIER, MARILYNE FOURNIER, JEAN-MICHEL FRECHETTE, VINCENT FRECHETTE, VERONIQUE GADBOIS, CARMEN GADOURY, FRANCIS GAGNE, RENÉ GAGNE, FRANCIS GAGNON, FRANCIS GAGNON, MARYSE GAGNON, STEPHANE GAGNON, JEAN GARAND, MATHIEU GARANT, PASCAL GARANT, SYLVAIN GARANT, GABRIEL GAUDREAU, JOCELYN GAUDREAU, MARYSE GAUDREAU, PIERRE-LUC GAUDREAU, ERIC GAULIN, FRANCIS GAULIN, DAVID GAUTHIER, GABRIEL GAUTHIER, JEAN-PHILIPPE GAUTHIER, JEAN-FRANCOIS GAUTHIER, MELANIE GAUTHIER, PATRICK GAUTHIER, JONATHAN GELINEAU, ALEXANDRE GENDRON, ALEXANDRE GENDRON LEROUX, MARIANNE GENDRON, MARYSE GENDRON, MELANIE GENEREUX, JEAN-FRANCOIS GERMAIN, JULIEN GERVAIS, CHARLES-PHILIPPE GIQUERE, LINE ET PATRICIA GIQUERE, CAROLINE GILBERT, PATRICK GINGRAS, PHILIPPE GINGRAS, SEBASTIEN GIRARD, SONIA GIRARD, NICOLAS GIROUX, OLIVIER GIROUX, DOMINIQUE GLAUDE, KARL GLAUDE, SYLVAIN GOBEL, VINCENT, MAXIME GOBEL, JEFFREY GODSSELL, SCOTT GODSSELL, ADRIENNE GOSSELIN, JEAN-PHILIPPE GOSSELIN, MARIE-CHRISTINE GOSSELIN, MARIE-PIERRE GOSSELIN, MAXIME GOSSELIN, NATHALIE GOSSELIN, STEVE GOSSELIN, GUY GOUDREAU, JEAN-PIERRE GOUIN, PASCAL GOUIN, PATRICK GOUIN, PHILIPPE GOUIN, ADRIEN GOULET, MARTIN GRADY, MARTIN GREGOIRE, REMY RAICHE GREGOIRE, DANY GRENIER, MARCEL GRENIER, PASCAL GRENIER, PAUL GRENIER, PHILIPPE GRENIER, VINCENT GRENIER, YAN GRENIER, MARIE-JOSEE GRONDIN, JEAN-MARC GROULX, JEAN-FRANCOIS GUAY, JONATHAN GUAY, DAVE C. GUILBAULT, JOEY GUILLETTE, PASCAL GUILLETTE, ZOMBOR GYORFI, JEAN-FRANCOIS HAMEL, LUC HAMEL, MARCEL HAMEL, MARQUIS HAMEL, MATHIEU HAMEL, SONIA HAMEL, MARTIN HARPER, NICOLAS HAZELOMBROF, JONATHAN COTE, DANY HEBERT, DOMINIQUE HEBERT, J. REAL HEBERT, SYLVAIN HELIE, MARIE-EVE HENRI, MARTIN HENRI, PETER HENRI, NANCY HERNANDEZ, MIRYAM HINSE, JONATHAN HOULE, MARTIN HOULE, SYLVAIN HOULE, FREDERICK INKEL, DOMINIC JACQUES, J.-F.-A.-L.-B. JACQUES, MARTIN JALBERT, CHANTAL JEAN, GENEVIEVE JEAN, FRANCIS JEANSON, OLIVIER JETE, MARTIN JETTE, ANTOINE JOHNSON, JOSEPH JOHNSON, KARL JOLIN, KEVEN JOLIN, MARC JOLIN, CLEARY JONOSIK

- PIERRE-LUC JOYAL, ALAIN JUBINVILLE, FRANCOIS JUBINVILLE, HUGO JUBINVILLE, JENNIFER KERR, KEVIN KERR, PABLO KINDALL, DOMINIC QUESSY, JONATHAN LEVES L'HEUREUX, LOUIS-PHILIPPE L'HEUREUX, YANNICK L'HEUREUX, DAVID LABONTE, ERIC LABONTE, JEAN-SEBASTIEN LABONTE, STEVE LABONTE, CARL LABRECOUE, DAVID LABRECOUE, STEPHANE LABRECOUE, ETIENNE LABRIE, JEAN-ROCK LABRIE, PATRICK LABRIE, ERIC LACASSE, JULIE LACASSE, DANY LACHARITE, JONATHAN LACHANCE, PIERRE LACHARITE, SYLVAIN LACHAPPELLE, JULIE LACOMBE, ALEXANDRE LACROIX, CHRISTINE LACROIX, JEAN-PIERRE LACROIX, CHARLES LAFLAMME, FRANCIS LAFLAMME, RENÉ LAFLAMME, MARTIN LAFRANCE, GHISLAIN LAGRANGE, DANY LAGUEUX, HUGUES LAJEUNESSE, SEBASTIEN LALONDE, ALEXANDRE LAMBERT, CHARLES LAMBERT, DAVID LAMBERT, DESNEIGES LAMBERT, FRANCIS LAMBERT, GUY LAMBERT, PHILIPPE LAMBERT, ANNIE LAMIRANDE, BENOIT LAMONTAGNE, DANIEL LAMONTAGNE, YAN LAMONTAGNE, ANNE-MARIE LANDRY, JEAN-SEBASTIEN LANDRY, LOUISE LANDRY, MARYLENE LANDRY, EMELDA LANGLOIS, ERIC LANGLOIS, FRANCIS LANGLOIS, GENEVIEVE LANGLOIS, NICOLAS LANGLOIS, ALEXANDRE LAPIERRE, JONATHAN LAPIERRE, MARTIN LAPIERRE, MICHEL LAPIERRE, JEAN-FRANCOIS LAPLANTE, MATHIEU LAPLANTE, CLAUDE LAPROISE, SIMON LARAMEE, SAMUEL LAREAU, MARTIN LARIVIERE, BENOIT LAROCHELLE, EVELYNE LAROCHE, FRANCIS LAROCHE, FREDERIC LAROCHE, JOSIANE LAROCHE, MARTINE LAROCHE, SYLVIANE LAROCHE, CHRISTIAN LAROSE, DAVID LAROSE, JULIE LAROSE, VALERIE LAROSE, ANTOINE LATENDRESSE, KARINE LAVALLÉE, MARCEL JACQUES LAVENTURE, MONIQUE LAVIGNE, FRANCOIS LAVOIE, GHISLAIN LAVOIE, LOUIS-PHILIPPE LAVOIE, MARIE-LYNE LAVOIE, RAPHAEL LEAO, JOUHAINNA LABEL, MARC LABEL, ERIC LEBLANC, FRANCIS LEBLANC, MARTIN LEBLANC, ROBERT LEBRUN, STEVE LEBRUN, MAXIME LECLERC, SERGE LECLERC, SIMON LECLERC, ANNIE LEDOUX, CHRISTOPHE L. LEDOUX, MATHIEU LEFEBVRE, PHILIPPE LEFEBVRE, SABRINA LEFEBVRE, MARTIN LEMAIRE, MATHIEU LEMAIRE, ANNIE LEMAY, CHRISTIAN LEMAY, CLAUDE LEMAY, ERIC LEMAY, FREDERICK LEMAY, JEAN-FRANCOIS LEMAY, JEAN-FREDERIC LEMAY, JEAN-PHILIPPE LEMIEUX, MELISSA LEMIEUX, FRANCIS LEMIRE-BENJAMIN, YVES LÉPINE, JEAN-PAUL LEQUIN, DAVID LESSARD, GISELE LESSARD, HELENE LESSARD, KATIA LESSARD, MARC-ANDRE LESSARD, MARIE-EVE LESSARD, SIMON LESSARD, SOPHIE LESSARD, SYLVAIN LETARTE, YVES LETARTE, SYLVAIN LETENDRE, JEAN-PHILIPPE LEVEILLÉE, RAPHAEL LEVESQUE, ALEXANDRE LIONAIS, SEBASTIEN LIUSSIER, ANNETTE MADORE, DAVID MAHEUX, CELINE MAILHOT, STEVE MAILLÉ, TOM MALLAH, ALINE MANSEAU, PATRICK MANSEAU, FRANCIS MARCEAU, ANDRÉ MARCHAND, JÉRÔME MARCHAND, MAGALIE QUIRION, STEVE QUIRION, FRANCIS RACINE, REMI RACINE, MELANIE RAICHE, JUNIOR RAJOTTE, NATHALIE RANCOURT, SIMON RANCOURT, CYNTHIA RAYMAKERS, FRANCIS RAYMOND, LINDA RAYMOND, PATRICK RENAULT, FRANCIS RHEAUME, MAXIME RHEAUME, ALEXANDRE RICHARD, ANNIE RICHARD, DANY RICHARD, DOMINIQUE RICHARD, SYLVAIN RICHARD, VINCENT RIOUX, DANY RIVARD, MICHAEL RIVARD, CHANTAL ROBERGE, HUBERT-PAUL ROBERGE, JACQUES ROBERGE

- JULIE MAURICE, VALERIE MAURICE, JULIETTE MCOUFF, CHRISTIANE MENARD, DOMINIC MENARD, FRANCIS MENARD, JEAN-PHILIPPE MENARD, DAVID MERCIER, DOMINIQUE MERCIER, FRANCIS MERCIER, PIERRE-ANDRE MERCIER, VINCENT MESSIER, SIMON MEUNIER, JULIE MICHAUD, GENEVIEVE MICHEL, JONATHAN MILLER, CHARLES MIQUELON, VANESSA MOLINA, SHAUN MOLINA, JEAN-THOMAS MONDOLONI, PATRICK MOREAU, ALEXANDRE MONTEPARE, DANIEL MOREAU, LOUIS-PAUL MOREAU, ROLAND MOREAU, STEPHAN MOREAU, CLAUDE MORIN, FRANCE MORIN, ISRAEL MORIN, JESSICA LEBLANC MORIN, PATRICK MORIN, PIERRE-LUC MORIN, PATRICK MORRELL, BENOIT NADEAU, DAVID NADEAU, JEAN-PHILIPPE NADEAU, KARL NADEAU, LOUIS NADEAU, MARC NADEAU, MATHIEU NADEAU, NICOLAS NADEAU, RAYMOND NADEAU, SAMUEL NADEAU, JEAN-LUC NAULT, MARC-ANDRE NAULT, VINCENT NAULT, GUILLAUME NEAULT, NICOLAS NEVILLE, KEITH NEVILLE, TIMMY NEVILLE, JEAN-FRANCOIS NICOL, RICK NOBLE, LAURE CYR NOEL, SEBASTIEN OLIVIER, PEDRO OROZCO, FRANCIS OUELLET, JEAN-YVES OUELLET, JEAN-PHILIPPE OUELLET, JAMES OWEN, JEAN-FRANCOIS PAGE, CLAUDE PAQUETTE, JEAN-LOUIS PAQUETTE, JULIE PAQUETTE, KARINE PAQUETTE, MARIANNE PAQUETTE, MARIE-CLAUDE PAQUETTE, PATRICK PAQUET, JEAN-CHRISTIAN PAQUIN, BRUNO PARADIS, DOMINIC PARADIS, ERIC PARADIS, JONATHAN PARADIS, MARISSA PARADIS, STEVE PARADIS, ANDRÉ PARÉ, YOAN PARÉ, AUDREY PARENTEAU, JUSTIN PARENTEAU, MARIANNE PARENTEAU, MARIE-ÉLAINE TURCOTTE, MARTE PARIS, RAPHAEL PARIS, STEPHANE PATRICK, GUILLAUME PATRY, NANCY PATRY, MARIETTE PELCHAT, SEBASTIEN PELCHAT, LUC PELLERIN, SYLVAIN PELLERIN, ROXANNE PÉPIN, BIANCA PERREAULT, FELIX PERREAULT, JEAN-FRANCOIS PERREAULT, JOCELYN PERREAULT, LOUIS PERREAULT, LUC JR PERREAULT, MELANIE PERREAULT, VICKY PERREANIER, ALEXANDRE PERRON, CHARLES-DAVID PERRON, MICHEL PERRON, YVES PERRON, BRIAN PETERSON, GUILLAUME PETRIN, CHARLES PHANEUF, THANONXAT PHANTAVONG, LUC PHILIBERT, FRANCIS PICARD, SERGE PICARD, SEBASTIEN PIGEON, ALEXANDRE PILON, JESSICA PINARD, BENOIT PINETTE, JEAN-FRANCOIS PINETTE, MARTIN PLASSE, DAVID PLOUFE, ANTOINE PLOUFE, NATHALIE PLOUFE, SANY POIRIER, DAVE POIRIER, ELISE POIRIER, JORDAN POIRIER, JULIE POIRIER, MATHIEU POIRIER, MARC-ANDRE POIRIER, PIERRE POIRIER, ANTOINE POTVIN, GHISLAIN POUDEUR, JEAN-FRANCOIS POUDEUR, ANNIE POULIN, CLAUDE POULIN, FRANCIS POULIN, JEAN-FRANCOIS POU LIOT, JEAN-FRANCOIS POU LIOT, MARIE-ANDRÉE POU LIOT, NOLAN POULIN, STEPHANE POULIN, YANNICK POULIN, JEAN PREFONTAINE, LOUIS-CHARLES PREFONTAINE, MELANIE PREFONTAINE, DAVID & JULIE PROTEAU, MICHEL PROTEAU, STEPHANE PROTEAU, SEBASTIEN PROULX, MAUDE PROVENCHER, SIMON PRUNEAU, DANNY PURCELL, DOMINIQUE QUESSY, DAVID QUIRION, JEAN-FRANCOIS QUIRION, MAGALIE QUIRION, STEVE QUIRION, FRANCIS RACINE, REMI RACINE, MELANIE RAICHE, JUNIOR RAJOTTE, NATHALIE RANCOURT, SIMON RANCOURT, CYNTHIA RAYMAKERS, FRANCIS RAYMOND, LINDA RAYMOND, PATRICK RENAULT, FRANCIS RHEAUME, MAXIME RHEAUME, ALEXANDRE RICHARD, ANNIE RICHARD, DANY RICHARD, DOMINIQUE RICHARD, SYLVAIN RICHARD, VINCENT RIOUX, DANY RIVARD, MICHAEL RIVARD, CHANTAL ROBERGE, HUBERT-PAUL ROBERGE, JACQUES ROBERGE

- JEAN-CLAUDE ROBERGE, JEAN-FRANCOIS ROBERGE, RAYMOND ROBERT, STEPHANE ROBERT, STEPHAN ROBERT, SIMON ROBIDAS, NATASHA ROBIN, MARC ROBITAILLE, PIERRE ROBITAILLE, MARTIN RODRIGUE, RICHARD RODRIGUE, SEBASTIEN RODRIGUE, STEVE RODRIGUE, NICOLAS ROSBY, KEVIN ROSEBERRY, ALLAN ROSS, CHARLES ROUSSEAU, ERIC ROUSSEAU, MAJELLA ROUSSEAU, MARIE ROUSSEAU, STEPHANE ROUSSEAU, CAROLINE MICHAEL ROUX, DAVID ROUX, JESSICA ROUX, AMELIE ROY, CHARLES ROY, DOMINIC ROY, FREDERICK ROY, GISELE ROUX ROY, JONATHAN ROY, MARIE-JOSEE ROY, MARTIN ROY, MATHIEU ETIENNE ROY, MATHIEU ROY, OLIVIER ROY, PASCAL ROY, REMI ROY, SEBASTIEN ROY, VALERIE ROY, MICHEL & ERIC ROYER, DAVE RUEST, STEVE SALOIS, BRUNO SALVAIL, CHRISTIAN SALVAIL, RAOU L SAMSON, MARIE-CLAUDE SAVOIE, JOHANN SCHLAGER, JAMES SCHNEIDER, TOMMY SEVIGNY, CARMEN SICARD, CHARLES SIMARD, KARINE SIMARD, MANUEL SIMARD, BENOIT SINAVE, DOMINIQUE SINOTTE, ISRAEL SMITH, KENNY SMITH, JULIE ET CHRISTINE SOUCY, STEVE SOUCY, ALAIN SPOONER, JONATHAN ST-FRANCOIS, ELOUI ST-GERMAIN, ELOUI ST-LAURENT, ERIC ST-LAURENT, BERNARD ST-PIERRE, JONATHAN ST-PIERRE, AL-CRISTINE ST-PIERRE, STEVE ST-PIERRE, JENNIFER STATION, LOUIS-CHARLES TALBOT, MARTIN TALBOT, SYLVAIN TALBOT, PATRICK TANGUAY, CHRISTINE TARDIF, JOELIANE TARDIF, SIMON TARDIF, KEVIN TAYLOR, STEPHANE TELLIER, ALEXIS TESSIER, JACKLIN TESSIER, HELENE TETRAULT, J.F. GUILLAUME THERBERGE, JEAN-FRANCOIS THERRIEN, MARCO THERRIEN, MATHIEU THERRIEN, ERIC THIBODEAU, MICHEL THIVERGE, AUGUSTIN TOUGAS, SYLVAIN TOULOUSE, VINCENT TRAILY, DOMINIC TREMBLAY, ERIC TREMBLAY, JEAN-FRANCOIS TREMBLAY, MARTIN TREMBLAY, HUGO TREPANIER, VINCENT TREPANIER, MARTIN TROTIER, ANNIE & FRANCIS TRUDEAU, KIM TRUDEAU, GUILLAUME TURCOTTE, JASMIN TURCOTTE, MARIE-ÉLAINE TURCOTTE, SEBASTIEN TURCOTTE, PATRICK TURCOTTE, DENIS YACHON, GHISLAIN YACHON, PASCAL YACHON, FRANCIS VAILLANCOURT, ERIC VALENCE, CAROLINE VALLÉE, CHRISTINE, ISABELLE VALLÉE, SERGE VALLÉE, MICHEL VANASSE, FREDERIC VAILLEUX, JULIE VAILLEUX, DAVE VERRET, JEROME VERRILLE, ALEXANDRE VIGER, DANIEL VIGER, HUGUES VINCENNAULT, JEAN-MARC VINCENNAULT, JONATHAN VINCENNAULT, PATRICK VINCENNAULT, LINDA VINCENNAULT, DOMINIC VINCENT, YANNICK VINCENT, PASCAL YERGEAU, ELIDA ZAPATA, GABRIEL SR ZAPATA, GABRIEL ZAPATA, CLEMENT GARNEAU, J. CAPISTRAN, MONIQUE TARDIF, STEPHANE GROULX, HELENE NOEL, ONIL GAUTHIER, M. PROVENCHER, MICHEL ROUX, SOLANGE LAPRADE, GILLES HAMEL, REGIS DUFOUR, JOHANNE BELLEAU, JOEL PELLERIN, GINETTE LAROCHE, CHRISTIAN PRINCE, JOSHUA BELANGER, P. VANIER, S. ROUSSEAU, LEOPOLD LÉPINE, PAUL TREMBLAY, FRANCIS BERNIER, MARCEL GAUTHIER, DENIS GOSSELIN, ERIC TALBOT, SUZELLE JOLY, YVES PRATTE, G. DELAFONTAINE, PIERRE HENRY, R. CHARBONNEAU, FRANCIS SAVARD, JUDY MCCREA, ANDRÉ BAILLY, RENALD LANDRY, HELENE BOULANGER, J.-CLAUDE HOULE, RAYNALD BRETON, YVON RICHER, J. DIONNE, MARCEL VIGER, MAURICE DUTIL, CLAUDE HENRI, ALAIN SINOTTE, J. D. ARC ROY, MARYSE LEMAY, GERARD BOUTIN, DANIEL DAIGLE, J. DIONNE



- DANIEL BLAIN, MARC-ANDRE BLAIS, MATHIEU BLAIS, FELIX BLANCHETTE, MARC BLANCHARD, STEPHANE BLANCHETTE, ERIC BLONDEAU, ERIC BLONDEAU, CATHERINE BLOUIN, MICHEL BLOUIN, ETIENNE BOISLARD, DANY BOISVERT, ERIC B. BOISVERT, DOMINIC BOVIN, EMILIE BOVIN, JONATHAN BOVIN, MATHIEU BOVIN, CHARLES BOLDUC, JOLIANE ET ALEXIS BOLDUC, STEPHANE BOLDUC, STEVE BOLDUC, MATHIEU BONNEVILLE, MIREILLE BONSAINT, FRANCIS BOUCHER, LUCIE BOUCHER, LUDDOVIC BOUCHARD, MARC BOUCHER, MARC-OLIVIER BOUCHER, MARTIN BOUCHARD, PASCAL BOUCHARD, PHILIPPE BOUCHARD, PIERRE BOUCHARD, RICKY BOUCHARD, STEVE BOUCHARD, BENOIT BOUNDREAU, GUILLAUME BOUNDREAU, JONATHAN BOUNDRIAS, OLIVIA BOUNDREAU, ALEXANDRE BOUFFARD, DAVID BOUFFARD, ERIC BOUFFARD, JOSEE BOUFFARD

De tout pour tous

MARY O'KEEFE de l'Orchestre symphonique de Sherbrooke rappelle que la collecte de fonds s'effectuera sous la forme d'une soirée grecque le 22 octobre à l'Hôtel Delta. Pour plus de renseignements, il suffit de communiquer au bureau des Concerts symphoniques au 821-0227...

JEAN VALIQUETTE, le gérant du restaurant Pacini sur la rue King Ouest, a toujours plein de projets pour la clientèle. L'établissement connaît une belle popularité et l'implication de Jean y est pour beaucoup...

GUY OUELLET, coordonnateur à CFLX-FM 95,5, prépare activement la prochaine campagne de souscription de cette radio communautaire de Sherbrooke...

Le Souper de Sherlo, une activité de financement des prochains Jeux du Québec à Sherbrooke, fera salle comble le 26 octobre à CERAS. Plusieurs conseillers sortants à la Ville de Sherbrooke auront leur table. Les **LAURIER CUSTEAU**, **SERGE PAQUIN**, **MICHEL CARRIER**, **CONRAD COUTURE**, **BERNARD TANGUAY**, **SERGE CARDIN**, **CAMILLE FORTIER** et **JACQUES JUBINVILLE** seront présents, tout comme **JEAN PERRAULT**, candidat à la mairie...

JEAN-FRANÇOIS ROULEAU, conseiller municipal dans le district Le Triplet, est un membre important du comité organisateur du Souper de



Téléphoto, Claude Poulin
C'est ce soir à 20h au Théâtre du parc Jacques-Cartier que se tiendra la troisième et dernière représentation de la pièce «Des orchidées au clair de lune», de Carlos Fuentes, traduit en français par Céline Zins. Lysanne Gallant et Jacinthe Tremblay, interprètent avec brio les rôles de Maria Félix et Dolores Del Rio, deux stars du cinéma. La mise en scène de cette pièce est de Rodrigue Mathieu.

Sherlo. «J.F.» est omniprésent quand il est question des Jeux du Québec. D'ailleurs, il a été le président du comité d'obtention des Jeux du Québec

à Sherbrooke à l'été 1995... Toujours au sujet du Souper de Sherlo, **JEAN BOURGAULT**, prési-

dent de la compagnie Imacom Communications, et Kodak apporteront leur appui pour la décoration et l'identification des tables. **JEAN-**

PIERRE GAGNÉ, de la compagnie Estrie-Piles, et Kodak feront des heureux au cours de la soirée en remettant au hasard 200 caméras Fun Time...

ROLLAND DUSSAULT et **CLÉMENT JACQUES** ont convaincu leurs collègues et la prochaine collecte de sang des Optimistes impliquera tous les clubs de la zone 17. La collecte aura lieu à l'édifice CERAS les 17 et 18 novembre. L'objectif sera de 400 donneurs...

BENOÎT RIENDEAU a profité de son premier souper à titre de président du Club Optimiste de Sherbrooke pour annoncer les nominations de **CLAUDE LEBLANC** et **JEAN-PAUL RICARD** à titre de directeurs. **JOSEPH-MARIE BÉGIN** garde ses fonctions de sergent d'armes...

YVES BERNIER, de la Corporation touristique des Bois-Francis, a rencontré des meneurs de la Maison des Jeux à Sherbrooke cette semaine. On sait que la Ville de Victoriaville posera sa candidature pour une prochaine finale des Jeux du Québec...

DANIÈLE DUPUY, la directrice générale du Théâtre du Sang Neuf, est toujours aussi enthousiaste. Elle contribue de façon très active à la constante progression du Sang Neuf...

CHARLES GROLEAU s'implique dans plusieurs dossiers de la

BEIGNEBEC
Présentez d'abord ce coupon
SPÉCIAL du MATIN
Muffin 131
+ 1 café (plus taxes)
Valable jusqu'au 25 octobre 1994
Sherbrooke (2) Magog (2)

Chambre de commerce de Rock Forest, Saint-Élie, Deauville, notamment en ce qui concerne l'information auprès des membres...

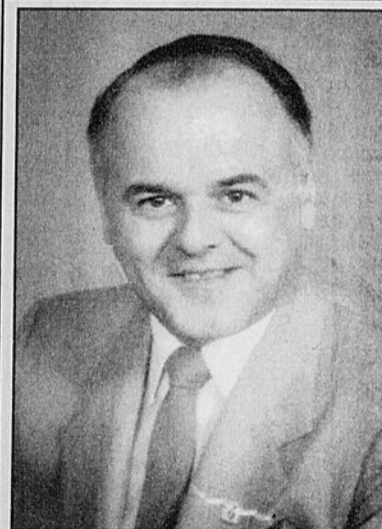
Les inventeurs sont à l'honneur au Carrefour de l'Estrie en fin de semaine, une autre bonne idée d'**ANDRÉ DAVID**...

Les élections municipales retiennent l'attention à Warwick. La lutte s'annonce intéressante à la mairie alors que **M. MARC-ANDRÉ RAN-COURT**, un ancien directeur d'école à la retraite, tâchera de déloger le maire sortant **M. ANDRÉ LE-CLERC**...

MICHEL BROCHU, de la station CFKL de Lac-Mégantic, est un ardent défenseur de la radio AM et de l'information régionale...

Le maire suppléant de Drummondville, **ALAIN CARRIER**, digère mal de faire qualifier de «jardin botanique» les quelques plantes qu'il a fait installer dans son bureau à l'Hôtel de ville. D'autant plus que la remarque provient de la mairesse **FRANCINE RUEST-JUTRAS**, qui note du même coup que les contribuables ont dû payer 580 \$ pour la décoration de l'ex-maire de Grantham. Pour **M. CARRIER**, c'est normal que, comme paysagiste dans la vie de tous les jours, il installe cinq ou six plantes à son goût dans son bureau...

A propos d'hôtel de ville, l'ex-directeur du Comité des citoyens, **HERVE SAVOIE**, a cessé de suivre à la trace toutes les dépenses du conseil et se dit tout heureux d'être absent des débats actuels. D'autant plus que, malgré ses nombreux efforts en faveur du public, il n'a jamais été inondé par la gratitude de la popula-



Les paroissiens et paroissiennes de Notre-Dame-du-Rosaire et de Sainte-Jeanne-d'Arc ainsi que parents et amis se réuniront ce soir pour fêter le 25e anniversaire de sacerdoce du pasteur Jacques Rodrigue. Félicitations!

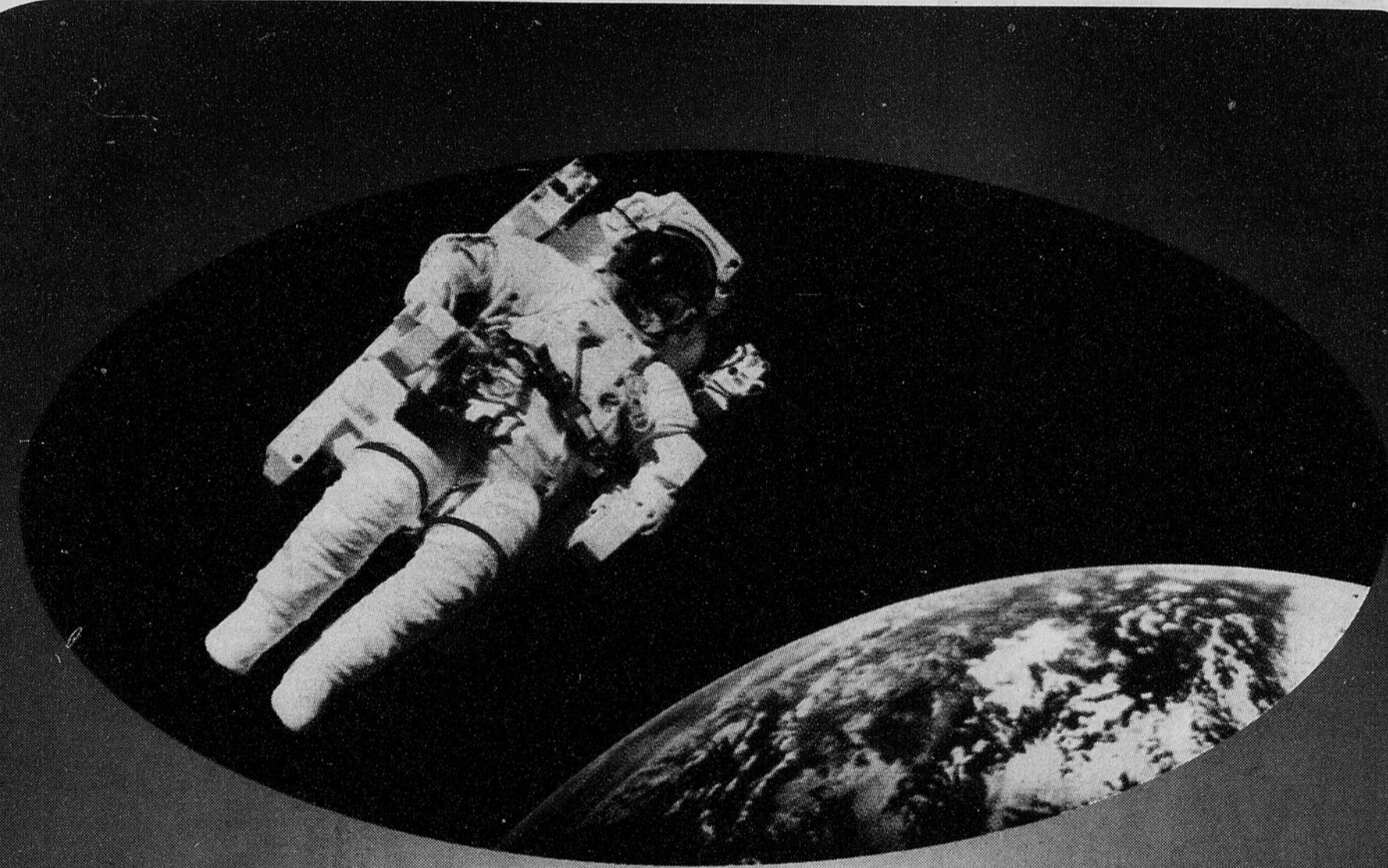
tion, pour qui il s'est tant dévoué...

Le propriétaire de la station radiophonique **CHRD**, **ROBERT LAUZON**, est tombé en bas de sa chaise quand il a appris que l'un de ses employés, le journaliste **BENOÎT THIBAUT**, descend en direct des seigneurs de Beauport, lui dont le premier ancêtre était un... chaudronnier. Il se demande comment il peut manifester son admiration pour la généalogie de son employé: l'appeler Monseigneur? Faire la génuflexion devant lui? Ou encore lui offrir son «poste»? **BENOÎT**, lui, se contenterait sans doute d'une petite augmentation...

Le professionnel sherbrookois **ERIC MERCIER**, m'a confié que pour la première fois depuis le début de sa carrière chez les professionnels de golf il allait se «payer» un p'tit congé de deux mois. Ainsi, le pro du nouveau club de St-Raphaël va s'éloigner du jeu en novembre et décembre. Après les Fêtes, il va reprendre l'entraînement en jouant sur le circuit Tommy Armour de la Floride...

YVES TREMBLAY du club de golf de Drummondville et **JACQUES BLANCHET** du Continental en banlieue de Sorel sont deux nouveaux membres au sein de la direction des Boutiques ProGolf... **ANDRÉ MALTAIS** de Waterville a quitté son siège de président et **JEAN-GUY REGNAUD** de La Providence a cédé lui aussi sa place... Un p'tit gars de Warwick, **FRANCIS BERGERON**, va accéder au siège de président des Boutiques ProGolf. Francis est le professionnel en titre du Country Club de St-Lambert...

Le professionnel **YVES MANDEVILLE** d'East Angus envisage sérieusement faire un retour à la compétition l'an prochain au circuit provincial... **JEAN-MARIE BERGERON** songe à faire une demande spéciale à **GUY FAUCHER** de Milby en prévision du Pro-am de l'Estrie 95. Jean-Marie aimerait se joindre de nouveau au talentueux **JEAN MILLAIRE**... **PIERRE LESSARD** des Boutiques ProGolf demeure un excellent joueur de fers... **BOB FORTIER**, quant à lui, devait en mettre plein la vue à ses coéquipiers de golf avec son putter...



Des fois, on a le goût de rentrer à la maison.



16,00\$*
Carling Légère



16,90\$*
Carling



17,53\$*
Carling Forte

*La caisse de 24 bouteilles. Taxes et dépôt en sus.